

ÉTUDE POUR LA  
CREATION D'UNE  
PLATEFORME DU  
LIVRE  
FRANCOPHONE

PERSPECTIVES ET RECOMMANDATIONS

ÉTUDE COMMANDEE PAR L'INSTITUT FRANÇAIS DANS LE CADRE  
DES ÉTATS GENERAUX DU LIVRE EN LANGUE FRANÇAISE

Dr. Raphaël Thierry  
Février 2019

## TABLE DES MATIERES

LISTE DES ABREVIATIONS .....	3
<b>I. DESCRIPTION DU PROJET .....</b>	<b>4</b>
1. Contexte de l'étude .....	4
2. Objectifs de l'étude .....	5
3. Méthodologie de l'étude .....	6
4. Constats préliminaires .....	6
5. Données, référencement, indicateurs, statistiques et ressources sur le livre francophone .	15
6. Argumentaire .....	16
7. Définition de la plateforme .....	22
8. Liste des objectifs de la plateforme .....	22
9. Principes directeurs .....	23
10. Proposition d'identité .....	24
11. Etats représentés sur la plateforme .....	24
12. Professions représentées sur la plateforme .....	25
13. Organismes de référence pour la production de données dans les différents pays .....	25
14. A qui s'adressera la plateforme ? .....	26
15. Projets et travaux de référence (en cours et achevés) .....	26
16. Résumé du projet : une plateforme participative et ouverte, développée à trois niveaux ..	30
<b>II. CHRONOLOGIE ET DESCRIPTION DETAILLEE DU DEVELOPPEMENT DE LA PLATEFORME 32</b>	<b>32</b>
1. Proposition de calendrier .....	32
1.1. Phase préliminaire (décembre 2018-février 2019) : étude exploratoire .....	32
1.2. Phase 1 (année 1) : développement .....	33
1.3. Phase 2 (année 2) : inauguration de l'Observatoire .....	34
1.4. Phase 3 (année 3) : développement de la base statistiques/indicateurs .....	34
1.5. Phase 4 (année 4) : développement du centre de ressources .....	35
1.6. Phase 5 (année 5) : publication d'études originales .....	35
1.7. Phase 6 (année 6) : publication du <i>Livre francophone dans le monde</i> .....	36
2. Axes de la plateforme .....	37
3. Descriptif détaillé .....	38
3.1. Cartographie et répertoire .....	38
3.2. Indicateurs et statistiques du livre francophone .....	39
3.3. Centre de ressources .....	40
4. Méthodologie et moyens de développement/mise à jour .....	40
5. Difficultés anticipées .....	41
6. Réalisations (livrables) .....	42

<b>III – GOUVERNANCE DE LA PLATEFORME</b> .....	<b>44</b>
1. Définition et enjeux d’une gouvernance pérenne.....	44
2. Proposition de gouvernance .....	45
<b>IV – BIBLIOGRAPHIE ET RESSOURCES</b> .....	<b>47</b>
1. Ouvrages.....	47
2. Articles .....	47
3. Rapports, études.....	48
4. Bases de données.....	50
5. Programmes internationaux .....	50
<b>V – CONSULTATION DES ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES (JANVIER 2019)</b> .....	<b>51</b>
1. Méthodologie .....	51
2. Questionnaire et synthèse des réponses .....	52
3. Hans Zell : Comments on Thierry ‘Observatoire numérique du livre francophone project’ .	59
<b>VI – ANNEXES</b> .....	<b>68</b>
Annexe 1 : Etats Généraux du livre en français :.....	68
Annexe 2 : Global Map of Publishing Markets 2012 .....	69
Annexe 3 : Observatoire de la Francophonie économique.....	70
Annexe 4 : Modèle de cartographie de l’actualité ( <i>Courrier International</i> ).....	71
Annexe 5 : Cartographie estimative des francophones dans le monde 2018 .....	72
Annexe 6 : Formulaire d’autoprésentation Sudplanète .....	73
Annexe 7 : Projet crowdsourcing « Library Planet » .....	74
Annexe 8 : Questionnaire WIPO/IPA Publishing Statistics, 2016 : .....	75
Annexe 9 : Observatoire de la bibliodiversité.....	77
Annexe 10 : Portail « FranceLivre » .....	78
Annexe 11 : Exemple de carte en cercles proportionnels :.....	79
Annexe 12 : <i>The Book Trade of the World – Europe and International Section (1972)</i> .....	80
Annexe 12 (bis) : <i>The Book Trade of the World – Africa (1984)</i> :.....	81
Annexe 13 : <i>Acteurs du livre du Togo (2008)</i> : .....	83
Annexe 14 : Lettre de diffusion de l’African Publishers Network (numéro 1, février 2019) :.....	83

## LISTE DES ABREVIATIONS

- ABC** : African Books Collective
- AFD** : Agence Française de Développement
- ACP** : Afrique-Caraïbes-Pacifique
- ADEA** : Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique
- ADEB** : Association des Editeurs de Belgique
- AEI** : Alliance Internationale des Editeurs Indépendants
- AILF** : Association Internationale des Libraires Francophones
- AML** : Alliance Mondiale du Livre
- ANEL** : Association nationale des éditeurs de livres/Québec
- APNET** : African Publishers Network
- ASDEL** : Association Suisse des Diffuseurs, Editeurs et Libraires
- AUF** : Agence Universitaire de la Francophonie
- BAnQ** : Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- BIEF** : Bureau International de l'Édition Française
- CAFED** : Centre africain de Formation à l'Édition et à la Diffusion
- CNL** : Centre National du Livre
- CNRS** : Centre National de la Recherche Scientifique (France)
- EG** : Etats Généraux du livre en langue française dans le monde
- ELAN** : Ecole et Langues Nationales en Afrique
- FEP** : Federation of European Publishers
- FTE** : Fédération Tunisienne des Editeurs
- GTLME** : Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs
- ISU** : Institut de Statistique de l'Unesco
- ODD** : Objectifs du Développement Durable
- ODSEF** : Observatoire Démographique et Statistique de l'Espace Francophone
- OFE** : Observatoire de la Francophonie Economique
- OIF** : Organisation Internationale de la Francophonie
- OLF** : Office Québécois de la langue française
- OMPI** : Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle
- OPAE** : Observatoire des Professionnels Africains de l'Édition
- OPLF** : Observatoire Partagé du Livre Francophonie
- SNE** : Syndicat National de l'Édition
- SPLA** : Sudplanète
- TIC** : Technologies de l'Information et de la Communication
- UIE** : Union Internationale des Editeurs (International Publishers Association : IPA)
- USAID** : United States Agency for International Development

## I. DESCRIPTION DU PROJET

### 1. Contexte de l'étude

**La réflexion autour de ce projet de plateforme du livre francophone s'inscrit à deux niveaux :**

- Elle s'inscrit tout d'abord dans le prolongement de la passerelle lancée par la Représentation permanente de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) auprès des Nations unies à Genève le 24 avril 2018 entre le Salon du livre de Genève et les organisations internationales basées à Genève autour du livre francophone et des relations entre littérature, culture et grandes problématiques internationales. Celles-ci incluaient l'accès au livre, l'intérêt d'inclure le regard des écrivains dans les débats liés aux droits de l'Homme, l'économie et le développement, ou encore les bénéfices considérables générés par la promotion et la protection des droits de propriété intellectuelle. Cette rencontre ouvre ainsi des perspectives importantes d'échanges entre l'institution francophone, les organisations institutionnelles et professionnelles internationales (Organisation Mondiale pour la Propriété Intellectuelle, Union Internationale des Editeurs, Nations Unies) autour du livre francophone, en tant que vecteur de développement multilatéral ;
- Elle s'inscrit ensuite dans le prolongement de l'organisation de la foire du livre de Francfort 2017 qui a mis les littératures et l'édition francophones à l'honneur sous le thème « Francfort en français ». Dans cette continuité, les Etats généraux du livre en langue française dans le monde prennent part au plan pour la langue française et le plurilinguisme présenté par le président de la République Française devant l'Académie Française, à l'occasion de la Journée internationale de la Francophonie, le 20 mars 2018.

**Les objectifs des Etats Généraux sont les suivants :**

- Travailler à offrir aux francophones de tous les continents un large accès à la diversité de la création littéraire et intellectuelle en langue française ;
- Contribuer à la constitution d'un espace éditorial francophone décloisonné et dynamique, fondé sur la coopération et la réciprocité ;
- Favoriser la mobilité et la mise en réseau de tous les professionnels du livre qui ont le français en partage afin de stimuler les échanges éditoriaux, la collaboration et la mutualisation des bonnes pratiques ;
- Intégrer les nouvelles perspectives liées au numérique.

**Les Etats Généraux sont organisés en 4 axes :**

- **Axe 1 :** Donner à voir ce qui existe pour développer le réseau des professionnels ;
- **Axe 2 :** Projeter les enjeux du développement du marché éditorial francophone ;
- **Axe 3 :** Lever des freins identifiés pour fluidifier le développement d'un espace éditorial francophone décloisonné, dynamique et équilibré ;

- **Axe 4** : Faire circuler les œuvres et améliorer la conscience de la richesse et de la diversité dans l'espace francophone.

Ce projet de plateforme du livre francophone est ainsi étroitement lié – et se veut complémentaire – à la dynamique de l'OIF en faveur du livre en français ainsi qu'à l'axe 1 des Etats Généraux du livre en langue française dans le monde, qui a pour ambition de favoriser la visibilité des acteurs du livre francophone et leurs échanges professionnels en prenant en compte la communauté de langue française dans sa dimension plurilingue. L'enjeu de cette étude est ici de proposer une plateforme se connectant à deux agendas aux objectifs proches et complémentaires.

## 2. Objectifs de l'étude

Cette étude d'une durée de deux mois a été réalisée entre décembre 2018 et février 2019 et dans le cadre d'une mission mandatée par l'Institut Français (opérateur des Etats Généraux) au prestataire (Raphaël Thierry, docteur en littératures comparées et spécialiste de l'édition en Afrique). Sylvie Marcé (Commissaire Générale au Etats Généraux du livre en langue française) et Judith Roze (Commissaire Générale adjointe aux EG) ont été les référentes du prestataire durant sa mission.

**Les objectifs suivants ont été convenus entre le mandataire et le prestataire pour la réalisation de sa mission :**

- Identification des partenaires professionnels, institutionnels, académiques et publics potentiels pour le développement de la plateforme ;
- Consultation des potentiels partenaires professionnels, institutionnels, académiques et publics ;
- Réflexion autour de la méthodologie de collecte de données et du développement de la plateforme en collaboration avec les autres chefs de projets des différents axes des Etats Généraux du livre en français et les partenaires potentiels ;
- Évaluation du développement technique de la plateforme : infrastructure, choix technologiques, principes éditoriaux ;
- Évaluation des besoins budgétaires et logistiques pour le développement de la plateforme ;
- Proposition d'un modèle de plateforme en concertation avec les autres chefs de projets des différents axes des Etats Généraux du livre en français et les partenaires potentiels ;
- Proposition d'un modèle de gouvernance pour assurer la pérennité de la mise à jour de la plateforme ;

- Présentation de l'étude par le prestataire lors d'une réunion à Paris organisée dans le courant du mois de février 2019 et diffusion de l'étude à travers les réseaux de l'Institut Français.

### 3. Méthodologie de l'étude

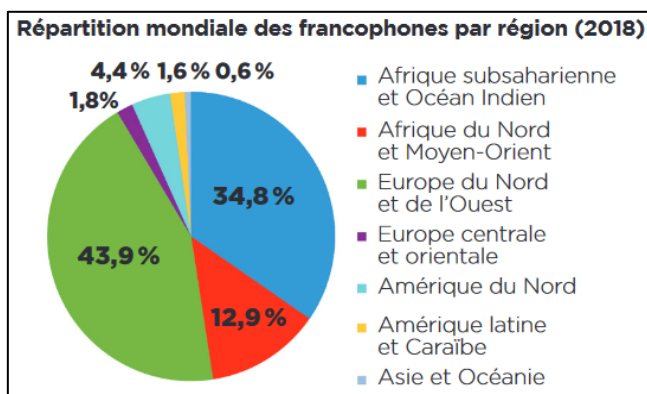
Les deux mois de la mission ont été organisés en quatre portions :

- Recherche bibliographique et numérique autour des projets, réflexions et problématiques liées au projet de plateforme et identification des programmes internationaux et nationaux complémentaires ou affiliés et définition des enjeux principaux et perspectives de réalisation ;
- Rédaction d'une note conceptuelle du projet de plateforme et d'un questionnaire tous deux diffusés et soumis à un large panel d'organisations professionnelles et associatives de l'espace éditorial francophone (et associé) ;
- Compilation et analyse des résultats de la consultation (19 retours de 11 pays) ;
- Rédaction de l'étude finale, remise à Sylvie Marcé et Judith Roze fin janvier 2019.

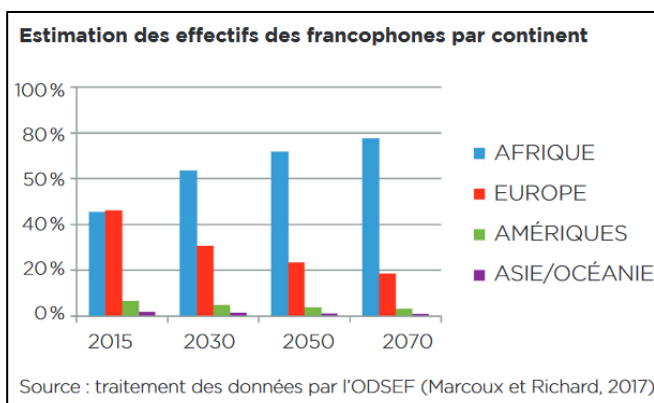
### 4. Constats préliminaires

Dans un contexte d'augmentation permanente du nombre de titres publiés chaque année, le renforcement de la visibilité des éditeurs et de leur production, des manifestations, salons ou festivals littéraires, autour des livres et de leurs auteurs autant que la production de données précises sur les différents marchés du livre dans le monde représentent des enjeux essentiels à l'avenir de l'économie du livre et au renforcement des échanges et ventes de droits.

**Ces enjeux laissent toutefois entrevoir des déséquilibres :** les échanges sont davantage concentrés au Nord et la production de données demeure par ailleurs déséquilibrée entre l'hémisphère Sud et l'hémisphère Nord.



Source : traitement des données par l'ODSEF (Marcoux et Richard, 2017)



Source : traitement des données par l'ODSEF (Marcoux et Richard, 2017)

Dans le cas précis de la francophonie qui fédère quelques 300 millions de locuteurs de français et ne se définit pas entre Nord et Sud, le déséquilibre est pourtant d'autant plus perceptible lorsque l'on prend en compte la démographie : sur 32 Etats francophones ayant le français pour langue officielle<sup>1</sup>, seuls 9 pays ont récemment publié ou diffusé des statistiques et données nationales de l'édition<sup>2</sup>, et **seuls 5 pays publient chaque année et de manière systématique des indicateurs de leur industrie du livre**.<sup>3</sup> Sur ces 5 pays, un seul pays (le Maroc) n'est pas situé en Europe ou en Amérique du Nord. Il est tout aussi frappant de relever que, si près de la moitié des francophones en 2018 sont africains, **seuls 3 pays d'Afrique membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie apportent des données récentes sur leurs marchés éditoriaux**.<sup>4</sup>

Et lorsque les prévisions de l'Organisation Internationale de la Francophonie envisagent une croissance continue du nombre de francophones africains à l'horizon 2070, les statistiques sur les marchés du livre africain demeurent très globalement lacunaires : **un seul pays africain (le Maroc à travers la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud) sur 21 pays africains francophones produit systématiquement des statistiques annuelles du livre**. Il en va de même pour les autres pays francophones dans le monde : Asie, Caraïbes, Moyen Orient, Océanie, sans parler des Etats non francophones membres de l'OIF et où existe un marché du livre en français : aucune statistique fiable ne circule actuellement concernant ces derniers. Si les statistiques les plus récentes font état d'une production de livre en français avoisinant les **110 000 nouveautés annuelles en français**<sup>5</sup>, **celles-ci prennent en fait en compte la production des 5 pays producteurs de statistiques du livre seulement**.

Cette situation de déséquilibre ne favorise pas une visibilité globale des acteurs du livre de l'espace francophone et a notamment pour conséquence le maintien de relations de force entre les différents marchés, lorsque **l'espace du livre francophone pourrait davantage fonctionner selon des principes de communauté et de solidarité, pour un bénéfice économique mutuel et une valorisation de la production du livre de chaque nation**.

Avec l'essor du livre digital, le référencement de la production du livre en français se fait par ailleurs plus complexe, étant donnée la progressive prise en compte de l'économie digitale par l'édition du Sud depuis les années 2010.<sup>6</sup> Surtout, **ce sont des outils de statistique et de référencement communs à l'industrie éditoriale francophone qui lui font aujourd'hui défaut**.

---

<sup>1</sup> <http://observatoire.francophonie.org/2018/synthese.pdf>

<sup>2</sup> Tunisie, Maroc, Guinée, Québec, France/Monaco, Belgique, Luxembourg, Suisse.

<sup>3</sup> Maroc, Québec, France, Belgique, Suisse.

<sup>4</sup> Maroc, Tunisie, Ile Maurice.

<sup>5</sup> Données SNE, BAnQ, Association des Editeurs Belges, Fondation Abdul Aziz, Département Fédéral de l'Intérieur (Suisse).

<sup>6</sup> Plan 2007.



Sur la question du référencement, on ne recense actuellement aucun répertoire général du livre francophone. **Le seul outil de référence en la matière et dont la mise à jour a cessé en 2010, est l'ouvrage/base de données de l'éditeur écossais Hans Zell « Publishing, Books & Reading in Sub-Saharan Africa »** dont la gestion a été transmise à l'Université de Kwara (Nigeria) en 2016 et dont le répertoire bibliographique est en train d'être publié à nouveau par l'université.<sup>7</sup> Hormis ce travail de bibliographie et de référencement (par ailleurs majoritairement concentré vers l'Afrique anglophone et non l'espace francophone au sens large), ce sont principalement les associations professionnelles nationales et les structures professionnelles de l'espace francophone, de type Bureau International de l'Édition Française, Afrilivres, Alliance Internationale des Éditeurs Indépendants ou Associations Internationale des Libraires Francophones qui assurent une visibilité aux acteurs du livre en français (essentiellement libraires et éditeurs).

**Il n'y a donc pas actuellement de référencement centralisé des acteurs du livre de l'espace francophone**, bien qu'il soit important de signaler l'important programme « Profils culturels des pays francophones du Sud » publiés par l'OIF sous la supervision de Toussaint Tiendrebeogo entre 2010 et 2012.<sup>8</sup> Aux niveaux locaux, une initiative telle que la publication de l'ouvrage *Acteurs du livre au Togo*, publié en 2008 par les éditions Graines de Pensées avec le soutien de l'Institut Français de Cotonou (alors Centre Culturel Français) n'a pas été reconduite ou généralisée.<sup>9</sup>

Du côté des échanges de droits, peu d'indicateurs de référencement existent. En effet, le répertoire mondial de la traduction de l'*Index Translationum* de l'Unesco<sup>10</sup> n'est plus que très partiellement mis à jour depuis 2008 et l'observatoire des bibliographies nationales de l'Unesco<sup>11</sup>, qui avait fourni des données sur les ouvrages enregistrés dans les bibliothèques nationales depuis 1961, n'est plus mis à jour par l'organisation depuis 1999.

**Les modèles commerciaux s'imposent ici comme principales références sur le marché du livre francophone.** Les plateformes Dilicom<sup>12</sup> et Electre<sup>13</sup> fournissent en effet d'importantes sources d'information bibliographiques, mais agrègent surtout des données de l'édition francophone du Nord, à destination privilégiée des libraires. Il est ici question de trouver la juste mesure pour la plateforme vis-à-vis de ces pôles de ressources, qui ne représente pas une substitution mais une complémentarité à leur modèle économique : **le projet n'a pas pour vocation de publier des notices d'ouvrages, de proposer un quelconque modèle marchand ou d'assurer la promotion des sorties d'éditeurs.**

<sup>7</sup> <http://kwasu.edu.ng/library/pbrssa.html>

<sup>8</sup> <https://www.francophonie.org/Profils-culturels-des-pays.html>

<sup>9</sup> Cf. **annexe 13**.

<sup>10</sup> <http://www.unesco.org/xtrans/>

<sup>11</sup> <http://data.uis.unesco.org/> > National libraries: Collections, registered users, works loaned out, employees

<sup>12</sup> <https://dilicom-prod.centprod.com/index.html>

<sup>13</sup> <https://www.electre.com>

## On relève ensuite d'autres modèles non commerciaux de plateformes et de publications en accès libre produisant des données sur le livre francophone :

- **Au Sud** : *Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc* de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud (Maroc)<sup>14</sup>, *Etude diagnostique sur l'industrie du livre en Guinée* réalisée en 2016 par le Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs de l'Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique<sup>15</sup>, *Données statistiques concernant le secteur du livre en Tunisie pour la période 2011-2015* sur le portail *OpenCulture* du Ministère tunisien des Affaires culturelles.<sup>16</sup>
- **Au Nord** : *Rapport statistique annuel* du Syndicat National de l'Édition (France)<sup>17</sup>, *Chiffres-clés du secteur du livre* de l'Observatoire de l'économie du livre du Service du livre et de la lecture (France)<sup>18</sup>, *Statistiques de l'édition au Québec* de la Bibliothèque et Archives Nationales du Québec (Canada)<sup>19</sup>, *Chiffres clés du secteur du livre* de l'Association des Editeurs de Belgique<sup>20</sup>, *Statistique de poche de la culture en Suisse* du Département Fédéral de l'Intérieur (Suisse).<sup>21</sup>
- **Au niveau international** : rapport *The Book Sector in Europe: Facts and Figures* de la Fédération Européenne des Editeurs<sup>22</sup>, étude pilote UIE/OMPI *The Global Publishing Industry*.<sup>23</sup>
- **Le dernier point concerne les modèles de publications scientifiques promus par la science ouverte** : plateformes de publication et de diffusion digitale Erudit<sup>24</sup>, Cairn (articles datant de 2 à 5 ans)<sup>25</sup>, Archive ouverte pluridisciplinaire HAL<sup>26</sup>. De nombreuses ressources et données d'analyse du marché du livre francophone y sont accessibles (par

<sup>14</sup> [www.fondation.org.ma/web/article/108](http://www.fondation.org.ma/web/article/108)

<sup>15</sup> [http://www.adeanet.org/sites/default/files/docs/rapport\\_detude\\_industrie\\_du\\_livre\\_en\\_guinee\\_version\\_all\\_egee.pdf](http://www.adeanet.org/sites/default/files/docs/rapport_detude_industrie_du_livre_en_guinee_version_all_egee.pdf)

<sup>16</sup> [www.openculture.gov.tn/fr/dataset/donnees-pour-le-secteur-du-livre/resource/e552cd53-86e9-43e9-8fcf-57dc7bfeb5d2](http://www.openculture.gov.tn/fr/dataset/donnees-pour-le-secteur-du-livre/resource/e552cd53-86e9-43e9-8fcf-57dc7bfeb5d2)

<sup>17</sup> [https://www.sne.fr/app/uploads/2018/07/RS18\\_BatWEBSignet.pdf](https://www.sne.fr/app/uploads/2018/07/RS18_BatWEBSignet.pdf)

<sup>18</sup> [www.culture.gouv.fr/Thematiques/Livre-et-Lecture/Actualites/Edition-2018-des-chiffres-cles-du-secteur-du-livre](http://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Livre-et-Lecture/Actualites/Edition-2018-des-chiffres-cles-du-secteur-du-livre)

<sup>19</sup> [http://www.banq.gc.ca/documents/a\\_propos\\_banq/nos\\_publications/nos\\_publications\\_a\\_z/Stats\\_2016.pdf](http://www.banq.gc.ca/documents/a_propos_banq/nos_publications/nos_publications_a_z/Stats_2016.pdf)

<sup>20</sup> [https://gallery.mailchimp.com/452f58fa9de7816a2c1c4a57e/files/fa0a4740-b22a-48ca-89aa-99eb3cd78570/March%C3%A9\\_du\\_livre\\_synth%C3%A8se\\_des\\_chiffres\\_de\\_2016.pdf](https://gallery.mailchimp.com/452f58fa9de7816a2c1c4a57e/files/fa0a4740-b22a-48ca-89aa-99eb3cd78570/March%C3%A9_du_livre_synth%C3%A8se_des_chiffres_de_2016.pdf)

<sup>21</sup> <https://www.bak.admin.ch/bak/fr/home/actualites/archives-des-actualites/aktuelles-2018/fuenfte-ausgabe-taschenstatistik-kultur-schweiz.html>

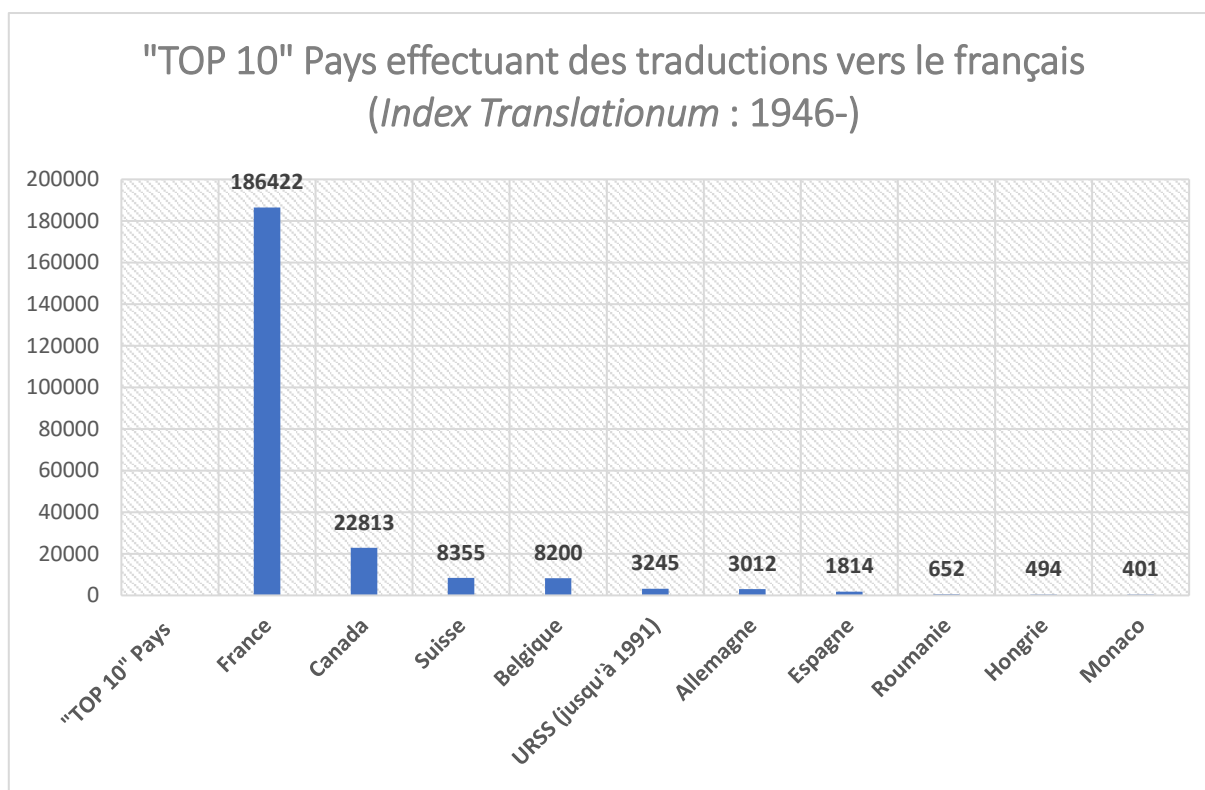
<sup>22</sup> [https://fep-fee.eu/IMG/pdf/20170223\\_-\\_brochure\\_a4\\_final\\_pdf.pdf?1009/b60760ece682311634580adc5cbc20b286fc41d0](https://fep-fee.eu/IMG/pdf/20170223_-_brochure_a4_final_pdf.pdf?1009/b60760ece682311634580adc5cbc20b286fc41d0)

<sup>23</sup> [https://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/wipo\\_ipa\\_pilotsurvey\\_2016.pdf](https://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/wipo_ipa_pilotsurvey_2016.pdf)

<sup>24</sup> <https://www.erudit.org/fr>

<sup>25</sup> <https://www.cairn.info>

<sup>26</sup> <https://hal.archives-ouvertes.fr>

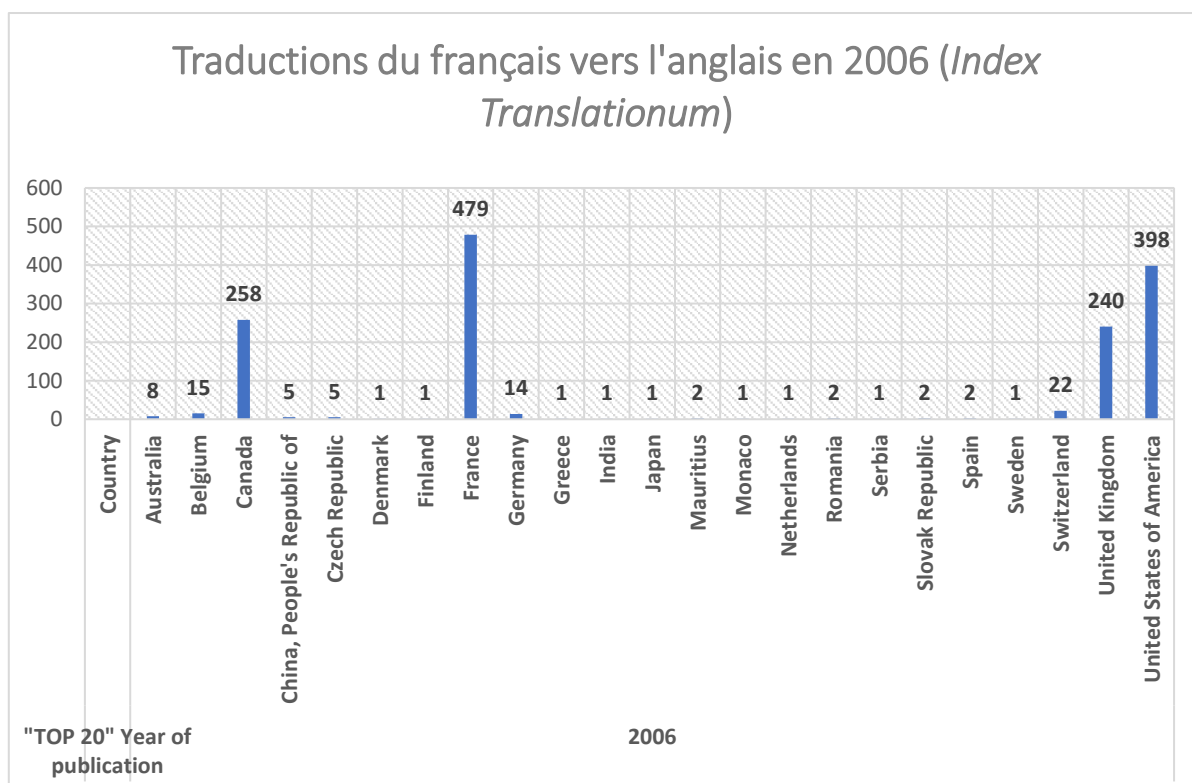


Source : Index Translationum. Figure : Raphaël Thierry

exemple publiées par les revues *Mémoires du livre*, *Bibliodiversity*, *Questions de communication*, etc.).

Chacun de ces modèles non commerciaux répond à des agendas différents : nationaux, professionnels, institutionnels, philanthropiques. Tous apportent des données statistiques sur les différents marchés du livre. On relèvera néanmoins que pour les pays membre de la Francophonie du Sud, d'Asie, de l'Océan Indien et des Caraïbes, seuls la Guinée, la Tunisie, le Maroc et l'île Maurice sont représentés par ces différents rapports. **La problématique qui se pose ici concerne l'importance de ne pas substituer la plateforme à ces différents modèles mais plutôt de favoriser des partenariats pour le renforcement et le bénéfice de chaque initiative.**

La question de ces différents modèles commerciaux et *en accès libre* nous mène à la problématique de la gouvernance, qui semble ici représenter un enjeu déterminant à la pérennité et de la représentativité d'une plateforme dont la mission serait de renforcer la visibilité et les échanges culturels et économiques au sein de l'industrie du livre francophone. Quelle place donner en effet aux instances institutionnelles, étatiques, professionnelles et associatives ? Cette question et les enjeux sont aujourd'hui posés avec acuité par l'Unesco dans son rapport « Re | Penser les politiques culturelles » qui, dans la continuité de la « Convention 2005 pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles » et de l'Agenda 2030 des Nations Unies défend l'enjeu du développement durable à travers, notamment, la mise en place de plateformes digitales répondant à des principes de



Source : Index Translationum. Figure : Raphaël Thierry

« partenariats intersectoriels » et des logiques participatives, que l'on pourrait ici reformuler en « principe d'inclusivité ».<sup>27</sup> **On mentionnera ici les Objectifs de Développement Durable (ODD).**

Cette notion d'inclusivité suggère à son tour une réflexion autour des directions technologiques qui seront privilégiées pour le développement de la plateforme. Dans le cadre d'une plateforme portée à un niveau international et s'inscrivant dans l'agenda des Nations Unies pour le développement durable, le **principe d'ouverture en libre partage des contenus en accès libre et de données ouvertes (*open data*) et de publication de document selon la norme internationale Creative Commons (CC BY SA<sup>28</sup>)** semblent des pistes importantes. De même, l'alimentation et la mise à jour de la plateforme selon un **principe de production participative (*crowdsourcing*) constitue ici une option à considérer avec attention.**

**Quelques données et constats additionnels concernant la traduction et l'import/export du livre francophone :**

- Le français est actuellement la cinquième langue la plus parlée dans le monde, la quatrième langue la plus représentée sur Internet, la seconde langue de traduction (langue cible) et la seconde langue la plus traduite dans le monde.

<sup>27</sup> <https://fr.unesco.org/creativity/sites/creativity/files/2018gr-summary-fr-web.pdf>

<sup>28</sup> Attribution Partage dans les mêmes conditions.

- **En 2006, année du festival « Francoffonies » qui mettait les littératures francophones à l'honneur, l'Index Translationum de l'Unesco a enregistré 1521 traductions du français vers l'anglais.** Parmi celles-ci, 482 (31,7%) provenaient d'éditeurs français, 398 (26,1%) des Etats Unis, 258 (17%) du Canada et 240 (16%) du Royaume Uni. Parmi les 20 pays référencés, seule l'île Maurice représentait le continent africain (2 traductions). Les autres pays francophones référencés sont la Suisse (22 traductions), la Belgique (15 traductions) et Monaco (une traduction).
- Selon les chiffres du commerce extérieur des douanes françaises<sup>29</sup>, en 2018 l'Etat français a exporté 396 millions d'euros de livres dans les différents Etats membres de l'Organisation Internationale de la Francophonie, pour un export total de livres de 573 millions d'euros : **les Etats membres de la Francophonie représentent plus de la moitié de l'export du livre français à l'étranger.** En comparaison, la France a importé 87,7 millions d'euros d'ouvrages publiés par les Etats membres de la Francophonie pour un import total de 627,6 millions d'euros : **les pays francophones représentent donc 14% de l'import de livre étranger (en toutes langues) en France, soit un ratio d'un livre importé pour quatre exportés.** Si l'on ne prend pas en compte les principaux Etats francophones d'Europe et d'Amérique du Nord (Belgique, Suisse, Luxembourg, Canada), l'import français de livre publiés dans les pays membres de la Francophonie chute à quelques 4 millions d'euros en 2018. Toujours en comparaison, la France a importé pour 105 millions d'euros d'ouvrages d'Italie en 2018. Les chiffres de l'import sont néanmoins à prendre en compte avec parcimonie : de nombreux ouvrages circulant chaque année dans les valises des éditeurs sont en effet commercialisés en France sans être préalablement enregistrés par les douanes françaises.<sup>30</sup>

#### **Deux interprétations de ces chiffres sont possibles :**

- La France étant le premier producteur de livre francophone, il est logique que les auteurs qui sont publiés en France vendent davantage de droits, et que le marché français exporte plus de livre francophone qu'il n'en importe.
- L'absence de données précises et de référencement pour la majorité des marchés du livre francophone ne favorise pas la circulation internationale des ouvrages et des droits.

Lors d'un séminaire organisé par l'Union Internationale des Editeurs à Lagos (Nigéria), José Borghino, secrétaire général de l'UIE, a déclaré : **« Sans données précises, toutes nos publications consacrées aux éditeurs ne sont que des anecdotes ».**

\*\*\*

<sup>29</sup> <https://lekiosque.finances.gouv.fr/>

<sup>30</sup> Alors que nous référençons 1000 euros d'ouvrages camerounais importés en France dans une publication, un éditeur du Cameroun nous a ainsi affirmé avoir à lui seul commercialisé une somme équivalente d'ouvrages en France.

### **Des programmes internationaux complémentaires mais pas forcément connectés :**

On référence **actuellement cinq grands agendas internationaux développés en parallèle et liés directement ou indirectement au livre francophone**. Depuis 2016 et en partie dans le cadre de l'Agenda 2030 des Nations Unies et des Objectifs de Développement Durable (ODD), ces programmes sont développés sous l'impulsion de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF), de l'Institut Français, de l'Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique (ADEA) et de l'Organisation Mondiale pour la Propriété Intellectuelle (OMPI) et dans une certaine mesure par l'Unesco. Ils fédèrent chacun une grande diversité d'acteurs du livre francophones, des milieux professionnels et associatifs aux pouvoirs publics, en passant par les bailleurs de fonds internationaux. Chacun de ces programmes défend la nécessité d'un plus grand équilibre économique dans le monde du livre, notamment francophone. Pourtant et si leurs recommandations et plans d'action sont parfois très proches, pour des raisons géographiques, linguistiques ou autres, **ces différents agendas internationaux ne fonctionnent pas nécessairement selon des logiques complémentaires**, bien que l'on référence des participants communs aux rencontres organisées par l'ADEA, par l'OMPI et durant les rencontres soutenues par l'OIF à Genève d'avril 2018. Toutefois, **ce sont des outils communs en faveur de l'industrie du livre francophone et répondant spécifiquement à chacun de ces agendas qui semblent encore aujourd'hui faire défaut**. On pourrait ici mentionner l'absence de production de modèles statistiques communs à l'espace francophone et basés sur des normes internationales, ou encore du déficit de développement de répertoires transversaux du livre francophone. Un programme tel que *The Book Trade of the World* développé sous la direction de Sigfred Taubert et de Peter Weidhaas entre 1972 et 1984 et publié par les éditions allemandes K. G. Saur semble aujourd'hui à réinventer, notamment à l'échelle francophone et selon une logique digitale.<sup>31</sup>

Si ces programmes ne concernent pas directement le livre francophone au premier plan, ils y sont toutefois potentiellement liés et nous semblent à ce titre complémentaires au projet de plateforme du livre francophone, particulièrement pour la dimension recherches et statistiques qui y est associée : **en 2017, l'Université de Montréal a inauguré en partenariat avec le gouvernement du Québec, l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) et l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) l'Observatoire de la Francophonie Économique (OFE)**.<sup>32</sup> Le projet « a pour mission de devenir une ressource de premier plan sur les questions reliées à la Francophonie économique et, donc, un centre de calibre international d'études, de recherches et d'activités de liaison et de transfert sur la francophonie économique, ayant un intérêt marqué pour les pays en voie de développement, notamment en Afrique ». Ce projet fait écho à un autre Observatoire de la galaxie francophone : **l'Observatoire Démographique et Statistique de l'Espace Francophone**

<sup>31</sup> Voir **point 17** « Projets et travaux de référence ».

<sup>32</sup> <https://ofe.umontreal.ca/accueil/>

(ODSEF)<sup>33</sup> créé en 2009 suite à la signature d'un protocole d'entente entre le Gouvernement du Québec, l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) et l'Université Laval. L'ODSEF a notamment pour objectif de contribuer à assurer la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine démographique des États de la Francophonie. Dans la continuité des objectifs de la Déclaration universelle et des conventions de l'Unesco sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, l'ODSEF a pour objectifs d'assurer la sauvegarde et la mise en valeur du patrimoine démographique des États de la Francophonie qui représentent un patrimoine mondial, et d'appuyer l'ensemble des initiatives permettant de circonscrire les dynamiques démolinguistiques et de mieux situer la place qu'occupe la langue française au sein des populations de la Francophonie. A ce titre, il nous semble que les activités de l'OFE et l'ODSEF peuvent s'avérer complémentaires à un projet de plateforme du livre francophone sur laquelle des indicateurs économiques et statistiques du livre francophone sont publiés.

\*\*\*

#### **Des bibliographies et bases de données de littératures francophones oubliées ou menacées :**

Ceci nous mène aux travaux bibliographiques soutenus entre la fin des années 1970 et les années 1990 par l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT, devenue par la suite OIF) et la revue *Notre Librairie* du Ministère des Affaires Etrangères (France). Ces investissements ont notamment permis la publication d'ouvrages de référence tels que la *Bibliographie francophone de littérature africaine* de Virgine Coulon (Edicéf, 1994) issue du numéro 94 de la revue *Notre Librairie* (juillet-octobre 1988) « 2500 titres de littérature africaines : Afrique subsaharienne », du *Guide de littérature africaine* de Patrick Mérand et Séwanou Dabla (L'Harmattan/ACCT, 1979), ou du *Dictionnaire des œuvres littéraires négro-africaines de langue française* d'Ambroise Kom (Editions Naaman/ACCT, 1983). Largement influencés par la tradition documentaire anglosaxonne, ces travaux bibliographiques qui ont accompagné le développement de la Francophonie institutionnelle et fédéré les milieux professionnels, académiques et le grand public autour de la publication de références en matière de littératures francophones sont aujourd'hui beaucoup plus rares. Ils mettaient néanmoins en valeur la diversité de la production littéraire publiée à travers l'ensemble de l'espace francophone. Ils jouaient également un rôle fédérateur dans le paysage du livre francophone. Plus rares depuis les années 2000, certains travaux s'inscrivent cependant dans la continuité des titres mentionnés plus haut, à l'image de l'ouvrage dirigé par Dominique Wolton paru en 2006 *Mondes francophones. Auteurs et livres de langue française depuis 1990* et réalisé avec l'appui du Ministère des Affaires Etrangères (France).

Si la base de données Litaf<sup>34</sup>, issue de la *Bibliographie francophone de littérature africaine* est toujours alimentée par sa fondatrice Virginie Coulon en 2019, c'est à titre largement bénévole et avec le soutien principal du Centre National pour la Recherche Scientifique (CNRS) de

<sup>33</sup> <https://www.odsef.fss.ulaval.ca>

<sup>34</sup> <http://www.litaf.org/>

Bordeaux. Litaf, qui a reçu un appui financier de l'OIF en 2008 est actuellement à la recherche d'un modèle économique permettant sa survie. La revue *Notre Librairie* devenue ensuite *Culture Sud* et qui avait favorisé la visibilité et la diffusion des œuvres francophones a aujourd'hui cessé d'être éditée par Culture France. Seul le *Panorama des littératures francophones* publié en 2012 en libre accès témoigne d'un travail documentaire de ce type réalisé avec le soutien de l'Institut Français dans la période récente. L'ouvrage était cependant majoritairement concentré sur la production française de littératures africaines (9 ouvrages publiés en Afrique sur 230 références).

**Ces deux exemples interpellent** : à l'heure où le nombre de publications ne cesse d'augmenter à travers l'espace francophone et où les échanges entre éditeurs se font plus importants, notamment au sein de forums tels que le Salon du livre et de la presse de Genève, l'amenuisement des moyens alloués à des travaux bibliographiques représente en quelque sorte un indicateur assez négatif de l'état du marché du livre francophone. Ces travaux assurent en effet un meilleur référencement de la production littéraire francophone dans toute sa diversité, notamment au sein des événements du livre francophone. Ils constituent par ailleurs d'efficaces outils pour les acquisitions en bibliothèques, lesquelles font actuellement face à un déficit de références documentaires transversales consacrées au livre francophone. Ceci nous ramène à la **nécessité de développer une plateforme d'information et de références sur la production du livre francophone**.

La participation du CNRS nous rappelle également le rôle important joué par la recherche scientifique dans la production d'études et de savoir sur le livre francophone. **Il y a un enjeu important de passerelles entre le milieu professionnel et le milieu scientifique pour un intérêt commun d'information et ressources** : les acteurs du livre, la visibilité des chiffres, les tendances et les dynamiques de la Francophonie éditoriale sont autant d'éléments d'intérêt pour les deux milieux.

## **5. Données, référencement, indicateurs, statistiques et ressources sur le livre francophone**

Il est ici question du développement d'une plateforme qui agrège, publie, diffuse et rende accessibles des données sur le marché du livre francophone. Nous pouvons génériquement considérer cette plateforme comme une base de données. Ces données concernent aussi bien les indicateurs et les statistiques de l'industrie du livre francophone que le référencement de ses opérateurs. L'enjeu est de systématiser un modèle d'archivage de ces données afin d'en assurer la sauvegarde et le partage, dans la mesure où le modèle *Creative Commons 4.0* serait retenu.



- **Le référencement** concerne le répertoire des professionnels du livre de l'espace francophone publié sous forme de cartographie et de listes-pays ;
- **Les indicateurs** proposent les grandes tendances et les prévisions sur l'évolution des différents marchés et du marché du livre francophone au niveau global ;
- **Les statistiques** concernent les chiffres des différents marchés et du marché global du livre francophone<sup>35</sup> ;
- **Les ressources** concernent les rapports, études, analyses publiées dans le cadre du projet ou sur d'autres plateformes (renvoyant systématiquement vers ces dernières), ainsi que l'information générale relative au livre francophone : évènements, appels à candidatures, prix littéraires, etc.

## 6. Argumentaire

Cette étude a pour objet la création et le développement d'une plateforme en accès libre et proposant des données ouvertes selon un principe de publications partagées (*crowdsourcing*) consacrée à l'industrie du livre francophone et couvrant en priorité les 32 Etats et gouvernements ayant le français pour langue officielle ainsi que les pays du Maghreb et le Liban (horizon 2022) et à terme l'ensemble des pays ayant le français en partage (horizon 2024).<sup>36</sup> La plateforme sera dédiée au renforcement de la visibilité et des échanges au sein du marché du livre francophone et à faciliter les relations des acteurs du livre francophone avec le monde du livre. **La plateforme est ainsi et prioritairement au service des acteurs du livre et constitue un outil de référence où il est possible de s'informer sur l'actualité du marché francophone et de ses acteurs.**

Elle a pour objectif le renforcement de la cohésion et du dialogue à l'intérieur de l'espace du livre francophone et tend à en réduire certains déséquilibres qui sont en partie liés au manque de visibilité des professionnels, en particulier hors Europe et Canada. En renforçant cette visibilité, la plateforme répondra notamment à l'agenda des Etats Généraux du livre en langue française en promouvant les échanges du français vers le français ainsi que les échanges du français avec les autres langues d'édition.

Compte tenu de la répartition de la francophonie à travers les cinq continents, le renforcement des échanges éditoriaux dans l'aire francophone, tout autant que la visibilité globale de ses acteurs représentent en effet des enjeux essentiels. Ces derniers sont toutefois liés à la mise en place d'outils collectifs et partagés, au bénéfice d'un essor économique commun et équilibré de la francophonie du livre. Les différents plans d'action internationaux évoqué plus haut (**page 13**) et les recommandations qui en sont issues semblent aujourd'hui

---

<sup>35</sup> Il s'agit ici de ne pas substituer la plateforme à d'autres projets existants, mais de trouver des logiques de synergie avec ces derniers, pour un bénéfice mutuel.

<sup>36</sup> <http://observatoire.francophonie.org/2018/synthese.pdf>

appeler favorablement à la mise en place d'une telle **plateforme du livre francophone, qui favorisera la production de données et renforcera la visibilité et la cohésion des acteurs du livre en français dans le monde.**

**L'année 2019 représente un moment clef et stratégique pour la mise sur pied d'une telle plateforme :**

**2019 est « Année internationale des langues autochtones » de l'Unesco<sup>37</sup>**, ce qui fait écho à l'effort de la Francophonie en faveur de l'enseignement du français et des langues nationales, manifestée à partir de 2011 par l'initiative ELAN-Afrique soutenue par l'Agence Française pour le Développement (AFD) et mis en œuvre par l'OIF.<sup>38</sup> Cette initiative a pour objectif d'appuyer huit pays d'Afrique subsaharienne francophone dans la mise en œuvre d'un enseignement bilingue (langues nationales-français). Ceci doit surtout nous rappeler que l'industrie du livre francophone concerne la langue française et les langues nationales et qu'un appui aux filières du livre local aura systématiquement des effets positifs sur l'éducation et l'enseignement. La plateforme que nous proposons concerne l'espace francophone et n'a pas vocation à exclure les acteurs du livre en langues nationales présents à travers ce même espace. Cette dimension fait ici écho au plan d'action de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) et de son Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs (GTLME) pour lequel elle s'est associée à USAID et l'Alliance Mondiale du Livre (AML) pour nouer un dialogue avec les acteurs de l'industrie africaine du livre sur ces questions pertinentes, afin de proposer des solutions en vue de garantir un approvisionnement durable en livres aux enfants inscrits dans le premier cycle du primaire en améliorant la conception, la production, la distribution et l'utilisation de livres pour enfants en langues nationales.

**L'année 2019 voit également Sharjah (E.A.U.) nommée « Capitale mondiale du livre » de l'Unesco.<sup>39</sup>** Cet évènement représente un signe particulièrement favorable pour une partie du marché du livre francophone, spécialement en Afrique, qui rassemble environ la moitié des francophones du monde.<sup>40</sup> Rappelons ici le propos de la Présidente de la Capitale Mondiale et Vice-Présidente de l'Union Internationale des Editeurs, Sheikha Bodour bint Sultan Al Qasimi :

La mondialisation de l'industrie du livre représente une opportunité pour les éditeurs des pays émergents de gagner une audience plus globale et une attention plus grande aux singularités et à la diversité littéraires. Cette tendance mènera nécessairement vers une transition de l'industrie internationale du livre, des traditionnels centres des pays développés vers des pôles secondaires présents dans les pays développés et les pays en développement [...]. C'est à l'intérieur de ces nouvelles géographies que l'industrie du livre trouvera ses nouveaux lecteurs et consommateurs.

<sup>37</sup> <https://fr.unesco.org/IY2019>

<sup>38</sup> <http://www.elan-afrique.org/>

<sup>39</sup> <http://www.sharjahwbc.com/en/home.aspx>

<sup>40</sup> <http://observatoire.francophonie.org/2018/synthese.pdf>

Et si je pense que le contexte actuel est tout à fait intéressant pour les éditeurs africains, il me semble que le futur se montre encore plus prometteur.<sup>41</sup>

La position de Bodour Al Qasimi suggère en effet de prometteuses perspectives d'échanges, dans la continuité du « Plan d'action de Yaoundé » de l'Union Internationale des Editeurs et de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle « en faveur du secteur de l'édition en Afrique et son rôle dans l'éducation et la croissance ».<sup>42</sup>

**L'année 2019 est enfin un moment stratégique pour le marché du livre francophone.** Deux événements du livre majeurs s'y dérouleront en effet :

- En mai 2019 seront organisées les secondes « Assises du livre en Afrique » et les cinquième « Assises de l'édition suisse et francophone » en marge du Salon du livre de Genève<sup>43</sup> ;
- Tout au long de l'année 2019, les « Etats Généraux du livre en langue française dans le monde » seront organisés au sein de différents pays et événements du livre francophone. Cet événement se clôturera avec la tenue d'une rencontre majeure début 2020.

La plateforme pourra ainsi s'appuyer sur ce contexte particulièrement favorable au développement de partenariats et à une large communication autour de son projet. Son axe cartographie/répertoire pourra notamment être réalisé dans le cadre de l'Axe 1 des Etats Généraux du livre en langue française avec l'appui du réseau culturel français à l'étranger.

Pour sa dimension technologique, la plateforme s'appuiera en particulier sur les recommandations formulées dans le cadre de l'*État des lieux de la francophonie numérique* 2018 et en particuliers **son point 3.1** relatif au « soutien et au partage des ressources et la contribution des acteurs francophones aux questions émergentes » et **son point 4.1** « pour une contribution, une production et une promotion de contenus francophones (en français et dans les langues nationales) et de nouveaux modes d'expression numérique ». Ces points reprennent deux des champs d'intervention mentionnés dans la Stratégie de la Francophonie numérique Horizon 2020.<sup>44</sup> Il s'agit ici de développer un outil de partage et de publication d'informations reposant sur la croissance des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) dans la plupart des pays francophones et tenant compte des modalités d'accès dans ces pays, en particulier l'accès cellulaire. Un rapport de l'Union internationale des télécommunications (UIT) relève ainsi que :

<sup>41</sup> <http://venturesafrica.com/imf-predicts-economic-growth-for-africa-over-the-next-two-years/>

<sup>42</sup> [https://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/fr/wipo\\_hl\\_cr\\_yao\\_17/wipo\\_hl\\_cr\\_yao\\_17\\_action\\_plan.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/fr/wipo_hl_cr_yao_17/wipo_hl_cr_yao_17_action_plan.pdf)

<sup>43</sup> <https://www.anel.qc.ca/wp-content/uploads/2018/11/Dossier-presentation-assises-salon-livre-Geneve.pdf>

<sup>44</sup> <https://www.francophonie.org/Horizon-2020-Strategie-de-la.html>

L'ensemble des 47 PMA (Pays moins avancés), dont 22 sont membres de la Francophonie, ont lancé des services 3G et que plus de 60% des habitants de ces pays sont desservis par un réseau 3G. À la fin de l'année 2017, le nombre d'abonnements au cellulaire mobile dans les PMA a augmenté d'environ 700 millions, avec un taux de pénétration de 70%.<sup>45</sup>

Dans cette logique de partage d'information, un développement participatif de la plateforme sera privilégié à travers partenariats et principe de *publication partagée*. Ce choix répond notamment aux recommandations formulées par Octavio Kulesz dans le rapport 2018 de l'Unesco « Re|penser les politiques culturelles ». En effet et selon Kulesz : « La nouvelle chaîne créative devrait être considérée comme un réseau au sein duquel les maillons tels que la création, la production, la distribution, l'accès et la participation ne sont plus des étapes mais des nœuds qui interagissent en temps réel ». Il poursuit : « la chaîne numérique n'est pas une simple version modernisée ou mise à jour de la chaîne traditionnelle. Elle est différente du point de vue de la qualité ». Enfin et toujours selon Kulesz :

Les politiques numériques les plus efficaces, celles qui ont eu l'impact le plus important sur le long terme avec le moins d'investissements possible, sont celles qui ont impliqué activement les sociétés privées et les organisations de la société civile utilisatrice des outils numériques afin de concevoir et de mettre en œuvre les dites politiques.

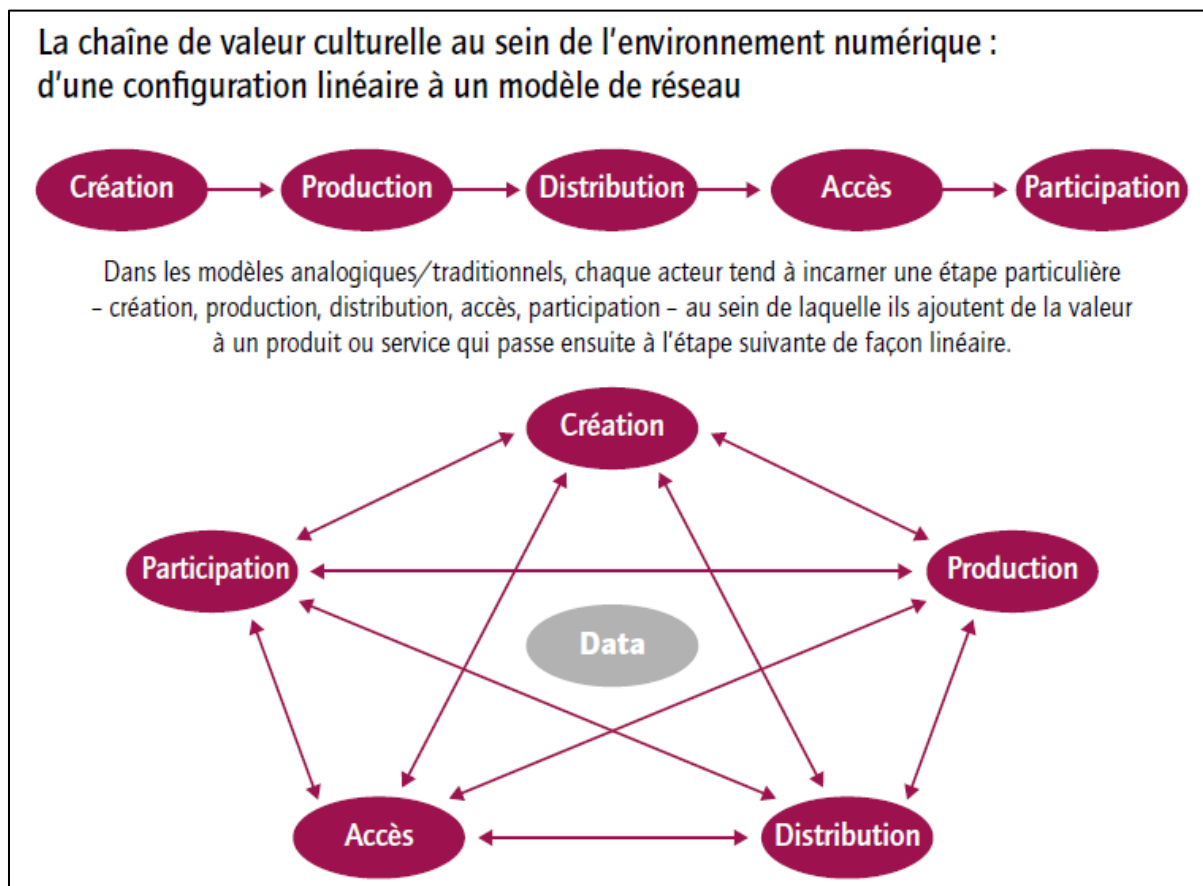
Ainsi, suivant cette logique de « réseau » et pour le bon fonctionnement et un développement pérenne de cette plateforme, il est préconisé un principe de fonctionnement participatif facilité par un administrateur qui veillera à la bonne édition des données sur la plateforme. L'administrateur sera lui-même placé sous la responsabilité d'un comité directeur qui en constituera l'organisme de gouvernance. **La configuration de cet organisme de gouvernance représente un enjeu essentiel du bon développement**, de la représentativité et, ainsi, de l'avenir de la plateforme. Il semble ici essentiel que cette gouvernance s'organise autour d'un **principe tournant garantissant sa représentativité géographique et professionnelle francophone**. Le comité étant constitué d'organismes institutionnels et professionnels du secteur public et de la société civile, tous acteurs de l'industrie du livre francophone à différents niveaux. Une mise en place réfléchie du comité de gouvernance facilitera la connexion du projet à travers la francophonie.

Cet organisme de gouvernance permettra également à la plateforme de **valoriser, renforcer et soutenir l'action des Etats Francophones en matière de politique publique du livre**, à l'image du Sénégal qui développe un important forum autour de la Foire Internationale du Livre et du Matériel Didactique de Dakar et qui en 2012 a noué un partenariat avec l'Unesco pour l'élaboration d'un annuaire statistique de l'éducation et de la formation au Sénégal<sup>46</sup>, de la France et des Etats Généraux du livre en langue française ou encore de Djibouti dont la Direction de la Culture s'est engagée dans le cadre de la Convention 2005 de l'Unesco à

<sup>45</sup> <https://www.itu.int/fr/mediacentre/backgrounders/Pages/icts-to-achieve-the-united-nations-sustainable-development-goals.aspx>

<sup>46</sup> [https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/annuaire\\_statistique\\_2017-2018-vf.pdf](https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/annuaire_statistique_2017-2018-vf.pdf)

apporter un soutien au développement d'une édition locale et à l'augmentation des moyens alloués au secteur du livre.<sup>47</sup>



Octavio Kulesz, « Les politiques culturelles à l'ère des plateformes numériques ». Unesco, 2018.

Pour clore cet argumentaire, il est utile de citer deux personnages importants du champ éditorial international. Le premier est Richard A. B. Crabbe, consultant pour la Banque Mondiale sur les questions de livre. Lors d'une conférence tenue à Accra en août 2018, il soulignait la rareté des centres de ressources dédiés à l'industrie du livre et affirmait ainsi que :

Pour remédier au problème récurrent du manque de données fiables, le secteur de l'édition doit faire partie des acteurs en première ligne pour la collecte et la conservation de data relatives au secteur du livre : nombre de nouveaux titres publiés chaque année ; nombre d'ouvrages vendus (copies et valeur estimée) – classifiés par genres, langue, etc. En outre, les associations nationales d'éditeurs devraient être encouragées à créer des plateformes numériques regroupant des articles, documents, études, rapports, statistiques, ressources de formation et autres supports essentiels aux nombreuses facettes de l'édition et du livre en Afrique. Un effort concerté sur cinq ans, par exemple, peut rassembler une richesse de connaissances pouvant être partagée avec d'autres pays.

<sup>47</sup> <https://fr.unesco.org/creativity/governance/periodic-reports/2018/djibouti>

Il nous semble que ce projet de plateforme vient ici répondre en grande partie aux enjeux soulignés par Richard Crabbe. Le second personnage que nous voudrions enfin citer est Hans M. Zell, éditeur spécialiste des questions éditoriales africaines et contributeur central du projet éditorial *The Book Trade of the World* (1972-1984). Dans un récent article intitulé « African Book Industry Data & the State of African National Bibliographies »<sup>48</sup>, ce dernier affirmait que « **Les données sur l'édition et les statistiques de la production de livres sont des éléments importants pour mesurer la croissance et la vitalité de l'édition autochtone dans le monde entier** ».<sup>49</sup> Dans cette continuité, Hans Zell défend l'importance du rôle de la recherche pour la production de données sur les marchés du livre.<sup>50</sup> **L'intérêt et la place accordée à la recherche dans ce projet est un paramètre important** : objective par définition, la recherche représente une source d'information et d'analyse extérieure et complémentaire aux agendas institutionnels, professionnels et nationaux. Dans les pays où les capacités professionnelles locales et les moyens accordés à la politique culturelle sont limités, rendant difficiles des initiatives de collecte d'informations sur le marché local du livre, **le recours à l'expertise de chercheur peut représenter un levier essentiel pour le développement et l'actualisation des ressources présentes sur la plateforme.**

Enfin, ce projet de plateforme concerne la Francophonie du livre à travers les cinq continents. Il est ainsi question de proposer une visibilité transversale sur le marché éditorial francophone, en développant une infrastructure digitale favorable à la production de données et à la diffusion d'informations utiles à un développement équitable et équilibré de chaque marché. **Cette plateforme contribuera au renforcement des relations professionnelles, des échanges économiques et des liens de solidarité entre les différents marchés du livre francophone.**

**La plateforme prendra forme à travers le développement d'un espace digital en accès libre, organisé selon trois axes durant cinq années :**

- **Cartographie et répertoire du livre francophone (année 1) ;**
- **Indicateurs et statistiques du livre francophone (démarrage année 1) ;**
- **Centre de ressources : liens et publications, veille autour de l'actualité du livre francophone (démarrage année 2).<sup>51</sup>**

<sup>48</sup>[https://www.academia.edu/37581588/African\\_Book\\_Industry\\_Data\\_and\\_the\\_State\\_of\\_African\\_National\\_Bibliographies](https://www.academia.edu/37581588/African_Book_Industry_Data_and_the_State_of_African_National_Bibliographies)

<sup>49</sup> <http://www.readafricanbooks.com/opinions/african-book-industry-data-the-state-of-african-national-bibliographies>

<sup>50</sup> Cf. **Annexe 1** de l'étude : consultation.

<sup>51</sup> Le projet de développement de la plateforme est détaillé dans la **partie II** de l'étude.

## 7. Définition de la plateforme

La plateforme est un portail numérique non gouvernemental et à but non-lucratif fédérant organismes professionnels, institutionnels, publics, académiques et associatifs qui opèrent à travers le marché du livre francophone autour d'une cartographie, d'une base de données consacrée aux statistiques et aux indicateurs de l'économie du livre francophone et d'un centre de ressources.

Développée selon une logique participative et partenariale valorisant le transfert et la redistribution du savoir et de l'information, la plateforme défendra les principes d'accès libre, de données partagées et soutiendra un principe de complémentarité avec des projets voisins tout en contribuant au renforcement des initiatives locales.

## 8. Liste des objectifs de la plateforme

- **Objectif 1** : inscrire la plateforme comme une réponse aux recommandations formulées par les différents plans d'action et agendas internationaux en faveur du livre vecteur développement durable et de la création d'outils digitaux collaboratifs ;
- **Objectif 2** : développer une plateforme avec un principe de gouvernance assurant sa pérennité, sa représentativité, sa neutralité et sa mise à jour ;
- **Objectif 3** : développer un portail fédératif (à partir d'une logique partenariale, inclusive et participative) favorisant la visibilité des acteurs du livre francophone dans le monde, les échanges entre eux et avec les organismes et programmes d'appui. La plateforme défend un principe de circularité de l'information et des données, produites en partenariat et en soutien des projets locaux selon une logique de co-renforcement ;
- **Objectif 4** : faciliter le développement d'outils et de méthodologies de collecte, analyse et édition de données sur des espaces du livre qui n'en produisent pas encore ;
- **Objectif 5** : promouvoir une méthode fiable pour l'agrégation de données récentes et mises à jour sur les différents marchés du livre de l'espace francophone ;
- **Objectif 6** : encourager et valoriser la recherche et les études sur le livre francophone ;
- **Objectif 7** : mettre en valeur et diffuser les données et recherches sur le livre francophone par l'intermédiaire de partenariats ;
- **Objectif 8** : fédérer des opérateurs institutionnels, professionnels et académiques autour de la plateforme dans le respect de leurs agendas respectifs et en complémentarité de leurs projets. La logique de renforcement des échanges entre les acteurs du livre francophone doit être un fil rouge de la plateforme ;
- **Objectif 9** : constituer un portail transversal à destination de différents publics, apportant des données et informations récentes sur les acteurs et les marchés du livre francophone et stimulant/renforçant la recherche et les études sur les marchés du livre francophone ;

- **Objectif 10** : valoriser des portails voisins/complémentaires autour de la visibilité et la recherche sur le livre en français et au-delà des logiques partenariales : la plateforme doit bénéficier à l'ensemble des acteurs du livre francophone ;
- **Objectif 11** : s'appuyer sur des projets, programmes et méthodologies existants, selon une logique de complémentarité et de réciprocité ;
- **Objectif 12** : fluidifier les échanges entre organisations internationales et structures professionnelles pour l'accès à l'information relative aux programmes d'appui à l'industrie du livre francophone.

## 9. Principes directeurs

- **Gouvernance** : la plateforme du livre francophone est un projet non-gouvernemental à but non-lucratif mis en œuvre au niveau institutionnel francophone, avec un comité de pilotage rassemblant des organisations institutionnelles, professionnelles, associatives et académiques représentatives de la géographie éditoriale francophone et garantes du fonctionnement équitable et multilatéral de la plateforme.
- **Ligne éditoriale** : la plateforme est un espace digital de mutualisation d'informations et de partage de ressources et de données sur les marchés du livre francophone. Sa ligne éditoriale est axée sur le développement d'un espace éditorial francophone d'échanges économiques et intellectuels équilibrés et équitables. Autant que possible, la plateforme cherchera à développer des partenariats avec d'autres interfaces proches afin de soutenir ces dernières et de contribuer à la durabilité d'un écosystème culturel selon une logique de réseau.
- **Technologique** : la plateforme est un espace en accès libre, proposant des données ouvertes, qui défend un principe de publications partagées (*Crowdsourcing*) à partir de logiciels libres (de type Openstreetmap).<sup>52</sup>
- **Modèle économique** : la plateforme possède un budget de fonctionnement qui lui permet de développer son portail à travers la mise en place de partenariats avec des structures ressources pour la production de données et de ressources sur les marchés du livre francophone. Le renouvellement de son budget est soumis par le comité de pilotage aux organismes financeurs. Cette logique d'externalisation du projet a pour enjeu de ne pas créer une logique de dépendance et de centralisation économique, mais selon une logique de circularité, de bénéficier d'expertises extérieures tout en contribuant à l'action de ces dernières. Dans ce sens, le budget fonctionnel de la plateforme doit être davantage concentré sur la dimension logistique/travaux de

---

<sup>52</sup> Suivant le modèle « Library Planet », cf. **Annexe 9**.



recherches/collecte confiés aux partenaires qu’au développement du personnel de la plateforme. Cette logique de circularité défendue repose sur un principe participatif d’inclusivité, gage de la légitimité et de l’utilité du projet « sur le terrain ».

- **Chronologie** : la plateforme est initialement développée sur cinq années. La première année est toutefois davantage consacrée à l’élaboration du modèle participatif et partenariat sur lequel reposera le portail. La logique de long-terme (durable) du projet repose sur l’établissement de relations de confiance et non de dépendance bailleur-bénéficiaires. Le renforcement des capacités locales doit être une ligne directrice de la plateforme.

## 10. Proposition d’identité

### « Observatoire Partagé du Livre Francophone »

(Domaine en .org : <http://www.livrefrancophone.org/> est disponible) + réseaux sociaux (Twitter, Facebook et Instagram).<sup>53</sup>

**Question** : Il est important de ne pas négliger l’existence du portail international du livre français « **LivreFrance.org** » créé en France en 2011 par le Centre National du Livre, le Bureau International de l’Edition Française et l’Institut Français (cf. **Annexe 10 de l’étude**). Cette plateforme aux objectifs partiellement similaires (elle concerne les relations de l’édition française avec le marché international) à ceux du projet d’Observatoire partagé du livre francophone est toujours en ligne mais non actualisée depuis 2015. Une discussion est donc nécessaire avec le comité de gestion de ce portail, ce que l’Institut Français en tant que structure française pourrait faciliter.

## 11. Etats/pays représentés sur la plateforme

Les pays représentés sur l’Observatoire appartiennent à deux ensembles : Etats/pays ayant le français pour langue officielle et Etats/pays ayant le français en partage. Les données sur les marchés suivants seront progressivement intégrées à l’Observatoire. Le critère essentiel des données issues de ces différents Etats/pays devra reposer sur le volume critique des publications/activités autour du livre en langue française.

- **Afrique** : Algérie, Bénin, Burundi, Burkina Faso, Cameroun, Cambodge, Comores, Côte d’Ivoire, Djibouti, Egypte, Guinée (Conakry), Gabon ; Laos, Madagascar, Mali, Maroc,

---

<sup>53</sup> Au-delà de la dimension épistémologique, le terme « partagé » permet de ne pas créer de confusion avec un autre projet existant, l’Office québécois de la langue française, abrégé « OLQF ». L’OPLF qui existe fait référence à l’Oakland Public Library Foundation, et sinon à l’abréviation de la phrase « On peut le faire ».

Maurice, Mauritanie, Ile Maurice ; Niger, République Centrafricaine, République Démocratique du Congo, République du Congo, Rwanda, Seychelles, Sénégal, Tchad, Togo, Tunisie ;

- **Amérique-Caraïbes** : Dominique, Haïti, USA, Canada ;
- **Asie** : Inde, Vietnam ;
- **Océanie** : Vanuatu ;
- **Europe** : France, Belgique, Suisse, Luxembourg, Monaco, Andorre ;
- **Proche et Moyen-Orient** : Israël, Liban, Arménie, Syrie, Egypte.

## 12. Professions représentées sur la plateforme

Editeurs, libraires, bibliothèques, diffuseurs, distributeurs, agents, associations d'auteurs, imprimeurs, associations professionnelles (éditeurs, libraires, agents, écrivains, traducteurs), salons du livre et festivals littéraires, prix, centres de formation aux métiers du livre.

## 13. Organismes de référence pour la production de données dans les différents pays

L'Observatoire défendra et cherchera des partenariats avec des initiatives menées à travers la Francophonie pour la production de données et de statistiques du livre.

- **En Afrique et dans l'Océan Indien** : Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud (Maroc), Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs de l'Association pour le Développement de l'Education en Afrique (ADEA), Direction des lettres de Tunisie, directions du livre, divisions de la statistique, ministères du commerce et des douanes, associations d'éditeurs et de libraires des différents pays ;
- **En Europe** : Observatoire de l'économie du livre du Service du livre et de la lecture (France), Association des Bibliothécaires de Belgique, Département Fédéral de l'Intérieur (Suisse), Fondation Prohelvetia (Suisse), associations d'éditeurs et de libraires des différents pays ;
- **En Amérique du Nord** : Bibliothèque et Archives Nationales du Québec, Observatoire de la Culture et des communications du Québec, direction du livre, division de la statistiques, ministère du commerce et des douanes (Haïti) ;
- **Au niveau international** : Fédération Européenne des Editeurs, Union Internationale des Editeurs, Association Internationale des Libraires Francophones, Association Afrilivres, Association Internationale des Libraires Francophones, etc.

#### 14. A qui s'adressera la plateforme ?

- Professionnels (éditeurs, libraires, diffuseurs, distributeurs, associations d'éditeurs, de libraires, d'auteurs, bibliothèques, traducteurs...);
- Programmes institutionnels liés à l'industrie éditoriale et aux politiques du livre ;
- Pouvoirs publics et directions du livre ;
- Organisateur d'évènements et programmes éditoriaux et littéraires (Foire du livre de Francfort, World Alliance, Capitale mondiale du livre de l'Unesco, etc.) ;
- Département d'universités et filières de métiers du livre ;
- Agents ;
- Écrivains ;
- Médias spécialisés ;
- Grand public.

#### 15. Projets et travaux de référence (en cours et achevés)

Pour la réussite du projet, il est essentiel que l'Observatoire prenne en compte les initiatives voisines actuellement mises en œuvre, ainsi que certains modèles mis en œuvre dans le passé et aujourd'hui terminés.

Concernant les projets contemporains, il est essentiel de ne pas substituer l'Observatoire à ces derniers, mais plutôt de chercher à les renforcer en proposant des collaborations et en cherchant des synergies de travail. **L'enjeu est ici de défendre une chaîne de valeurs dans la production libre de données et d'informations sur le marché du livre francophone**, mais aussi de mutualiser les initiatives à travers des partenariats pour ne pas juxtaposer des efforts, tous dirigés vers un même objectif de production de savoir sur le livre.

Concernant les projets mis en œuvre dans le passé et aujourd'hui achevés, il est tout d'abord important de ne pas aspirer à la création d'un modèle méthodologique neuf, mais plutôt de **savoir s'inspirer des projets qui ont fonctionné par le passé**, en croisant les méthodes avec les moyens technologiques contemporains. **Il est ensuite essentiel de prendre en compte les raisons de l'arrêt de ces projets, l'enjeu étant ici la pérennité de l'Observatoire partagé du livre francophone.**

**Projets voisins en cours (liste non exhaustive) :**

**Rapport annuel de l'Union Internationale des Editeurs et de l'Organisation Mondiale pour la Propriété Intellectuelle (UIE/OMPI) :** lancé en 2016 par les deux organisations basées en Suisse, le rapport rassemble des statistiques globales de l'industrie internationale du livre, à partir d'un panel initial de 35 pays. L'étude est réalisée à partir d'un formulaire transmis aux

membres de l'UIE. <https://www.internationalpublishers.org/market-insights/data-and-statistics/648-ipa-wipo-publishing-industry-pilot-survey-published>

**Rapport annuel de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud** : lancé en 2015 au Maroc, ce projet se veut une contribution à une meilleure perception de la réalité de l'édition au Maroc et de sa dynamique de la part des professionnels du livre, des lecteurs et de tous les acteurs qui s'intéressent au livre et à la culture en général. Le rapport situe les grandes tendances qui traversent la scène éditoriale dans les domaines littéraires et ceux des études en sciences humaines et sociales. <http://www.fondation.org.ma/web/article/108>

**Etude diagnostique sur l'industrie du livre en Guinée (ADEA/GTLME)** : réalisée en 2016 en Guinée, dans le contexte de Conakry Capitale Mondiale du livre de l'Unesco, cette étude s'inscrit dans la première phase du processus de formulation d'une politique du livre en Guinée.

[http://www.adeanet.org/sites/default/files/docs/rapport\\_detude\\_industrie\\_du\\_livre\\_en\\_guinee\\_version\\_allgee.pdf](http://www.adeanet.org/sites/default/files/docs/rapport_detude_industrie_du_livre_en_guinee_version_allgee.pdf).

L'étude préfigure le plan d'action du Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs (GTLME) de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) et l'Alliance mondiale du livre (Global Book Alliance – USAID) lancé en janvier 2018 à Abidjan (Côte d'Ivoire) pour le renforcement de la conception, de la production et de la distribution du livre pour enfants en Afrique. <http://www.adeanet.org/fr/publications/rapport-de-l-atelier-regional-des-acteurs-de-l-industrie-africaine-du-livre-abidjan-22>

**Centre africain de formation à l'édition et à la diffusion (CAFED)** : créé à Tunis en 1989, le CAFED est un programme de formation de la Direction de l'Éducation et de la Jeunesse de l'OIF à l'édition et à la diffusion. Le CAFED a organisé de nombreuses activités de formation au bénéfice de plus de mille participants issus de 33 pays francophones. Ces différentes sessions de formation représentent également des moments d'échange d'expériences dans les différents maillons de la chaîne du livre. <https://www.francophonie.org/Le-CAFED-fete-ses-20-ans.html>

**Observatoire de la Bibliodiversité** : lancé en 2015 en France, ce projet rassemble les recherches, analyses et outils de mesure produits au sein de l'Alliance Internationale des Editeurs Indépendants, en dialogue avec ses partenaires. <https://www.alliance-editeurs.org/-observatoire-de-la-bibliodiversite,165->

**Observatoire de la Francophonie Economique** : lancé en 2017 au Canada, ce projet a pour objectif d'appuyer les acteurs de la Francophonie –organisations internationales, États et gouvernements, secteurs public et privé– dans la prise de décisions en proposant des données fiables et un réseau d'expertises vouées à la réalisation d'analyses économiques. <https://ofe.umontreal.ca/accueil/>

**Observatoire Africain des Professionnels de l'Édition (OAPE)** : lancé en 2018 au Cameroun, l'OAPE regroupe des bénévoles autour d'un projet de valorisation de l'édition, de ses métiers, de ses produits en Afrique et en Haïti. L'OAPE met sur pied un ensemble de projets pour rendre compte de l'évolution de ce secteur, pour fournir des données et statistiques à propos et réaliser des propositions à l'endroit des acteurs des chaînes de valeur du secteur.  
<http://www.oape-africa.org/>

**African Small Publishers' Catalogue 2018 (quatrième édition)** : ce projet est publié par la maison d'édition Sud-africaine Modjaji Books en partenariat avec le South African Book Development Council depuis 2010. Le catalogue petit format référence des informations pratiques sur un grand nombre d'éditeurs africains indépendants à partir d'un tableau (*spreadsheet*) simple à mettre à jour d'une édition à l'autre. Les pays représentés sont les suivants : Algérie, Afrique du Sud, Mozambique, Botswana, Zimbabwe, Zambie, Sénégal, Egypte, Kenya, Maurice, Ouganda, Rwanda, Nigéria, Zambie. Faisant suite à la publication de la dernière édition, l'éditeur invite d'autres professions du livre à lui transmettre leurs informations afin de les inclure dans une future édition plus large.  
<http://www.modjajibooks.co.za/4th-edition-of-african-small-publishers-catalogue-in-production/>

**Library Planet** : lancé à la fin de l'année 2018 au Danemark, ce projet basé sur le *Crowdsourcing* se définit comme un « guide de voyage des bibliothèques du monde », à partir d'une carte *Open-Source* qui propose des informations pratiques et techniques sur chaque établissement. <https://libraryplanet.net/>

**Artmap** : La cartographie [artmap.ma](http://artmap.ma) a été créée par l'association Racines à l'issue des Etats généraux de la culture au Maroc (2014, 2016 et 2018). Il s'agit d'une base de données rassemblant les professionnels de 18 disciplines artistiques au niveau des 12 régions du Maroc, plus la diaspora. La base de données a pour objectifs de :

- Disposer d'un état des lieux régulièrement mis à jour, en tant qu'outil d'aide à l'aménagement culturel du territoire, accessible aux décideurs, pour l'élaboration de politiques culturelles de proximité ;
- Mettre en réseau les acteurs opérant dans le domaine artistique et culturel, permettant le développement de projets de coopération locale, régionale et internationale ;
- Disposer d'un outil statistique permettant la mise en place et/ou l'évaluation des politiques culturelles ;
- Accompagner la professionnalisation du secteur artistique et culturel.

<http://www.artmap.ma/>

**Sudplanète (SPLA)** : le portail a été créé par l'association Africultures en 2006 dans le cadre du fond européen ACP Culture+ afin de répondre aux besoins spécifiques des artistes et opérateurs culturels du Sud. Le projet est aujourd'hui coordonné par Arterial Network

(Afrique du Sud), avec un réseau de partenaires (en Europe Africultures, en Afrique, le Groupe30 Afrique, aux Caraïbes, Media Sport and Entertainment, Gens de la Caraïbe et le Collectif 2004 Images, dans le Pacifique, Futherarts, l'Alliance Française du Vanuatu et la Pacific Arts Alliance). Le portail repose sur le principe d'autopublication : en se rendant sur l'onglet « Espace pro » du site, chacun peut créer sa fiche personnelle et l'administrer comme il le souhaite, en diffusant les informations le concernant. Sudplanète se veut un outil de long terme, autogéré par les utilisateurs. <http://www.spla.pro/>

### **Projets de référence (achevés ou en arrêt) :**

***The Book Trade of the World (1972-1984)*** : projet éditorial publié en quatre volumes par les éditions munichoises K. G. Saur entre 1972 et 1984, ***The Book Trade of the World*** demeure un projet unique et jamais renouvelé ou mis à jour, qui a compilé des informations et des données sur les marchés du livre de l'ensemble des pays du monde, classées en différentes catégories. Les informations étaient compilées par des experts nationaux : éditeurs, bibliothécaires, écrivains, universitaires et autres membres affiliés à l'industrie du livre. Les contributeurs rassemblaient des informations générales sur l'industrie du livre de chaque pays : détails sur les différentes organisations professionnelles et associatives, marché de la littérature, de la recherche, formation professionnelle, taxes appliquées sur le livre, collaborations internationales, droit d'auteur, bibliographies nationales et dépôt légal, production du livre, graphisme et manufacture des livres, agents littéraires, commerce des groupes et des librairies indépendante, marché d'occasion, nombre de livres publiés chaque année, import et export du livre, foires du livre, prix, agences nationales du dépôt légal, etc.

**Détails** : *The Book Trade of the World*, édité par Sigfred Taubert (vol. 3-4 édités par Sigfred Taubert et Peter Weidhaas) : **Vol. 1.** Europe and International Section, 1972 ; **Vol. 2.** The Americas, Australia, New Zealand, 1976 ; **Vol. 3.** Asia, 1981 ; **Vol. 4.** Africa, avec une introduction de Hans M. Zell.

***Annuaire statistique annuel de l'Unesco*** : entre 1963 et 2001, l'Institut de Statistique de l'Unesco (ISU) a collecté différentes statistiques nationales du livre publiées dans le cadre de son *Annuaire statistique annuel* publié entre 1963 et 1999. Ces informations portaient notamment sur les champs suivants : nombre de titres et nombre de copies publiés chaque année dans les pays de collecte, exportations et importations, balance commerciale nette des pays. L'Unesco collectait les données à partir de questionnaires (papier et format électronique) transmis aux antennes locales de l'organisation, qui les distribuaient ensuite aux autorités en charge des questions de livre : ministères de l'éducation, du commerce, des finances, bibliothèques nationales. L'Unesco a cessé de collecter les statistiques du livre en 2001. Interrogé à ce sujet, Hans Zell formule l'hypothèse des problèmes posés par la pertinence et la qualité de certaines informations transmises par différents pays. Certaines de ces statistiques du livre sont accessibles sur la base de données de l'ISU :

<http://data.uis.unesco.org/?ReportId=5594>.

L'Institut de statistique a notamment publié en 1982 une enquête internationale relative à la production de livre dans le monde (couvrant la période 1937-1977) :

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000049893>

**Bellagio Publishing Network Newsletter** : publication périodique du réseau Bellagio Publishing Network (créé en 1991) et qui rassemblait de manière informelle des organisations (éditeurs, experts indépendants, ONG des secteurs public et privé) dédiant leurs activités au renforcement de l'édition locale et au développement du livre en Afrique. La lettre d'information rassemblait des informations sur l'actualité du réseau et des réflexions liées aux perspectives de l'édition et du développement du livre. La newsletter a cessé d'être diffusée avec l'arrêt des activités du Bellagio à la fin des années 2000, toutefois la plateforme du réseau et sa base de données existent toujours.

[http://www.bellagiopublishingnetwork.com/newslett\\_index2.htm](http://www.bellagiopublishingnetwork.com/newslett_index2.htm)

#### **Projet en phase de relance :**

**African Publishing Review** : cette newsletter bimestrielle de 20 pages de l'African Publishers Network (Apnet, créé en 1992) était diffusée librement au format papier puis digital, en français et en anglais et dans le monde du livre entre le milieu des années 1990 et le début des années 2000. La publication rassemblait des contributions de spécialistes et professionnels sur les réalités des marchés du livre en Afrique. Elle a cessé sa publication avec l'entrée en sommeil de l'Apnet à la fin des années 2000. Le collectif a relancé ses activités en 2017 et a diffusé à nouveau une lettre d'information en février 2019. [http://www.african-publishers.net/images/img/apnet\\_brochure.pdf](http://www.african-publishers.net/images/img/apnet_brochure.pdf)

#### **16. Résumé du projet : une plateforme participative et ouverte, développée à trois niveaux**

**Cartographie/répertoire *Open-Source, Open-Access* et *Crowdsourcing*** : cet axe est développé à partir de l'année 2019 et référence les professionnels du livre à travers l'espace francophone. Son alimentation initiale s'appuie sur les Etats Généraux du livre en langue française et le réseau des Instituts Français et sur la mise en place d'une procédure de publication participative par l'intermédiaire des associations professionnelles et des partenariats noués par l'Observatoire. L'Institut Français a démarré la collecte à travers son réseau en décembre 2018.

**Indicateurs et statistiques du livre francophone** : cet axe est développé à travers la mise en place progressive de partenariats avec des projets parallèles : enquête annuelle UIE/OMPI, Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs de l'Association pour le Développement de l'Education en Afrique (ADEA), Etats Généraux du livre en langue française,

*Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc* de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud, etc. Il s'agit d'y faire progressivement émerger des statistiques globales et grandes tendances du marché francophone du livre, et des données détaillées sur les différents marchés nationaux à travers des partenariats et le copartage de données.

**Centre de ressources** : il s'agit de l'axe rendant compte de la vie du livre francophone. Cet axe est organisé à travers deux parties : l'actualité du livre francophone à proprement parler (appels à candidatures, prix littéraires et événements du livre) et la diffusion et co-publication de ressources partagées sur le livre francophone (études, analyses et rapports y sont répertoriés et référencés). Les rapports et publications partagés sur la plateforme sont publiés selon un accord de licence *Creative Commons* (CC BY SA). Le centre de ressources est également le pôle de communication de l'Observatoire.

- ➔ **A l'issue des cinq premières années de développement, l'Observatoire publiera un ouvrage collectif consacrée à la Francophonie éditoriale.**
- ➔ **Considérant sa complexité, il est essentiel et réaliste de penser le développement de ce projet sur le long terme et en plusieurs étapes, décrites dans la seconde partie.**

\*\*\*



## II. CHRONOLOGIE ET DESCRIPTION DETAILLEE DU DEVELOPPEMENT DE LA PLATEFORME

### 1. Proposition de calendrier

La proposition de développement de l'Observatoire partagé du livre francophone est organisée en 6 phases (et une phase préliminaire) :

- **Phase préliminaire** : étude et consultation initiales ;
- **Phase 1 (année 1)** : lancement du projet, création de la cartographie et du système de publication partagée, conception technique de l'interface de la plateforme, mise en place du système de gouvernance et formalisation des partenariats ;
- **Phase 2 (année 2)** : inauguration de la plateforme, développement de l'axe 1 (cartographie), publication des premières données de l'axe 2 (statistiques) et début de développement de l'axe 3 (centre de ressources : uniquement actualité et relai d'informations) ;
- **Phase 3 (année 3)** : développement de l'axe 2 (statistiques) ;
- **Phase 4 (année 4)** : développement de l'axe 3 (centre de ressources) ;
- **Phase 5 (année 5)** : enquêtes et études originales ;
- **Phase 6 (année 6)** : édition et publication d'un ouvrage consacré au marché du livre francophone.

#### 1.1. Phase préliminaire : étude exploratoire

- Conceptualisation de la plateforme et du modèle de gouvernance sous la forme d'une note conceptuelle ;
  - Consultation des partenaires autour de la proposition de plateforme et réflexion autour des perspectives de collaborations et de partenariats ;
  - Rédaction de l'étude exploratoire du projet d'Observatoire partagé du livre francophone ;
  - Présentation de l'étude exploratoire (Organisation Internationale de la Francophonie, 14 février 2019).
- ➔ Cette première étape porte sur la rédaction du projet initial d'Observatoire Partagé du Livre Francophone (OPLF), dont la présente étude est le fruit. La consultation réalisée sous forme de questionnaire et de diffusion de la note conceptuelle a été soumise à un panel d'organisation professionnelles et associatives de l'ensemble de l'espace francophone, ainsi que des structures anglophones intéressées par le marché du livre francophone.

- ➔ Nous avons reçu 19 retours de 11 pays comportant un certain nombre de manifestations d'intérêt, compléments d'information et précision, recommandations et mises en gardes, ainsi que de très utiles critiques qui nous ont permis d'affiner la réflexion. **La synthèse de cette enquête est publiée en annexe de cette étude.**
- ➔ Cette consultation est à la base de la logique participative et partagée proposée pour le fonctionnement de l'Observatoire et préfigure la démarche et la méthodologie à venir.
- ➔ La principale conclusion de cette étude et de la consultation porte sur l'importance de ne pas méjuger l'importance que représente le chantier d'Observatoire partagé du livre francophone. La logique collaborative et partenariale du projet repose avant toute chose sur la mise en place progressive de partenariats concertés et d'une gouvernance représentative de la géographie et de la diversité du marché du livre francophone. Son développement par étapes facilitera également une intégration progressive au sein de l'environnement du livre francophone.

## 1.2. Phase 1 (année 1) : développement

- Mise en place du système de gouvernance de l'Observatoire ;
- Formalisation des partenariats : associations professionnelles et fondations, pouvoirs publics, institutions ;
- Création de la base de données des acteurs du livre francophone : éditeurs, libraires, bibliothèques, diffuseurs, distributeurs, agents, associations d'auteurs, imprimeurs, associations professionnelles (éditeurs, libraires, agents, écrivains), salons du livre et festivals littéraires, prix, centres de formation aux métiers du livre ;
- Agrégation de la base de données à la cartographie *Open-Source* ;
- Rédaction de la charte intellectuelle de la plateforme, des mentions légales, des textes de présentation des futurs menus de l'interface, définition de la charte graphique ;
- Développement de l'infrastructure digitale de l'Observatoire (en coopération avec le service informatique du futur organisme porteur) ;
- Définition de la méthodologie de développement de l'Observatoire ;
- Définition de la méthodologie de collecte et de traitement des données répertoire (quelles données sont collectables, accessibles, à quel horizon ?) ;
- Définition de la méthodologie de veille autour de l'actualité du livre francophone (articles, programmes d'appui, appels d'offres, appels à candidatures) ;
- Recrutement du documentaliste ;
- Formalisation des partenariats pour l'année suivante ;
- Communication autour de la plateforme (événements du livre, réunions professionnelles, médias) ;

- Mise en ligne de la plateforme : intégration de la cartographie *Open-Source* et édition du répertoire du livre francophone ;
  - Publication d'un rapport annuel.
- ➔ **Effectif** : un temps plein (coordination) ;
- ➔ **Enjeu** : Evaluer le déficit de données de certains pays et réfléchir aux solutions pour éviter de grands écarts d'information entre différents pays sur la plateforme.

### 1.3. Phase 2 (année 2) : inauguration de la plateforme

- Inauguration officielle de l'Observatoire partagé du livre en français à l'occasion des Etats Généraux du livre en langue française (fin 2020) ;
  - Développement de la cartographie (publication partagée) ;
  - Mise à jour et développement du répertoire du livre francophone ;
  - Développement de l'axe 2 : publication des premières statistiques du livre francophone (partenariats) ;
  - Développement du centre de ressources : actualité du livre francophone, relai d'informations (Observatoire et réseaux sociaux : appels à candidatures, communiqués de presse) ;
  - Définition de la méthodologie de collecte des statistiques du livre en fonction des pays ;
  - Communication autour de l'Observatoire (événements du livre, réunions professionnelles, médias) ;
  - Formalisation des partenariats pour l'année suivante ;
  - Création d'une liste de diffusion ;
  - Diffusion d'une newsletter semestrielle (de type liste de diffusion « Framonde »<sup>54</sup>) ;
  - Publication du rapport annuel.
- ➔ **Effectif** : un temps plein (coordination) et un mi-temps documentaliste/communication digitale ;
- ➔ **Enjeu** : évaluer le déficit de statistiques de certains pays et réfléchir aux solutions de collecte.

### 1.4. Phase 3 (année 3) : développement de la base statistiques/indicateurs

- Développement du centre de ressources ;
- Méthodologie de collecte opérationnelle et déficit de données issues de certains pays progressivement complété ;

---

<sup>54</sup> <http://www.framonde.auf.org/>

- Mise à jour de l'observatoire à travers l'ensemble des points précédents ;
  - Formalisation des partenariats pour l'année suivante ;
  - Production d'indicateurs internationaux francophones en partenariat ;
  - Communication autour de l'Observatoire (événements du livre, réunions professionnelles, médias) ;
  - Lancement de la version mobile de l'Observatoire ;
  - Diffusion de la newsletter trimestrielle ;
  - Publication du rapport annuel ;
  - Renouvellement du Comité de pilotage pour trois années.
- ➔ **Effectif** : 2 temps pleins (coordinateur et documentaliste) ;
- ➔ **Enjeu** : contrôle des informations du répertoire.

#### 1.5. Phase 4 (année 4) : développement du centre de ressources

- Publication des premières études sur l'Observatoire sur le centre de ressources (en partenariat avec des centres de recherche et des projets professionnels) ;
  - Publication d'un cartogramme de type « Worldmapper »<sup>55</sup> dédiée à l'édition francophone dans le monde (partenariat de recherche recommandé) ;
  - Publication partenaire d'une bibliographie commentée de références documentaires sur le livre francophone ;
  - Formalisation des partenariats pour l'année suivante ;
  - Communication autour de l'Observatoire (événements du livre, réunions professionnelles, médias) ;
  - Diffusion de la newsletter trimestrielle ;
  - Traduction de l'interface en anglais ;
  - Publication du rapport annuel.
- ➔ **Effectif** : 2 temps pleins (coordinateur et documentaliste) ;
- ➔ **Enjeu** : publication d'études et travaux originaux sur le portail (partenariats) et développement des collaborations scientifiques.

#### 1.6. Phase 5 (année 5) : publication d'études originales

- Lancement du travail « de terrain » de l'Observatoire : partenariats d'enquête et recherches dans différents pays et sur différentes thématiques du livre francophone ;

---

<sup>55</sup> Cf. **annexe 3**.

- Développement de la cartographie originale de l'Observatoire (données représentatives du modèle *Open-Source*, selon le modèle du *Courrier International* avec symboles proportionnels, cf. **annexes 4 et 10**) ;
  - Publication partenaire des études et enquêtes (licence *Creative Commons 4.0*) diffusée sur le centre de ressources ;
  - Mise à jour du cartogramme de type « Worldmapper » ;
  - Interventions dans différentes filières du livre de l'espace francophone lors des enquêtes et recherches ;
  - Communication autour de l'Observatoire (événements du livre, réunions professionnelles, médias) ;
  - Formalisation des partenariats pour l'année suivante ;
  - Diffusion de la newsletter trimestrielle ;
  - Publication partenaire des annuaires numériques pays du livre dans l'espace francophone (version digitale simplifiée basée sur le modèle de l'ouvrage *Acteurs du livre au Togo*<sup>56</sup>) ;
  - Publication du rapport annuel de l'Observatoire.
- ➔ **Effectif** : 2 temps pleins (coordinateur et documentaliste) ;
- ➔ **Enjeu** : développement du travail de recherche de l'Observatoire.

### 1.7. Phase 6 (année 6) : publication du *Livre francophone dans le monde*

- Edition de l'ouvrage collectif *Le livre francophone dans le monde*, réalisé en collaboration avec un panel de spécialistes de différents pays ;
- Publication de l'ouvrage à travers une coédition d'éditeurs francophones ;
- Inauguration de la cartographie originale de l'Observatoire (type *Courrier International* avec symboles proportionnels) ;
- Mise à jour du cartogramme de type « Worldmapper » ;
- Communication autour de l'Observatoire (événements du livre, réunions professionnelles, médias) ;
- Formalisation des partenariats futurs ;
- Diffusion de la newsletter trimestrielle ;
- Publication des annuaires numériques pays du livre dans l'espace francophone ;
- Publication du rapport annuel ;
- Bilan des cinq premières années de l'Observatoire dans une rencontre internationale, pour la sortie de l'ouvrage *Le livre francophone dans le monde* et lancement du nouveau cycle du projet.

---

<sup>56</sup> Cf. **annexe 13**.

- **Effectif** : 2 temps pleins (coordinateur et documentaliste) ;
- **Enjeu** : continuité du développement de la plateforme et sécurisation de son financement pour un nouveau cycle quinquennal.

## 2. Axes de la plateforme

- **Cartographie/répertoire (*accès libre, publication partagée*)** : cet axe référence les professionnels du livre à travers l'espace francophone en proposant des fiches synthétiques contenant leurs informations essentielles (adresse physique et digitale, raison sociale, date de création, spécialisations, nombre de titres au catalogue/dans les collections). **Son alimentation initiale s'appuie sur les Etats Généraux du livre en langue française et sur la mise en place d'une procédure de publication participative (formulaire de saisie de données diffusé périodiquement) par l'intermédiaire des associations professionnelles et des partenariats progressivement noués par l'Observatoire, notamment avec les bureaux du livre et les bibliothèques nationales des pays représentés.** La collecte et le contrôle de la fiabilité des données est confiée à une organisation nationale/régionale préalablement identifiée et soutenue par une organisation étatique/institutionnelle partenaire de la cartographie.
- **Indicateurs et statistiques du livre francophone** : cet axe est développé à travers la mise en place progressive de partenariats avec des projets voisins. Propositions : enquête annuelle UIE/OMPI, Groupe de travail sur les livres et les matériels éducatifs de l'Association pour le Développement de l'Education en Afrique (ADEA), Etats Généraux du livre en langue française, *Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc* de la Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud. Il s'agit d'y faire progressivement émerger des statistiques globales et grandes tendances du marché francophone du livre, et des données détaillées sur les différents marchés nationaux. Il est essentiel de ne pas préjuger de la complexité de collecter certaines données et de conserver des objectifs réalistes. A court terme et compte tenu de la disparité des données statistiques à travers l'espace francophone, un modèle statistique global semble en effet illusoire. **Il est essentiel de renforcer les initiatives de collecte existant (premier temps), et de définir des méthodologies efficaces de collecte dans les pays non producteurs de données (deuxième temps).** La collecte et le contrôle de la fiabilité des données est confiée à une organisation nationale/régionale préalablement identifiée et soutenue par une organisation étatique/institutionnelle partenaire de la cartographie. L'homogénéité des données statistiques publiées représentera une priorité : il nous paraît ici important de privilégier des données de base facilement contrôlables par les organisations chargées de la collecte. **Il est tout autant essentiel de ne pas créer de déséquilibre entre les données rapatriées des différents pays : le choix des données retenues reposera sur**

leur accessibilité au niveau de l'ensemble des pays représentés, et non de certains pays.

- **Centre de ressources** : il s'agit de l'axe rendant compte de la vie du livre francophone. Cet axe est organisé à travers deux parties : l'actualité du livre francophone à proprement parler (appels à candidatures, prix littéraires et événements du livre) et la diffusion, et partage de ressources sur le livre francophone (études, analyses et rapports publiés sur d'autres plateformes y sont répertoriés et référencés). Les informations reçues et publiées y sont centralisées par l'administrateur de la plateforme (volet études, analyse et rapports) et par les organisations partenaires (volet appels à candidatures, prix littéraires et événements du livre). **A terme, le centre de ressources coproduit des rapports partagés en licence *Creative Commons* (CC BY SA), ce qui permet de renforcer des initiatives partenaires de recherche et d'étude sur le livre francophone.** Le centre de ressources représente également le pôle de communication de l'Observatoire.
  
- **Externalisation du projet** : au-delà de l'interface digitale elle-même, l'Observatoire s'intègre dans la vie du livre francophone à travers des participations à des événements, des interventions ponctuelles dans des enseignements en métiers du livre et sociologie de la littérature francophone. Au niveau de la diffusion d'information, l'utilisation des réseaux sociaux et la diffusion d'une lettre d'information représentent des outils d'externalisation importante. A un niveau plus transversal, la plateforme s'inscrit dans une logique de complémentarité et de renforcement du foyer d'initiatives existant. Il est essentiel de développer l'interface selon un principe participatif et inclusif, plutôt qu'à travers une centralisation économique et technique.

### 3. Descriptif détaillé

#### 3.1. Cartographie et répertoire

- **Version beta** : cartographie créée en partenariat avec les Etats Généraux du livre en français, fonctionnant sur un principe de filtres thématiques (éditeurs, libraires, bibliothèques, etc. : voir l'exemple en annexe 4) et basée sur le principe logiciel libre de type *Openstreetmap* (réduction des coûts de développement, facilité d'utilisation et souplesse de l'hébergement) ;
- **Informations publiables** : raison sociale, statut (association, entreprise, structure publique), année de création, activités, nombre de salariés, spécialités/spécificités (éditeurs, prix, salons, librairies), coordonnées postales et digitales, lien vers le catalogue (éditeurs, diffuseurs et agents), nombre de titres au catalogue (éditeurs), nombre de volumes (librairies et bibliothèques), nombre d'auteurs représentés (éditeurs, agents),

site internet, réseaux sociaux, évènements : fréquentation, nombre d'exposants, organisation, périodicité ;

- **Cartogramme selon le modèle « Worldmapper »**<sup>57</sup> : mis à jour annuellement (phase 4) ;
- **Professions** : éditeurs, libraires, bibliothèques, diffuseurs, distributeurs, agents, associations d'auteurs, imprimeurs, associations professionnelles (éditeurs, libraires, agents, écrivains), salons du livre et festivals littéraires, prix, centres de formation aux métiers du livre ;
- **Version annuaire de la cartographie** : l'objectif est de répondre aux réalités technologiques dans un certain nombre de pays où l'accès mobile est le moyen privilégié d'accès à Internet pour le grand public : les annuaires sont publiés en version .pdf, et librement téléchargeables ;
- **Version 2** : les données les plus significatives de la cartographie *logiciel libre* sont transférées dans une seconde version apportant des indicateurs à partir de cercles proportionnels apportant des informations de grandeur (nombre d'éditeurs, nombre de titres au catalogue, dans les collections, etc. : cf. *modèle Courier International*) ;
- **Publication** des annuaires numériques du livre dans différents pays de l'espace francophone (phase 5).

### 3.2. Indicateurs et statistiques du livre francophone

#### Quels indicateurs ?

L'enjeu de ce projet est de ne pas présumer des difficultés de collecte de données. Si certains observatoires du livre produisent dans différents pays des données précises et globales de leur industrie nationale du livre, ce n'est pas le cas de la majorité des pays francophone. Il s'agit donc de développer par étapes le projet de publication de données, au fur et à mesure de l'établissement des partenariats et des méthodologies. Les champs statistiques suivants sont relevant :

- Evènements du livre : fréquentation ;
- Edition : production annuelle de livres (rééditions, nouveaux titres) ;
- Part des genres publiés dans la production francophone globale et nationale (hors scolaire) ;
- Scolaire (volumes, valeurs, part de la production et provenance) ;
- Livre digital (volumes, valeurs, part de la production et provenance) ;
- Import (valeurs, provenances et quantités) ;
- Export (valeurs, provenances et quantités) ;
- Bestsellers (top 10 des ventes en marchés nationaux consolidés) ;
- Ventes librairies (physiques et digitales) d'ouvrages (papier et numériques) ;

---

<sup>57</sup> Cf. **annexe 2**.



- Cessions et achats de droits (traduction et français vers le français).

**Il semble cependant complexe d'obtenir des chiffres sur chacun de ces champs à plus ou moins court terme. Deux perspectives s'imposeraient alors :**

- ➔ Publication d'indicateurs généraux à partir de données existantes sur des interfaces partenaires, dont le travail de collecte est soutenu par l'Observatoire ;
- ➔ Co-collecte de données en partenariat avec des projets voisins (UIE, ADEA, OMPI, APNET, etc.), collectées de manière réaliste et en croisant différentes sources : nombre de titres publiés et de nouvelles éditions ; nombre d'exemplaires imprimés et vendus (hors secteur informel) ; valeur de l'import/export et provenance des exemplaires importés ; données relatives au marchés scolaire (valeur des marchés publics, provenance des titres et pourcentage des éditeurs nationaux et internationaux dans le marché scolaire).<sup>58</sup>

### 3.3. Centre de ressources

#### Quelles informations disponibles ?

- Evènements ;
- Appels à projets/candidatures ;
- Référencement des publications scientifiques sur le livre dans la francophonie ;
- Référencement des articles de presse (réseaux sociaux agrégés au centre de ressources) ;
- Publications d'études en partenariat avec des projets partenaires ;
- Etudes originales publiées selon la licence *Creative Commons*.

### 4. Méthodologie et moyens de développement/mise à jour

#### Quelles nécessités de collaborations ?

- ➔ **Cartographie** : appui sur l'Institut Français, fédérations, associations ou syndicats d'éditeurs ou de libraires nationaux et internationaux. Modèle collaboratif avec des

---

<sup>58</sup> Nous renvoyons ici à l'article de Hans Zell « How Many Books are Published in Africa? The Need for More Reliable Statistics » :

[https://www.academia.edu/4549278/How\\_Many\\_Books\\_are\\_Published\\_in\\_Africa\\_The\\_Need\\_for\\_More\\_Reliable\\_Statistics](https://www.academia.edu/4549278/How_Many_Books_are_Published_in_Africa_The_Need_for_More_Reliable_Statistics)

organisations partenaires chargées de la collecte et du contrôle des informations auprès des professionnels, selon un principe de publication partagée ;

- ➔ **Indicateurs/statistiques** : facilitation (harmonisation des protocoles/questionnaire) de la collecte des données auprès des organisations suivantes : fédérations, associations ou syndicats d'éditeurs nationaux, bureaux du livre, bibliothèques nationales, département des statistiques, Institut de statistique de l'Unesco ; Union Internationale des Editeurs, agences nationales des statistiques, ministères des finances, ministères du commerce, directions des douanes, programmes de recherche, etc. ;
- ➔ **Centre de ressources** : mise en valeur des autres observatoires, centres de ressources et programmes partenaires et voisins pour co-publication d'étude et de rapports.

### Quelle méthodologie ?

- ➔ **Cartographie** : modèle *en accès libre* : en partenariat avec les associations professionnelles en charge du contrôle des informations collectée dans un fichier Excel. Complément du référencement en partenariat avec les différents postes de l'Institut Français à travers l'espace francophone ;
- ➔ **Indicateurs/statistiques** : modes de collecte : questionnaires (cf. modèle UIE à l'**annexe 8**, méthodologie du projet *The Book Trade of The World* à l'**annexe 12** et méthodologie de l'Institut de Statistique de l'Unesco) soumis aux associations professionnelles nationales (instances de validations de données) ou à des instances tierces à définir dans les pays sans fédérations. Nécessité de partenariats avec les secteur public et professionnel (logique de réciprocité et d'échange de données) ;
- ➔ **Centre de ressources** : collecte et revue d'information (agrégateurs de contenus), partenariats, réseaux sociaux, outils de veille, newsletter trimestrielle, puis mensuelle ;
- ➔ **Observatoire** : réunion annuelle du comité de pilotage (présentiel et visioconférence : l'Observatoire ne prend pas en charge les déplacements du comité).

### 5. Difficultés anticipées

- Mettre en place un système de gouvernance représentative de la diversité géographique et professionnelle du marché du livre francophone<sup>59</sup> ;
- Concilier des agendas séparés pour développer des coopérations et des partenariats : il est essentiel de ne pas sous-estimer les difficultés et de ne pas substituer les objectifs aux réalités du terrain, essentiellement maîtrisées par les organisations locales ;
- Défendre un modèle complémentaire et non alternatif aux modèles économiques qui existent ;

---

<sup>59</sup> Cf. **partie III**.

- Ne pas substituer l'Observatoire aux projets voisins qui existent ;
- Développer des logiques participatives avec les partenaires : ces partenariats ne sont pas acquis. Il est nécessaire de penser l'élaboration d'un partenariat comme le fruit d'une concertation et d'un accord entre deux parties, avec des objectifs communs ou complémentaires ;
- **Cartographie/répertoire** : questions de l'exhaustivité dans les pays où il n'y a pas de référencement national et des déséquilibres qu'il faudra éviter dans l'importation des données des différents pays (ne pas noyer les « petites industries du livre » à côté des places fortes économiques, critères d'agrégation des professionnels (acteurs multi-activités, de l'autoédition...), contrôle des informations, mise à jour des données ;
- **Indicateurs/statistiques** : problématique des indicateurs communs pour les pays qui ne produisent pas de statistiques du livre, de la publication des données des partenaires, des données du secteur scolaire dans les pays où le secteur ne fait pas l'objet d'une évaluation, moyens de contrôle des données, données disponibles dans les pays où le marché est encore balbutiant ;
- **Observatoire** : éviter la surcharge d'information et ne pas noyer l'interface sous un flux ;
- Assurer une neutralité internationale de la base et ne pas privilégier un pays plutôt qu'un autre ;
- **Personnel réduit** : il s'agit à la fois d'une difficulté et d'un enjeu central du projet, qui se définit dans une logique partenariale de renforcement des initiatives locales. Il s'agit ici de concentrer le budget de l'Observatoire non sur les ressources dédiées au personnel mais sur l'appui aux projets partenaires et à la production commune de données et d'information sur les marchés du livre francophone. L'enjeu d'une telle démarche limite le coût de fonctionnement, auquel la production de données et d'information est privilégiée ;
- **Problématique de la pérennité du financement** : il s'agit de la cause la plus fréquente de l'arrêt de projets plus anciens. L'inscription de l'Observatoire dans un contexte lié aux enjeux du développement durable en fait une priorité.

## 6. Réalisations (livrables)

- Mise en place d'une interface à trois niveaux (cartographie/répertoire, indicateurs/statistiques, centre de ressources) alimentée de manière participative et partenariale ;
- Edition d'un cartogramme et d'une cartographie en symboles proportionnels (voir l'exemple en annexe 11), mis à jour annuellement ;
- Développement d'une base de données du livre francophone dans le monde ;
- Diffusion d'une lettre d'information ;
- Co-publication d'études, de rapports professionnels et de recherche ;

- Co-publication de répertoires digitaux de l'industrie du livre dans différents pays ;
- Publication d'un ouvrage.

\*\*\*

### III – GOUVERNANCE DE LA PLATEFORME

#### 1. Définition et enjeux d'une gouvernance pérenne

Dans un article de 2010 intitulé « Quelle gouvernance pour la culture et le secteur culturel ? »<sup>60</sup>, Raymond Weber affirme : « il ne saurait y avoir un « modèle » de gouvernance culturelle unique et il ne peut pas être imposé d'en haut ». Il souligne un élément fondamental d'un principe de gouvernance réfléchi : « avant d'être une « technique » de gestion du développement culturel, la gouvernance culturelle est une éthique, se fondant sur les droits culturels. Cette éthique joue tant dans objectifs qu'elle se fixe que dans les processus qu'elle met en œuvre ».

[...] elle fait agir ensemble des modèles rationnels différents : économique et marché (compétition, prix, *result oriented*), social (cohésion et justice), politique (recherche de majorités et de consensus, dans une opposition droite-gauche), administration (réglementation, loyauté envers le pouvoir politique), arts et culture (créativité, besoins de financement, « temps » très différents de l'économique et du politique, *process oriented*) ;  
- les principes en sont importants : transparence, égalité des chances, notamment dans l'accès à la culture, participation, partenariat, coopération, co-responsabilité, coalitions et alliances, *empowerment* et renforcement des capacités, égalité des chances, prospective, promotion de la diversité culturelle et dialogue interculturel, droits culturels, etc.

Cette référence au président de l'association « Culture et Développement » est importante. Elle rappelle en effet la subtilité de la mise en place d'un modèle de gouvernance non seulement fonctionnelle techniquement et économiquement, mais également cohérente dans un contexte de coopération internationale qui priorise désormais les enjeux du développement durable. Nous rappellerons une fois encore que ce projet prend place dans le contexte de l'Agenda 2030 des Nations Unies. Dans cette logique, il est essentiel de penser le projet d'Observatoire partagé du livre francophone dans une perspective de renforcement des initiatives locales, de valorisation interculturelle et également de coopération équilibrée entre les secteurs publics et institutionnels et la société civile. Le modèle qui sera choisi pour la gouvernance de l'Observatoire sera alors déterminant de la réussite et de la durabilité du projet, en tant que garantie de la faisabilité des objectifs initiaux. Dans ce sens, il est proposé la mise en place d'un principe de gouvernance qui tiendra compte de la diversité géographique et professionnelle du marché du livre francophone à travers l'établissement d'un Comité de pilotage représentatif du foyer institutionnel, professionnel et associatif dans lequel s'inscrit ce projet. Ce comité se porte garant de la réalisation des objectifs de l'Observatoire, dans une logique de développement durable.

<sup>60</sup> <https://www.oei.es/historico/euroamericano/RaymondWeber-QuellegouvernanceFR.pdf>

## 2. Proposition de gouvernance

**La proposition de gouvernance de l'Observatoire partagé du livre francophone repose sur quatre niveaux :**

**Tutelle :** l'Observatoire est placé sous la responsabilité d'un organisme international qui soutient ses actions, assure sa viabilité économique et défend sa neutralité géographique, professionnelle et économique.

**Comité de pilotage :** l'Observatoire est dirigé par un comité de pilotage renouvelé tous les trois ans. Ce dernier occupe un rôle prescripteur au sein du projet et s'assure de la tenue des objectifs du projet (en particulier liés aux enjeux du développement durable) ainsi que de la neutralité des actions menées. Les modalités de constitution et le nombre de membres du comité sont préalablement définis par l'organisation de tutelle. Celle-ci, en tant que garante de la neutralité de l'Observatoire partagé du livre francophone, observe une position permanente à l'intérieur du Comité de pilotage.

Le comité est composé de représentants d'organisations professionnelles, institutionnelles et associatives non-gouvernementales, représentatives de la diversité géographique et professionnelle du marché du livre francophone. La composition du comité attache un intérêt particulier à une représentation paritaire des différents sexes en son sein. Il est proposé que le comité soit organisé autour d'une présidence annuelle tournante, qui constitue l'instance légitime pour représenter l'Observatoire au niveau politique. Le comité valide le choix des candidats pour les membres de l'équipe salariée. Le comité se réunit chaque année lors d'une réunion en visioconférence pour acter la feuille de route de l'Observatoire pour l'année suivante et renouveler sa présidence.

**Ses fonctions sont les suivantes :**

- Veiller à la représentativité des différents acteurs des différentes zones du livre francophone ;
- Examiner et valider la stratégie de développement, de partenariats et de pérennisation de la plateforme ;
- Valider le profil des candidats au sein de l'équipe salariée ;
- Suivre, orienter et évaluer le développement de la plateforme.

**Equipe salariée :** de dimension volontairement réduite, elle est dirigée par un/e coordonnateur/trice en charge du développement technique et intellectuel, et de la promotion de l'Observatoire. L'équipe est complétée par un/une documentaliste chargé/e de l'alimentation de la plateforme et des réseaux sociaux. L'équipe salariée est placée sous la responsabilité du Comité de pilotage, au sein duquel le coordonnateur occupe une place d'observateur. A ce titre, elle remet chaque année au comité un rapport annuel des activités

et des perspectives de l'année suivante. Une fois validé par le Comité, le rapport est publié en accès libre sur la plateforme.

**Ses fonctions sont les suivantes :**

- L'animation et la gestion et le développement de la plateforme ;
- La recherche de partenaires ;
- La production et l'agrégation de données sur la plateforme ;
- La promotion et la diffusion des publications, données et services développés sur la plateforme ;
- L'information, la communication, la formation et l'aide aux utilisateurs potentiels ;
- La formulation et la mise en œuvre d'une stratégie de développement et de pérennisation de la plateforme soumise au comité de pilotage puis à l'organisation de tutelle.

**Comité scientifique :** le comité scientifique occupe un rôle de conseil au sein de l'Observatoire. Composé d'un panel d'universitaires, de spécialistes (statisticiens et experts du traitement du traitement et du partage des données notamment) reconnus du milieu du livre invités par le Comité de pilotage en concertation avec l'organisation de tutelle, celui-ci a pour fonction de veiller de manière objective à la qualité et à la cohérence de la méthodologie mise en œuvre dans les travaux et études réalisés dans le cadre du projet.

**Ses fonctions sont les suivantes :**

- Assurer un appui (conseil) scientifique et méthodologique au Comité de pilotage et à l'équipe salariée ;
- Produire à l'attention de ce dernier des notes synthétiques d'aide à la décision relatives au fonctionnement et au développement de l'Observatoire.

\*\*\*

## IV – BIBLIOGRAPHIE ET RESSOURCES

### 1. Ouvrages

- Ben Ayed (Moncef), *L'édition en Tunisie 2006-2016, réalités et perspectives*. Tunis : Atlas éditions, 2017.
- Collectif, *La langue française dans le monde*, Paris : Gallimard, 2018 (Synthèse de l'ouvrage : <https://www.francophonie.org/La-langue-francaise-dans-le-monde.html>)
- Higgs (Colleen), *African Small Publishers Catalogue* (4<sup>ème</sup> ed.), Cape Town : Modjaji Books, 2018.
- Sefrioui (Kenza), *Le livre à l'épreuve, les failles de la chaîne au Maroc*. Casablanca : En Toutes Lettres, 2017.
- Taubert (Sigfred) (dir.), *The Book Trade of the World. Vol. 1. Europe*. Munich : K. G. Saur, 1972.
- Taubert (Sigfred) (dir.), *The Book Trade of the World. Vol. 2. The Americas, Australia, New Zealand*. Munich : K. G. Saur, 1976.
- Taubert (Sigfred), Peter Weidhaas (dir.), *The Book Trade of the World. Vol. 3. Asia*. Munich : K. G. Saur, 1981.
- Taubert (Sigfred), Peter Weidhaas (dir.) (avec une introduction de Hans M. Zell), *The Book Trade of the World. Vol. 4. Africa*. Munich : K. G. Saur, 1984.
- Zell (Hans), *The African book world & press: a directory = Répertoire du livre et de la presse en Afrique* (4<sup>ème</sup> ed.). London : Zell, 1989.

### 2. Articles

- Astier (Pierre), « La Francophonie est un grand désert éditorial ». *Le Monde* : 13 février 2018 : [https://www.lemonde.fr/idees/article/2018/02/13/la-francophonie-est-un-grand-desert-editorial\\_5256188\\_3232.html](https://www.lemonde.fr/idees/article/2018/02/13/la-francophonie-est-un-grand-desert-editorial_5256188_3232.html).
- Attwell (Arthur), « Publishing a book from a Google Sheet ». *Blogpost*, 14 December 2018 : <https://electricbookworks.com/work/publishing-from-a-google-sheet/>.
- Al Qasimi (Bodour), « The Next Nollywood – Reasons why a strong publishing industry is great for Africa ». *Ventures Africa* : 16 mai 2018 : <http://venturesafrica.com/the-next-nollywood-reasons-why-a-strong-publishing-industry-is-great-for-africa/>.
- Crabbe, (Richard A. B.), « Revitalizing the Book Chain for National and International Cooperation », dans : *The African Book Publishing Record*, vol. 44, n°4 (2018). Version en ligne (p. 6-13) : [https://www.academia.edu/38243661/Publishing\\_and\\_the\\_Book\\_in\\_Africa\\_-\\_A\\_Literature\\_Review\\_for\\_2018](https://www.academia.edu/38243661/Publishing_and_the_Book_in_Africa_-_A_Literature_Review_for_2018).
- Kulesz (Octavio), « Les politiques culturelles à l'ère des plateformes numériques », dans : *Re/Penser les politiques culturelles*. Paris : Unesco, 2018, p. 69-84 :



<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000260601.page=70>.

Weber (Raymond), « Quelle gouvernance pour la culture et le secteur culturel ? » Campus euro-américain de Las Palmas de Gran Canaria (30 novembre - 3 décembre 2010) :

<https://www.oei.es/historico/euroamericano/RaymondWeber-QuellegouvernanceFR.pdf>.

Zell (Hans), « Indigenous Publishing in Africa – The Need for Research, Documentation, and Collaboration », dans : *Coming of Age. Strides in African Publishing. Essays in Honour of Dr. Henry Chakava @ 70*. Nairobi : East African Educational Publishers Ltd, 2016, p. 141-158 :

[http://www.academia.edu/4549278/How\\_Many\\_Books\\_are\\_Published\\_in\\_Africa\\_The\\_Need\\_for\\_More\\_Reliable\\_Statistics](http://www.academia.edu/4549278/How_Many_Books_are_Published_in_Africa_The_Need_for_More_Reliable_Statistics).

Zell (Hans), « How Many Books are Published in Africa? The Need for More Reliable Statistics ». *The African Book Publishing Record*, 39, n°4 (2013), p. 397-406 :

[https://www.academia.edu/24429073/Indigenous\\_Publishing\\_in\\_Africa\\_The\\_Need\\_for\\_Research\\_Documentation\\_and\\_Collaboration](https://www.academia.edu/24429073/Indigenous_Publishing_in_Africa_The_Need_for_Research_Documentation_and_Collaboration).

### 3. Rapports, études

ADEA/GTLME, Etude diagnostique sur l'industrie du livre en Guinée :

[http://www.adeanet.org/sites/default/files/docs/rapport\\_detude\\_industrie\\_du\\_livre\\_en\\_guinee\\_version\\_allgee.pdf](http://www.adeanet.org/sites/default/files/docs/rapport_detude_industrie_du_livre_en_guinee_version_allgee.pdf).

ADEA/World Book Alliance/USAID, Rapport de l'atelier régional des acteurs de l'industrie africaine du livre (Abidjan, 22-25 janvier 2018) :

[http://www.adeanet.org/sites/default/files/adea\\_gba\\_rapport\\_atelier\\_abidjan.pdf](http://www.adeanet.org/sites/default/files/adea_gba_rapport_atelier_abidjan.pdf).

ADEA/APNET study project on intra African book trade (1999) :

<http://publikationen.ub.uni-frankfurt.de/opus4/frontdoor/index/index/year/2010/docId/20260>.

African Publishers Network, Lettre d'information n°1, février 2019 :

<http://bordersliteratureonline.net/africanpublishing/APNET%20-%20African%20Publishers%20Network%20Volume%20I>.

Alliance Internationale des Editeurs Indépendants : Rapport sur les politiques publiques du livre en Afrique subsaharienne/Madagascar : analyse à mi-parcours, (avril 2018) :

[https://www.alliance-editeurs.org/IMG/pdf/afrique\\_subaharienne-madagascar\\_analyse\\_mi-parcours\\_avril\\_2018.pdf](https://www.alliance-editeurs.org/IMG/pdf/afrique_subaharienne-madagascar_analyse_mi-parcours_avril_2018.pdf).

Association des Editeurs Belges (ADEB), Statistiques de production du livre belge de langue française (2017) :

<https://adeb.be/wp-content/uploads/2018/09/Statistiques-de-production-2017.pdf>.

Association Racine : pratiques culturelles des marocains :

<http://www.pratiquesculturelles.ma/>.

Artmap (Maroc), Statistiques, Livre et édition :

<http://www.artmap.ma/fr/les-statistiques-artmap>.

Bibliothèque et Archives Nationales du Québec, Statistiques de l'édition au Québec (2016) :  
[http://www.banq.qc.ca/documents/a\\_propos\\_banq/nos\\_publications/nos\\_publications\\_a\\_z/Stats\\_2016.pdf](http://www.banq.qc.ca/documents/a_propos_banq/nos_publications/nos_publications_a_z/Stats_2016.pdf).

Fédération des Editeurs Européens, Statistiques annuelles de l'édition (2017) :  
<https://fep-fee.eu/European-Book-Publishing-995>.

Fondation du Roi Abdul-Aziz Al Saoud pour les Etudes Islamiques et les Sciences Humaines, Rapport annuel sur l'état de l'édition et du livre au Maroc dans les domaines de la littérature, sciences humaines et sociales :  
<http://www.fondation.org.ma/web/article/108>.

Ministère des Affaires Culturelles de Tunisie, données pour le secteur du livre entre 2011 et 2015 :  
<http://www.openculture.gov.tn/fr/dataset/donnees-pour-le-secteur-du-livre/resource/e552cd53-86e9-43e9-8fcf-57dc7bfeb5d2>.

Observatoire de l'économie du livre du Service du livre et de la lecture de la DGMIC (France), Chiffres clés du secteur du livre (2016-2017) :  
<http://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Livre-et-Lecture/Documentation/Publications/Chiffres-cles-du-secteur-du-livre/Chiffres-cles-du-secteur-du-livre-2016-2017>.

Office fédéral de la culture OFC et Office fédéral de la statistique OFS de Suisse : Statistique de poche de la culture en Suisse 2017 : <https://www.swissfoundations.ch/de/node/3050>.

Organisation Internationale de la Francophonie - Profils culturels des pays francophones du Sud :  
<https://www.francophonie.org/Les-profils-culturels-des-pays.html>.

Syndicat National de l'Édition, Rapport : Les chiffres de l'édition 2017-2018, France et international : [https://www.sne.fr/app/uploads/2018/07/RS18\\_BatWEBSignet.pdf](https://www.sne.fr/app/uploads/2018/07/RS18_BatWEBSignet.pdf).

UIE/OMPI, Enquête pilote sur l'industrie éditoriale dans le monde 2016 :  
<https://www.internationalpublishers.org/market-insights/data-and-statistics/648-ipa-wipo-publishing-industry-pilot-survey-published>.

Unesco/OIF, Rapport 2018 sur l'état de la Francophonie numérique :  
<https://www.francophonie.org/IMG/pdf/rapport-2018-etat-francophonie-numerique.pdf>.

Unesco, Rapport 2018 « Re|penser les politiques culturelles » :  
<https://fr.unesco.org/creativity/global-report-2018>.

Unesco, Actes du Colloque international sur la mesure des produits culturels numériques (Montréal, 9-11 mai 2016) : <http://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/unesco-proceedings-of-the-international-symposium-on-the-measurement-of-digital-cultural-products.pdf>.

#### 4. Bases de données

Bowker Data : [www.bowker.com/tools-resources/Bowker-Data.html](http://www.bowker.com/tools-resources/Bowker-Data.html).

Dilicom : <https://dilicom-prod.centprod.com/index.html>.

Electre : <https://www.electre.com/ElectreHome.aspx>.

Index Translationum : <http://www.unesco.org/xtrans/>.

Nielsen Book Discovery : [www.nielsenbookdata.co.uk/controller.php?page=1](http://www.nielsenbookdata.co.uk/controller.php?page=1).

Observatoire de la Francophonie économique : <https://ofe.umontreal.ca/accueil/>.

Observatoire de la Bibliodiversité : <https://www.alliance-editeurs.org/-observatoire-de-la-bibliodiversite,165-?lang=fr>.

UIS.Stat : <http://data.uis.unesco.org/?lang=fr>.

#### 5. Programmes internationaux

Agenda 2030 des Nations Unies (« Transformer notre monde : le Programme de développement durable à l'horizon 2030 ») :

[http://www.un.org/ga/search/view\\_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=F](http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/RES/70/1&Lang=F).

Plan stratégique 2018-2022 de l'Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique, ADEA (« Notre voix commune, notre succès commun ») :

[http://www.adeanet.org/sites/default/files/plan\\_strategique\\_2018\\_2022\\_adea.pdf](http://www.adeanet.org/sites/default/files/plan_strategique_2018_2022_adea.pdf).

« Plan de Yaoundé » de l'Union Internationale des Editeurs et de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle « en faveur du secteur de l'édition en Afrique et son rôle dans l'éducation et la croissance économique » :

[https://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/fr/wipo\\_hl\\_cr\\_yao\\_17/wipo\\_hl\\_cr\\_yao\\_17\\_action\\_plan.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/copyright/fr/wipo_hl_cr_yao_17/wipo_hl_cr_yao_17_action_plan.pdf).

## V – CONSULTATION DES ORGANISATIONS PROFESSIONNELLES (JANVIER 2019)

### 1. Méthodologie

Cette consultation a été réalisée sous la forme d'une note conceptuelle du projet et d'un questionnaire soumis au cours du mois de janvier 2019 par voie électronique à un panel d'organisations professionnelles des différentes régions de l'espace francophone, ainsi que des structures hors-francophonie potentiellement concernées ou intéressées par le projet de plateforme, celle-ci ayant également pour enjeu de favoriser la visibilité des acteurs du livre francophone dans le monde. A l'issue de la consultation, nous avons reçu 19 réponses de 11 pays différents, tous situés en Europe (géographique) et en Afrique.

**Pays de provenance des réponses :** Belgique, Cameroun, Côte d'Ivoire, Ecosse, France, Ghana, Mali, Maroc, Royaume Uni, Suisse, Tunisie.

**Professions représentées dans les réponses :** libraires, portail digital de vente, diffuseur/distributeur, éditeurs, bibliographe, promoteur culturel, associations d'éditeurs, association de libraires, association pour le développement de l'éducation, fondation culturelle.

#### **Organisations ayant répondu au questionnaire :**

- African Books Collective (Royaume Uni, International) ;
- Alliance Internationale des Editeurs Indépendants (France, international) ;
- Association des Éditeurs Belges (Belgique) ;
- Association pour le Développement de l'Éducation en Afrique (ADEA) (Côte d'Ivoire, International) ;
- Association Internationale des Libraires Francophones (France, International) ;
- Agence Littéraire Astier-Pécher (France) ;
- Base de données Litaf, CNRS Bordeaux (France) ;
- Editions Elyzad (Tunisie) ;
- Editions En Toutes Lettres (Maroc) ;
- Editions Ifrikiya (Cameroun) ;
- Editions Tombouctou (Mali) ;
- Fédération tunisienne des éditeurs (Tunisie) ;
- Fondation du Roi Abdul Aziz Al-Saoud pour les Etudes Islamiques et les Sciences Humaines (Maroc) ;
- Hans Zell Publishing (Ecosse) ;
- International Publishers Association (Suisse) ;
- Observatoire Africain des Professionnels du Livre (Cameroun) ;
- Sub-Saharan Publishers (Ghana) ;

- Tropic Editions (Mali) ;
- Youscribe (France).

**Objectifs** : la consultation répondait à plusieurs enjeux. Il s’agissait d’une part de soumettre l’idée globale de la plateforme et d’informer les structures concernées des projections initiales du projet. Le questionnaire portait d’une part sur le projet général et les différents axes de l’observatoire. Il mettait par ailleurs l’accent sur le problème de la production de données statistiques, dont les pays producteurs restent minoritaires à travers l’espace francophone.

Nous avons par ailleurs attaché une importance particulière à la problématique de la gouvernance de l’Observatoire, ainsi qu’aux perspectives de partenariat et de collaborations avec ces différentes organisations.

D’autre part, l’important était de pouvoir bénéficier du retour critique, des recommandations, mises en garde et réflexions des personnes interrogées, issues de différents milieux professionnels et donc portant des regards et des attentes différentes sur le projet.

Le principe de cette consultation était enfin de donner sens dès la base au principe inclusif mis en valeur par le projet d’Observatoire partagé du livre francophone. En défendant une politique partenariale et participative au service des échanges et de la promotion des acteurs du livre francophone, il paraît ici essentiel que la conception du projet, pour sa propre légitimité et cohérence, suive une même logique participative, et accorde la plus grande attention aux réponses reçues de ces professionnels.

**Bilan de la consultation** : il nous faut tout d’abord souligner que le nombre de retours et de pays représentés n’est pas aussi important que nous aurions pu l’espérer, sans doute en raison des courts délais entre la soumission et la date butoir pour la réception des réponses. Toutefois, il nous semble très positif de relever la variété des professions représentées dans les réponses, ainsi que le fait que l’Afrique y soit largement représentée (50% des réponses). On regrettera néanmoins que les régions Amérique-Caraïbes, Moyen-Orient et Asie ne soient pas représentées dans les retours. Nous avons essayé de prendre le mieux possible en compte les réponses dans l’étude, mais il est toutefois possible que tous les éléments (étant donné leur grand nombre) n’y soient pas représentés. Il nous semble ainsi important que la synthèse de cette consultation soit consignée, et qu’elle puisse servir de point d’appui au même titre que l’étude elle-même pour la réalisation future de la plateforme.

## 2. Questionnaire et synthèse des réponses

### *Intérêt d’une cartographie/répertoire des acteurs du livre dans l’espace francophone ?*

**Marques d’intérêt** : disposer d’une cartographie dynamique permettrait aux utilisateurs de la plateforme d’identifier et de répertorier de manière complète les acteurs de la chaîne du livre

et de la lecture et les acteurs institutionnels liés au monde du livre. Ceci favorisera la visibilité de ces acteurs du livre francophone à l'intérieur des différents pays, leurs activités, les échanges entre eux, et leurs relations avec les autres acteurs et avec les organisations partenaires dans le monde. Une telle plateforme serait nécessaire en termes de communication : elle représenterait un outil dont on ne dispose actuellement pas tant dans l'espace francophone, spécialement au niveau régional. Elle permettrait de mieux connaître et suivre la production éditoriale francophone du monde (Afrique, Amérique du nord et Asie) et d'élargir l'éventail des acquisitions (livres et revues) des bibliothèques et autres organisations qui achètent des livres. Ceci faciliterait le maintien des contacts, avec les éditeurs membres par le biais d'un réseau, ce qui favoriserait par exemple la création de conventions de collaboration entre différentes structures de l'espace francophone. Il serait ici question d'organiser des réunions virtuelles à travers l'interface, évitant des frais de déplacement coûteux et pénalisant le temps de travail. L'identification et le répertoire des éditeurs de l'espace francophone permettra par ailleurs de mieux organiser des cessions de droits et des co-éditions, ce qui facilitera en particulier une demande de renseignement auprès d'une organisation référencées sur la plateforme. L'intérêt porte jusqu'aux communautés de chercheurs et de promoteurs culturels.

**Remarques, compléments :** très souvent désorganisés, il est actuellement difficile de toucher les regroupements de professionnels. Cette situation est notamment liée à l'isolement des différents acteurs, dont les activités sont souvent solitaires. L'enjeu et la difficulté sont ici d'aller à la rencontre des différents acteurs, aidant ces derniers à développer des échanges et à prendre meilleure connaissance d'autres réalités économiques et professionnelles dans d'autres pays et régions.

**Recommandations, mises en garde, critiques :** les données évoluent constamment, ce qui nécessite un repérage constant : les informations remontent en effet rarement du terrain. Des pans entiers de la production intellectuelle et scientifique échappent jusque-là aux politiques d'acquisition, faute d'informations fiables et de liens professionnels avec les acteurs concernés.

***Intérêt d'une base de données proposant des statistiques du livre dans l'espace francophone ?***

**Marques d'intérêt :** une telle base serait essentielle, en particulier si celle-ci repose sur un effort conjoint pour obtenir des informations sur l'édition francophone, en particulier au Sud. Celle-ci faciliterait la transmission d'informations précises des différents partenaires auprès de leurs audiences et réseaux respectifs. Ceci permettra notamment d'adapter les actions, et de mieux cibler ceux qui ont besoin d'appui spécifiques. L'utilité dépendra néanmoins de la capacité à faire remonter des informations rapidement. Il y a ici un enjeu lié à un archivage centralisé et coordonné. D'un point de vue « pratique », une telle base permettra de prendre

meilleure connaissance des centres d'intérêt, des tendances de publication, des sujets et préoccupations communs et spécifiques à l'intérieur de l'espace francophone, facilitant l'action d'opérateurs tels que l'OAPE ou l'UIE. Des professions comme la librairie sont directement intéressées et concernées par cet enjeu.

**Remarques, compléments :** si les statistiques des pays du Nord sont disponibles, il manque en revanche énormément de données statistiques sur l'industrie du livre, en Afrique francophone en particulier. Ces données ne sont pas facilement accessibles et se raréfient même dans un certain nombre de pays au fil des années. Les opérateurs internationaux ne savent pas systématiquement vers quels opérateurs se tourner pour obtenir des informations précises. L'inefficacité de politiques nationales du livre est une des raisons constatées de cette diminution. Des structures comme la Fondation du Roi Abdul Aziz (Maroc) participent néanmoins à une plus grande visibilité des données nationales et régionales à travers un travail de recensement des publications maghrébines qu'elle mène depuis trois décennies. L'IPA collabore pour sa part avec l'OMPI pour développer ce genre de chiffres, mais relève un manque cruel de données reçues de l'espace francophone. Globalement, les statistiques du livre, quand bien même il s'agirait de pays à très modeste pouvoir d'achat, permettent d'agir pour développer un marché du livre : un marché du livre qui se développe, c'est de l'éducation, de la formation, de la culture et de la dignité. Ces données en rendent compte. Elles permettent par ailleurs de développer des actions précises auprès de certains gouvernements qui n'accordent pas nécessairement la plus grande importance au secteur livre.

**Recommandations, mises en garde, critiques :** il est important d'être vigilants et de ne pas trop privilégier les gros marchés, tendance naturelle des distributeurs. Il est ici question d'inscrire le projet dans une approche méthodologique et des outils communs pour la collecte.

### ***Intérêt d'un centre de ressources et d'information sur le livre dans l'espace francophone ?***

**Marques d'intérêt :** un tel centre de ressources est nécessaire, notamment pour l'identification des bons interlocuteurs par zone géographique, fonction essentielle d'un tel portail. Cet outil sera particulièrement utile aux services d'acquisition des bibliothèques : celui-ci permettra une veille bibliographique et intellectuelle utile pour le développement des collections et l'organisation des activités culturelles annexes. Il est par ailleurs important pour une meilleure circulation des informations et des idées. A titre privé, l'OAPE s'est engagé dans la publication de périodiques reportant l'actualité du livre et de l'Édition en Afrique et aux Caraïbes. Le travail de collecte de la bonne information (pertinente) est fastidieux et très lourd pour une initiative autofinancée. Un tel espace serait d'une importance capitale pour leur organisation. A un niveau plus transversal, un tel observatoire constituerait une efficace complément d'information sur des thèmes pointus, sans avoir à passer une recherche hasardeuse sur Google...

Il représentera un moyen de faire rayonner les informations (et initiatives) de l'espace francophone dans d'autres langues.

**Remarques, compléments :** l'actualité passe plus efficacement par les réseaux sociaux : il est important de ne pas négliger ces interfaces externes et de ne pas surcharger d'informations la plateforme. Son utilité est plus claire en ce qui concerne les pays hors Europe et Amérique francophone. Ces informations y seraient notamment très utiles : invitations d'auteurs aux salons du livre, organisations de résidences, information sur les guichets de financement disponibles...

**Recommandations, mises en garde, critiques :** en ce qui concerne l'actualité du livre, l'intérêt est relatif, il y a trop d'actualité à traiter. Il faudra ainsi indiquer précisément les grands axes auxquels devraient s'adresser pareil centre de ressources, son lieu de localisation, le relais avec les pays servis ou à servir, le mode de publication, les préférences de supports. Pour ce faire, il sera nécessaire de disposer d'un portail et d'une liste de diffusion permettant :

- De réaliser la veille autour de l'actualité du livre francophone ;
- De diffuser de l'information ;
- De recevoir les newsletters mensuelles ;
- De disposer d'une plateforme interactive avec les réseaux sociaux ;
- De disposer d'un outil de capitalisation accessible et convivial.

***Comment imaginer une juste représentation des acteurs de l'espace francophones sur l'observatoire et ne pas créer un déséquilibre d'information entre Nord et Sud ?***

**Marques d'intérêt :** la simple présence d'organisations professionnelles du sud dans cette instance serait un progrès significatif.

**Remarques, compléments :** l'enjeu est ici d'en faire une structure neutre, tiers de confiance, aux mains de professionnels dédiés et en tachant de ne pas surreprésenter les zones où la professionnalisation est plus développée du fait des moyens mis à disposition (structures de formation, subventions, etc.). Le problème actuel est que les acteurs du livre du Sud sont très souvent absents des bases de données et référencement francophones. Cette situation maintient l'existence de liens commerciaux le plus souvent tendus entre Nord et Sud, l'exception des rares structures du Sud essayant de maintenir des liens professionnels avec leurs confrères du Nord. Il y a ici un enjeu de mémoire, notamment vis-à-vis d'initiatives considérables qui ont eu lieu dans les années 90, dont les acteurs eux-mêmes n'ont parfois plus souvenir. Pour certains pays où les professionnels du livre sont sous-représentés, un tel centre permettrait d'identifier des structures qui peuvent être interlocutrices. Dans ce sens, il serait possible de reposer les travaux publiés sur l'interface non pas sur des structures individuelles mais sur des entités représentatives de structures affiliées (BIEF, CNL, Afrilivres,



Alliance des éditeurs indépendants, ADEA/APNET, etc.). L'enjeu est ici également la création ou le renforcement de réseaux.

**Recommandations, mises en garde, critiques :** l'apport et la grande valeur ajoutée de l'Observatoire consisterait à veiller à ce que les acteurs les plus dynamiques (éditeurs, libraires, diffuseurs, distributeurs, associations professionnelles, bibliothèques, etc.) et les plus productifs au Sud, soient bien représentés. Cela contribuera à limiter le déséquilibre d'information Nord/Sud. Il est ici important de mettre l'accent sur l'édition indépendante, de même que les dynamiques de traduction dans les pays multilingues. Il s'agit fondamentalement de donner de la visibilité à ce qui se fait autour du livre dans les pays du Sud, actuellement les plus absents des centres de références et de ressources. Le problème vient souvent de l'accompagnement et de la mise en lumière des actions : les entrepreneurs culturels du Sud n'ont bien souvent pas les mêmes moyens (technique, financier, logistique, etc.) que ceux du Nord. Beaucoup d'actions sont réalisées par des entrepreneurs isolés (ce qui annihile les retombées au niveau macro). Une initiative telle que l'OAPE rencontre ces entrepreneurs et donne de la visibilité à certains à travers ses publications spécialisées : le retour est positif. L'important est ici de ne pas créer de déséquilibres dans les ressources proposées. L'OAPE préconise de donner autant (ou plus) de visibilité aux projets et actions organisés dans le Sud, qui en ont davantage besoin. Il serait ici question de proportions en termes de soutien aux initiatives qui existent. Il ne s'agit pas de fermer les frontières mais de veiller à agir là où les décalages sont criards. A ce niveau, l'Observatoire agirait comme un aide à la régulation du marché pour réduire les déséquilibres. La communication autour du projet pourrait en outre attirer l'attention d'investisseurs culturels ou autres sponsors, mécènes. Il est ici également question de donner un accès possible à la plateforme pour tous les acteurs du livre francophone, afin de permettre à chacun de pouvoir alimenter la plateforme en données. Pour cela, il est préférable de prévoir un système d'agrégation des contenus au niveau local (pour chaque pays par exemple) avec la possibilité d'un recours au niveau du pilotage central (pour prévenir tout blocage injustifié au niveau pays). Une des finalités est ici de sensibiliser certaines directions du livre. Il est cependant essentiel de définir un cap clair pour le développement du projet au cours des prochaines années.

***Quel système de gouvernance vous paraîtrait le plus recommandé pour une telle plateforme ?***

**Différentes options sont ici suggérées, avec toutefois des logiques liées à la décentralisation de la gouvernance, à son renouvellement et à sa représentativité de l'ensemble de l'espace francophone qui nous paraissent récurrentes :**

- Directoire représentant les différentes régions concernées et représentant toutes les francophonies.
- Comité de pilotage représentatif des entités majeures de l'espace francophone.

- Une cellule administrative fixe, mais pas pléthorique.
- Une représentation équilibrée, par zone géographique.
- Une logique de rotation (annuelle ?) de la représentation.
- Une organisation indépendante, avec des aux niveaux continentaux, nationaux et régionaux.
- Représentation « égalitaire » (Nord-Sud) dans les instances dirigeantes.
- La gouvernance pourrait se faire donc à trois niveaux :
  - Premier niveau : le staff administratif (gestion exécutive) ;
  - Deuxième niveau : le staff régional (niveau continental ou régional par exemple) ;
  - Troisième niveau : le staff individuel (chaque professionnel peut entrer et générer se données facilement).
- Un système de gouvernance articulé autour de trois instances :
  - Un conseil de pilotage ou d'orientation ;
  - Un comité de gestion ;
  - Un comité scientifique (éventuellement).
- Une présidence tournante : selon une organisation libre formée par et pour les professionnels qui ont des problèmes et des besoins, avec des objectifs précis et des mandats temporaires : ce sont ceux qui sont en difficultés qui doivent résoudre leurs problèmes si l'on veut des solutions et non l'inverse. Jusque-là les solutions ont toujours été mises en place par des organisations parisiennes. La théorie de la périphérie et du centre serait ici peu adaptée. Pour résumer, il serait question de la création d'une organisation indépendante dédiant son action à la facilitation de la circulation et du livre francophone avec des objectifs bien précis et une feuille de route bien définie en fonction des moyens alloués, pensée et mis en place par ceux qui ont des difficultés et qui savent ce qu'ils veulent. L'idée serait notamment d'observer le modèle européen, qui confie indistinctement sa présidence à des « grands » et à des « petits » pays européens. Il y a là des enjeux d'égalité dans la gouvernance, dépassant les questions de Nord et de Sud. Une présidence tournante des syndicats de professionnels de la francophonie serait formatrice pour tout le monde.

**Remarques d'ordre général :** pour favoriser son implantation au niveau francophone et son action au niveau local, la plateforme aura besoin de relais pour appuyer son travail. Le choix du système de gouvernance est ici crucial pour assurer un relai vis-à-vis des associations, institutions de chaque zone géographique. Il est essentiel de penser ces modèles selon une logique de décentralisation et de relations multilatérales.

Un modèle autogéré tel que la base de données Sudplanète est intéressant : cette plateforme possède des déclinaisons dans chaque zone géographique, et offre la possibilité en quelques minutes à un entrepreneur culturel de publier ses données et de les voir publier sur le portail, ce qui diminue fortement les coûts de développement.

Il est important que la gouvernance choisie tende à une parité H/F.

***Quelles possibilités de partenariats/collaborations seraient envisageables entre l'observatoire et votre organisation ?***

Dans le domaine du développement du lectorat en langue française il y a tout à faire en matière d'édition, et les expériences menées de par le passé démontre l'efficacité d'une action intelligente et peu coûteuse. Là aussi il faut une volonté politique.

**Perspectives :** partage d'expérience et d'informations sur les projets lecture passés en cours et à venir, définition des grandes tendances du secteur du livre (baromètres), accompagnement aux activités de promotion et de professionnalisation des acteurs, diffusion de bonnes pratiques, construction de partenariat bi et multilatéraux, à différentes échelles. Pourvu que des moyens soient dégagés, l'OAPE peut notamment servir de relais. Cette structure réalise ses propres enquêtes et a besoin de davantage d'éléments à l'échelle planétaire permettant de croiser ses éléments avec ceux d'autres structures. Il y a ici un enjeu de méthodologie. A l'heure actuelle, chaque enquête dans les pays d'Afrique repose sur sa propre méthodologie de collecte et d'analyse de données. Il y a ici également un enjeu d'harmonisation, de communication et de collaboration au niveau (notamment) de la réalisation des enquêtes et de la recherche des données sur le terrain.

Les opérateurs de terrains peuvent ici être force de décision et d'orientation dans les travaux de l'Observatoire, ce qui suggère la mise en place de partenariats ressources.

Ceci favoriserait l'échange de données, d'enquêtes simultanées ou communes, de visibilité à travers les différentes interfaces.

Des collaborations pourraient reposer les éléments suivants :

- Participation gouvernance de l'observatoire ;
- Contribution à l'alimentation de l'observatoire ;
- Accueil de rencontres ou de travaux délocalisés de l'Observatoire.

La Section livres et matériels éducatifs de l'ADEA, de par son caractère continental et de sa relation de travail avec plusieurs partenaires internationaux du secteur du livre et de la lecture, est tout à fait ouverte pour toutes formes de collaboration avec l'observatoire (contribution à l'alimentation de données, promotion sur le terrain, communication diversifiée via les réseaux sociaux et outils électroniques dont elle dispose au sein de l'ADEA) Dans l'optique de la fédération et de la mutualisation des efforts, des partenariats sont envisageables, mais dépendront des moyens alloués : il devrait pour cela y avoir des accords de collaborations et de d'accessibilité de l'information hébergés par l'Observatoire. Il est ici essentiel que l'Observatoire soit à même d'apporter un financement pour ses collaborations. Dans la perspective de partenariats ressources, la dynamique et l'intérêt sont présents. Il est cependant essentiel que le sens aille de ces pays vers la plateforme, qui serve ensuite d'interface ouvert de redistribution.

**Quels interlocuteurs privilégier sur place ou à l'international pour mener une réflexion et concrétiser des partenariats pour la production de données (merci d'être aussi spécifiques que possible) ?**

- Bibliothèques Nationales et (le cas échéant), archives nationales ;
- Centrale de l'édition française, association des importateurs de livres (Tunisie) ;
- Services et directions du livre dans les pays concernés, en collaboration avec les associations professionnelles, locales, régionales et internationales (AEI, AILF, IPA, ADEA, APNET, etc.) ;
- Service des douanes et les associations des professionnels (éditeur, libraire, imprimeur) et aussi l'institut des statistiques ;
- Bureaux nationaux des droits d'auteur ;
- Fondation Al Saoud (Maroc) ;
- En Afrique : toute la chaîne du livre (éditeurs, imprimeurs, bibliothèques et bibliothécaires, enseignants, journalistes, libraires) ;
- A l'international : les alliances d'éditeurs, le African Book Collective en Angleterre ainsi le collectif des bibliothèques universitaires britanniques [SCOLMA] ; BULAC (France) ; Bibliothèque de l'Afrika-Studiecentrum à Leiden (Pays Bas), ilissafrika [www.ilissafrika.de] ; interlocuteurs aux USA [bureaux de la Library of Congress en Afrique, the African Studies Association, MLA [Modern Language Association], ALA [African Literature Association] ;
- Ecoles aux métiers du livre ;
- Observatoire Africain des Professionnels de l'Édition (OAPE, Cameroun) ;
- Publications de Hans Zell, brèves dans *The Bookseller* et *Publishing Perspectives*.

### **3. Hans Zell : Comments on Thierry 'Observatoire numérique du livre francophone project'**

Here, for what they may be worth, are a number of comments, in more or less random order:

#### **1. Title**

Getting the title right is all-important, I think.

The current title, *Observatoire numérique du livre francophone project (cartographie/base de données/Centre de ressources* "translates" to *French Digital Book Observatory Project (Mapping/Database/Resource Centre)*, which could be a bit misleading, as it could give the impression that it is a platform devoted to francophone books in digital formats, which it is *not* as I understand it. It is an online platform, or observatory as you call it, of the book sector or, more precisely, of publishing and the book trade in the francophone world. So I believe you will want to think very carefully about the final title. For example, you could call it "Publishing and the book in the francophone world" in its French equivalent.

Having said that, I am not in fact sure whether I fully grasp the intended scope, the parameters, or the framework of this ambitious undertaking. On the one hand you describe it (in the sub-title) as 'Mapping/Database/Resources', but many of the questions you raise in the questionnaire relate to book industry statistics, i.e. hard facts and figures. Yet I believe you want to embrace a much wider picture, of both French language publishing and French

literature, and literary activities generally throughout the Francophonie, and its cultural and linguistic diversity. Or have I got that wrong?

An 'Observatoire' sounds quite good in French, but doesn't really work well in its English equivalent of 'Observatory', which makes me think of telescopes! The equivalent of a 'Répertoire' might work better, but then that would translate to 'Directory' in English, which won't work either, as what you propose is clearly going to be something a great deal more than a 'Directory'.

In any event, I think you might want to decide on a 'softer' name, like the 'Francophone book world', or 'The book in the Francophonie', something that will properly reflect the wide scope of the undertaking. Or a word successfully used by Oxford University Press for many years, like the Oxford Companion to..... We have used that word for the print/online *The African Studies Companion: A Guide to Information Sources*, one of our most successful titles/projects, of which four editions were published, before rights were eventually sold to Brill in 2012 (and see also below).

Panorama of the Francophone Book World might be another; and it would sound less 'harsh' than the presently envisaged title.

Another word I like is compendium, a compendium designed to act as a major source of information, both as a reference work and networking tool, that aims to fill a major gap, and is intended as a kind of bridge-building between authors and readers, and the entire book professions between countries of the Francophonie; encouraging collaboration, professional exchanges, knowledge and skills-sharing, at all levels of the book trade. You do to some extent cover this under 'Context of the study', but I think the rationale, the *raison d'être*, the need for such a new project, should perhaps be fleshed out or stated in more detail.

Will it be online only, or will it also become available in print format? I imagine access will be free, right?

## 2. Time frame/Questionnaire

On a general point, this is a hugely ambitious and challenging project, and it would be a serious mistake to try to rush this through in some half-baked form just to meet a deadline. It simply can't be done, you will need a lot more views and feedback about your provisional project outline, from colleagues in the Francophonie as well as elsewhere.

A questionnaire to seek feedback from interested individuals and organizations is a good idea, but if you want sensible and meaningful feedback from recipients you really have to give them sufficient notice. especially for a project that is not anticipated to reach completion over a period of several years, in 2024. A lot of people can help to shape and give direction to this project.

Virtually all of the questions in your questionnaire relate to the availability, or otherwise, of statistical data. But surely there is a great deal more to it, e.g. there ought to be questions concerning its potential use, and the likely practical benefits to users of this platform; and, for some countries at least, there might be at least some initial questions relating to or describing current *publishing capacity*. And how to obtain information and resources about current

publishing activities, and the state of all branches of the book trade in the various countries, as well as information about the state of the book generally, reading, promotion of the reading culture, literary and scholarly activity, etc.

What kind of information will be the most valuable to users of this resource?

There are obviously going to be huge disparities of length of individual country sections between, for example those in Europe, and those in Africa, but that can't be helped. There will inevitably be significant unevenness between the different country contributions.

You make no mention in the questionnaire whether contributors to this project are expected to provide input on a voluntary basis, or whether there will be at least modest remuneration of some kind. Or will you expect national book industry associations to provide this?

If not, who should be responsible for undertaking the research and the compilation of such book industry data? Other than in Europe, for countries where there has not been any research to date, and no data is currently available, who is going to fund the research and the data gathering process on a systematic and ongoing basis? What is the proposed *modus operandi* for the data gathering processes?

### 3. Research

I can't see the word "research" mentioned anywhere in the questionnaire, although it is mentioned as Issue 6 and 7 in the project outline. I think this should be given much more prominence, as you cannot possibly generate statistical data without extensive research. How is data going to be collected and analysed, and what will the parameters; and what are going to be the sources and the methods? This will obviously vary considerably between the major publishing nations like France, or Belgium, as opposed the several small countries with as yet limited publishing capacity.

Perhaps all this will be set out in a later document, but serious thought will have to be given to all these issues.

### 4. The need for book industry data

As I have pointed out in my paper on African book industry data and the state of African national bibliographies [https://www.academia.edu/37581588/African\\_Book\\_Industry\\_Data\\_and\\_the\\_State\\_of\\_African\\_National\\_Bibliographies](https://www.academia.edu/37581588/African_Book_Industry_Data_and_the_State_of_African_National_Bibliographies) I would agree that there is now an urgent need for research, analysis, documentation, and systematic gathering of current, reliable data and statistics on the whole book sector in Africa (as indeed elsewhere in the world where no such data already exists), but at the same time it has to be recognized, (i) that data collection for its own sake is unlikely to be productive if it arises from a perceived rather than an *actual need*, and (ii) that there are massive challenges and complexities in the goal of collecting data for book industry surveys, which cannot be underestimated.

Moreover, book industry figures and statistics alone are fairly meaningless without setting out the context, and assessments of publishing *capacity*, the history and the present state of the

book industries in each country, the leading players involved, and a review of existing sources, etc. especially for the smaller nations.

### 5. Inventory of existing sources, and their accuracy

The IPA/WIPO pilot survey of the global publishing industry for 2016 <https://www.wipo.int/publications/en/details.jsp?id=4251> is probably the nearest 'competitor' or project comparable to your own, and I gather the data collection process for the 2017 survey has recently begun. The design of the joint IPA-WIPO survey built on the IPA's previous survey questionnaire and covered the following dimensions: the number of titles published, the number of copies sold, the number of e-book titles published, publishers' net revenues, market value at consumer/retail prices, and the net value of educational publishing. The survey, the IPA said, was finalized following review and feedback from several national publishers' associations.

Countries reporting included France and Belgium, and so presumably you could draw on that data (with permission and due acknowledgement of course) to avoid 'reinventing the wheel' and collect that data all over again.

In Africa it only included South Africa. Surprisingly, and much to the astonishment of several of my South African colleagues, South Africa was cited as the third biggest producer of those reporting for this survey, with no less than 136,403 *titles* published in 2016--ahead of France, Russia, Turkey, Spain, and Germany!

These figures were seriously flawed, as I have written in my paper on African book industry data (see pp. 7 & 8), and point to the need for more reliable verification of accuracy of data, and that won't be easy to achieve.

I had earlier shared that paper with Jose Borghino and Vera Castanheira of the IPA and some correspondence then ensued. Vera's response was very positive, but from Jose's response I suspect he was slightly irritated about my comments about the IPA/WIPO pilot survey of 2016, and as it related to figures provided for publishing output in South Africa during that year, which could not possibly have been even remotely accurate, and which was confirmed to me by several colleagues in South Africa (including the Acting Director of Bibliographic Services of the National Library in South Africa), some of whom described the figures as "absurd." Jose wrote to say that the survey project is a work in progress and that they are trying hard to get meaningful statistics of the book industry globally through a partnership with WIPO, and that "places like Africa pose very difficult problems." That is entirely agreed, but then perhaps they should not have published the data without prior verification from their sources.

However, I am not in any event criticising the IPA or WIPO, but it does demonstrate that data collection of this kind is a tricky and quite complex business with many potential pitfalls, especially when it comes to verification of accuracy of data supplied.

I might add that the WIPO questionnaire (which you include as an appendix) covers several questions relating to sales of number of copies sold, total net revenue received from sales, and total net sales revenue from sales and licenses combined. I ask myself, if I were confronted

with such questions would I, as a publisher here in the UK, much less a publisher in Africa, be willing to disclose such sales and income figures? I suspect many would not.

Having said that, I would agree that analysis of the number of copies printed and sold in any country might nowadays be viewed as one of the best indicators of book penetration both locally and globally, and book sales here would be combined publisher direct sales as well as sales through retail channels. It is clear though that this kind of data would have to be supplied by publishers individually, or collectively through national publishers and book trade associations. Moreover, in view of the proprietary nature of such publishing data, some publishers, or their trade associations, may well be reluctant to reveal/ provide data of this kind.

## 6. Institutional /International Context of the Study

Under this heading you list of links to organizations which have undertaken similar work or run programmes in this area, although I am not clear what this is intended to convey. 'Context' how?

Are these organizations that might be seen as possible collaborators? And sources for data? You also list a range of publications and reference sources currently available (such as those from WIPO/IPA), and similar publications and projects for the francophone world: are these sources on which you might be able to draw on?

I think this section might be better split into two, with (i) organizations supporting the Francophonie in one way or another/programmes etc. and, (ii) a review of similar publications and/or sources that currently exist (on a global basis, but including components of the Francophonie); or similar projects in the past that others have attempted to undertake (see also 8 below).

You indicate Bodour Al Quasimi is the author of a 'tribune'/platform on African publishing, but that was just a single article on African publishing.

## 7. UNESCO/UIS sources

As for the much-cited UNESCO/ UIS Statistical Yearbooks and their coverage of book industry statistics, (and which you also mention in your questionnaire, question 5), I think these can now be safely ruled out, although that is not to suggest that the UIS might not be able to collaborate with your project in some form or another.

However, the information contained in the *UNESCO Statistical Yearbooks*, at least as they related to book industry data for African countries, have always been chronically unreliable and inconclusive for a number of reasons, as I think I have adequately demonstrated in an earlier investigation, see [https://www.academia.edu/4549278/How\\_Many\\_Books\\_are\\_Published\\_in\\_Africa\\_The\\_Need\\_for\\_More\\_Reliable\\_Statistics](https://www.academia.edu/4549278/How_Many_Books_are_Published_in_Africa_The_Need_for_More_Reliable_Statistics)

UNESCO stopped collecting book statistics in 2001, and this for several reasons, including the relevance and quality of data received from countries. Before that, the analysis presented in the 'Culture and Communication' domains in the annual *UNESCO Statistical Yearbooks*



was the only global source for book industry statistics. Yearbooks were published by UNESCO for the period from 1963 to 1999. However, the figures published have always been patchy, may not have presented the full picture, or may have been misleading, possibly because of the method of data gathering.

Back in 2013, when I wrote that article, I had a cordial exchange of correspondence about this with José Pessoa, Programme Specialist & Head of Culture Statistics, UNESCO Institute for Statistics (UIS)/Institut de statistique de l'UNESCO (ISU), and he agreed that, as far as African countries were concerned, the flaws in the data gathering process, and the lack of responses to questionnaires, has probably been the primary contributor to leading to significant gaps in the statistics, as well as the quality of the data collected and published. If non-responding countries had provided the requested information, the statistics would most likely have shown increasing production of books in the countries of Africa. Over the years the quality of the databases were probably also affected by diminishing UNESCO resources for data verification and documentation. Thus UNESCO/UIS publishing and book production data for the continent of Africa (and, I suspect, for some countries elsewhere) has regrettably always been highly inconclusive for a number of reasons.

For your own project it is probably worth looking at the methodology of the UNESCO data collection process, if only as an example of a methodology that did NOT work:

UNESCO collected data through questionnaires (in paper and electronic formats) sent to UNESCO National Commissions, who then passed them on the relevant authorities, e.g. Ministries of Education, Trade, Finance, etc. or the National Library. Based on the completed questionnaires, and also taking into consideration other national official data sources, the data was then cross-checked and entered into the UNESCO statistical database. The analysis of publishing output was sometimes inflated by government and official publications (i.e. rather than recording titles from commercial imprints); and for some countries the figures available were only those relating to school textbooks and government publications, or were based exclusively on the number of new titles received through legal deposit by African national libraries. Moreover, sometimes figures would appear to have been overstated because printing activities related to the publishing industry were included within the 'Books and Press domain' and were regarded "as a production function of publishing"; or were further inflated by the inclusion of various serial publications, including newsletters, etc.

## 8. Two similar projects in the past

I have been involved in two projects involving data gathering for resources on the book trade, in the first instance globally, and in the second regionally, i.e. the continent of Africa, and both of them were quite a learning experience, and I still hold archival files for some of them. These may be of some interest.

While not identical to your own Francophonie project – and, I should add, these were *commercial* book projects, i.e. reference sources offered for sale – the challenges of collecting the data may well be similar to what you could expect; although both these two projects go

back to the seventies and eighties, in the days when there was no web, no internet, and no communication by email, and all the material had to be assembled using old fashioned post (with unreliable postal services in many countries, making the challenges even more formidable than what they might be now.)

First, I would strongly urge you to try to have a look at Sigfred Taubert's massively ambitious undertaking *The Book Trade of the World*, published in four volumes and which you should find on the shelves of many German academic and public libraries. I'm sure Frankfurt University Library, for one, should hold a set. It could well help you to steer clear of potential problem areas, and the potential pitfalls of the data gathering processes you and your colleagues are likely to face.

It was a remarkable collective data gathering project of some magnitude, which took years to complete. (I was primarily involved in the compilation of volume 4 covering Africa, when Hans Zell Publishers were part of K.G. Saur. I acted as sub-editor for this volume, provided a fairly extensive introductory chapter, and also arranged for the preparation of an index to all four volumes.)

Sigfred Taubert, as you will know, was the Director of the Frankfurt Book Fair for many years, and Peter Weidhaas was his successor at Frankfurt from, I think, 1979 or 1980.

The full details are:

***The Book Trade of the World***. Edited by Sigfred Taubert (vols. 3 & 4 Edited by Sigfred Taubert and Peter Weidhaas)

Vol. 1. Europe and International Section, 1972

Vol. 2. The Americas, Australia, New Zealand, 1976

Vol. 3. Asia, 1981

Vol. 4 Africa, with an Introduction by Hans M. Zell, and with an Index to vols. 1-4, 1984

Vols. 1-2 Hamburg: Verlag für Buchmarkt Forschung (London: Andre Deutsch, New York: R. R. Bowker)

Vols. 3-4 Munich: K.G. Saur (London: Andre Deutsch, New York: R. R. Bowker)

Read the foreword to volume IV, or indeed that contained in earlier volumes, to give you an idea of the magnitude, scope and objectives of the whole undertaking, whose aim was to provide "an almost complete overview of the national book markets in all parts of the world", and to present the various aspects of each country's individual book trade structures and 'book chain'-related components and its special characteristics. It was brought together by "well-known" book trade "experts" for each country, which included publishers, librarians, writers, and academics .... some more reliable than others, it turned out!

Unlike your planned project for the French-speaking publishing markets, the BTW project did *not* attempt to gather a large amount of book industry statistics, although it did seek to publish basic information about annual publishing output for each country.

Each country entry starts with a General Information section which gives basic demographic, political and socio-economic information. Contributors to each volume were asked to provide text and information on publishing and the book trade under no less than 35 (!) headings, which range from general background and historical information, details of book trade

organizations and associations, sources of information, the literature on the book trade in each country, market research, professional training, taxes on books, international membership, copyright legislation, national bibliography and legal deposit, to book production, book design and graphic arts, publishing generally, literary agents, the wholesale and retail sectors, antiquarian book trade, number of books published annually, book imports and exports, book fairs, literary prizes, book reviewing, national ISBN agency, marketing, and more. As far as I can remember, for volume 4 at least, contributors were not paid for their contributions, but received full acknowledgement of course and a gratis copy of the volume when it was published.

The wide range of these questions inevitably created quite a few problems, because contributors reporting about the situation in smaller nations were unable to provide information for some sections, or there was nothing to report, and so they simply ignored those headings! As a result, that brought about very considerable unevenness of individual contributions for each country. On hindsight, a more judicious grouping of main headings, and/or a more logical grouping of the information might have added cohesion to the volume as a whole, and I dare say in your OIF project you might well encounter similar problems.

When we compiled volume 4 of the project, I came across some rather curious omissions, or inaccurate information, even though the contributors were prominent librarians. So the project was probably slightly flawed in a number of aspects and, as I've said, there were huge challenges and obstacles in bringing all the information together, and doing so in a timely fashion. For the Africa volume, for example, we were unable to line up suitable contributors for some countries, and landed up having to compile the information ourselves, drawing on a variety of sources. Sometimes the contributions were either too superficial or incomplete, or very poor, and had to be virtually completely rewritten.

Others who had promised to contribute failed to deliver despite repeated reminders. Yet others, especially for some of the countries in the earlier volume for Europe, were not prepared to reveal information (e.g. Albania or Russia), or had to seek formal government approval for their submissions, some of which were full of hype, bombastic statements and claims, or political propaganda and had to be rejected. Perhaps, in the present political climate at least, that won't be a problem in your own case, but you never know! In some African countries for example, if you seek information via Ministries of Trade and Industry or Ministries of Education (as UNESCO/USIS did years ago), you might well get quite conflicting feedback and statistical data from, on the one hand, government sources, and from book trade associations on the other.

I am only mentioning all this because I suspect you could well be encountering similar problems in the data gathering exercise, and it might well be prudent to *anticipate* such challenges!

The other project I was heavily engaged in, and which to some extent was something close to your own envisaged project, covering an entire continent, was ***The African Book World & Press: A Directory/Répertoire du Livre et de la Presse en Afrique***. As mentioned earlier, this was one of the most successful Hans Zell titles, which enjoyed a wide range of highly

favourable reviews, and for which four editions were published between 1977 (1st ed.) and 1989 (4th ed.), by Hans Zell Publishers/K.G. Saur, Oxford and Munich, and co-editions published with Gale Research Company in Detroit, and France Expansion in Paris.

This was an authoritative and versatile reference tool on the African book world and print media, aiming to provide comprehensive, accurate and up-to-date information on libraries (academic and public), publishers (commercial and institutional), and the retail book trade, as well as magazines and periodicals, major newspapers, news agencies, as well as the printing industries throughout Africa. The fourth edition also included an annotated directory of dealers and distributors of African books in Europe and in North America. SCOLMA's *African Research & Documentation* cited it as "a work of immense range and impeccable production." Arranged in 52 information-packed country-by-country sections the fourth edition included almost 4,500 entries. As implied in the title, this was of course more in the nature of directory-type information, but such information could be very full for some countries, and also included, for the section on publishers for example, information about the nature of each publisher's list, areas of specialization, total number of books in print, number of new books published annually, and more.

Sadly, I can't send you a copy of the latest edition that was published, as I have no stocks left, and the four archival copies of each edition which I kept are now at KWASU library in Nigeria. However, you should find it in major university or public libraries in Germany, or any of the African studies libraries.

I do still have archival files relating to the data gathering processes, the various forms and questionnaires used, the modus operandi of collecting information, editorial style guides and manuals, reviews, typesetting/production instructions, and more. Whether any of this material would be of any use to you in future I don't really know, but you would need to come and visit here to have a look at it.

**HMZ**

**22/01/19**

## VI – ANNEXES

### Annexe 1 : Etats Généraux du livre en français :

#### ÉTATS GÉNÉRAUX DU LIVRE EN FRANÇAIS DANS LE MONDE

MAJ 13/12/18 - SMA

Lancée à l'initiative du Président de la République française, l'organisation des États généraux du livre en français dans le monde est l'une des mesures de son Plan pour la langue française et le plurilinguisme, présenté le 20 mars 2018 à l'Académie française. Le projet a été placé sous la responsabilité de son Ministre de la Culture qui en a confié le Commissariat général à Madame Sylvie Marcé. L'Institut Français en a été désigné l'opérateur et Madame Judith Roze, directrice du Département Langue française, livre et Savoirs a été nommée Commissaire adjointe.

Quatre objectifs ont été mentionnés dans la lettre de mission que le ministre de la Culture a adressée au Commissaire général :

- travailler à offrir aux francophones de tous les continents un large accès à la diversité de la création littéraire et intellectuelle en langue française ;
- contribuer à la constitution d'un espace éditorial francophone décloisonné et dynamique, fondé sur la coopération et la réciprocité ;
- favoriser la mobilité et la mise en réseau de tous les professionnels du livre qui ont le français en partage afin de stimuler les échanges éditoriaux, la collaboration et la mutualisation des bonnes pratiques ;
- intégrer les nouvelles opportunités liées au numérique.

Ces États généraux s'inscrivent dans une ambition tout à la fois politique, économique, culturelle et éducative. Ils doivent également ouvrir sur des initiatives ou des programmes s'installant dans la durée et permettre un suivi au travers d'indicateurs mesurables.

Le plan d'action prévu pour ces États généraux s'articule autour de quatre axes présentés ci-dessous. Deux fils rouges guident sa mise en œuvre :

- s'inscrire dans le temps et la durée en s'appuyant notamment sur des constats déjà établis et en travaillant concrètement sur certains sujets identifiés
- s'appuyer sur les structures, manifestations ou institutions existantes pour assurer la pérennité des problématiques abordées et des actions proposées.

Donner à voir ce qui existe pour développer le réseau des professionnels	Projeter les enjeux du développement du marché éditorial francophone	Lever des freins identifiés pour fluidifier le développement d'un espace éditorial francophone décloisonné, dynamique et équilibré	Faire circuler les oeuvres et améliorer la conscience de la richesse et de la diversité dans l'espace francophone
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Réalisation d'une plateforme numérique</b></li> <li>• Cartographie des acteurs dans le monde</li> <li>• Agenda des manifestations</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Lancer une étude économique portée par un économiste ou une personnalité de renom</b></li> <li>• Étude prospective : le marché du livre en français à l'horizon 2050 (démographie, IDH, niveau d'éducation des pays d'Afrique)</li> <li>• Les conditions de son développement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Organiser des ateliers professionnels lors des SALONS DU LIVRE INTERNATIONAUX existants</b></li> <li>• Comment favoriser les relations entre éditeurs francophones et notamment les cessions du français vers le français?</li> <li>• Comment élargir la diffusion des livres dans l'espace francophone?</li> <li>• Y-a-t-il des alternatives au transport des livres?</li> <li>• Comment favoriser la circulation des auteurs? ...</li> <li>• ...</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Associer Éducation et Culture pour atteindre les jeunes</b></li> <li>• Organiser un "prix des prix littéraires" des différents pays francophones destinés aux jeunes (élèves et étudiants) de différents pays</li> <li>• Établir un corpus d'oeuvres littéraires en langue française qui serait introduit par les ministères de l'Éducation dans les programmes scolaires comme suggestions de lecture.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Réalisation d'une étude (base zéro) du marché du livre en français dans le monde en 2019</b></li> </ul>			

#### ÉTATS GÉNÉRAUX

PARIS - Septembre 2019 (date et lieu à confirmer)

Annexe 2 : Global Map of Publishing Markets 2012 (International Publishers Association/Worldmapper) :



Annexe 3 : Observatoire de la Francophonie économique (OIF/AUF/Université de Montréal) :

Répertoire Facultés Bibliothèques Plan campus Mon UdeM ▾ Rechercher

Ce site  Tout UdeM

**Université de Montréal** | Observatoire de la Francophonie économique

À PROPOS ▾
 ÉQUIPE ▾
 RÉSEAU DE CHERCHEUSES ET CHERCHEURS ▾
 ACTIVITÉS ▾
 STATISTIQUES ET PUBLICATIONS ▾

The map displays the global Francophone network. France is highlighted in dark blue. Other regions highlighted in various shades of blue include parts of North America (Canada and the United States), Africa (notably Senegal, Mali, and Côte d'Ivoire), and Southeast Asia (Vietnam, Laos, Cambodia, and parts of Indonesia and the Philippines). Green squares are scattered across the map, representing specific research sites or researchers. Blue circles are also present, some containing icons of buildings or networks, likely representing specific institutions or research hubs. The rest of the world is shown in a light gray tone.

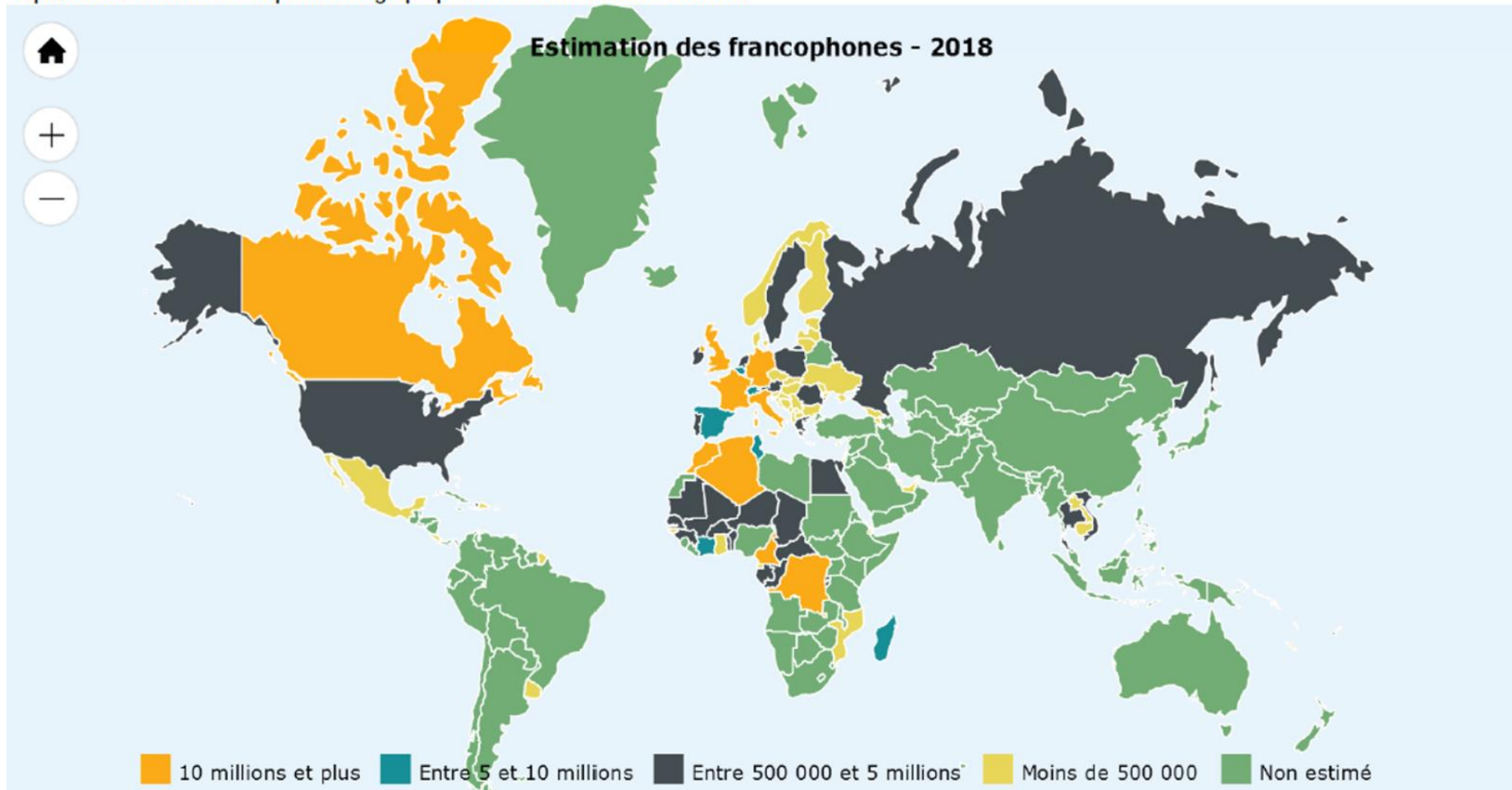





Annexe 5 : Cartographie estimative des francophones dans le monde 2018 (Observatoire de la langue française) :

Source :

<http://observatoire.francophonie.org/qui-parle-francais-dans-le-monde/>



Annexe 6 : Formulaire d'autoprésentation SPLA.pro (ACP Cultures+/Africultures.com/Arterial Network) :  
<http://www.spla.pro/fr/>



VOTRE FICHE STRUCTURE

Etape 1 Généralité > Etape 2 Données > Etape 3 Visuel > Etape 4 Finaliser

Vous pouvez entrer vos informations dans différentes langues.


Nom\* (Français) Ifrikiya

Sous titre (Français)

Description\* (Français)

**Genèse** : Ifrikiya est l'appellation originelle de l'Afrique. Ce nom a été expressément choisi pour signifier la volonté des auteurs du présent projet à retourner à leurs racines pour s'en inspirer et créer. Ceci étant, Ifrikiya, en termes d'actionnariat, est ouvert à tous les éditeurs consentants et ses partenaires pourraient venir du monde entier. **Origine** : Ifrikiya est le fruit de la fusion entre trois maisons d'édition camerounaises à savoir Interlignes, Editions de la Ronde et Editions Proximité. Par cette fusion, les initiateurs ont

+ Enregistrer et passer à l'étape 2



VOTRE FICHE STRUCTURE

Etape 1 Généralité > Etape 2 Données > Etape 3 Visuel > Etape 4 Finaliser

Statut\* Société de droit privé

Activités\*

Choisissez jusqu'à 3 activités au maximum pour cette structure.

Activités n°1	Édition
Activités n°2	
Activités n°3	

Disciplines\*

Choisissez dans quelles disciplines vous classez cette structure.

Architecture  Artisanat d'art  Arts plastiques  BD  Cinéma/TV  Danse


Design  Histoire/société  Interculturel/Migrations  Internet  Littérature / édition  Média

Mode  Musique  Patrimoine  Photo  Poésie / Conte  Théâtre

Contact

Adresse	BP 30332
Code postal	
Ville	Yaoundé
Pays*	Cameroun
Téléphone	(237)
Autre téléphone	(237)9
Fax	
Email	editionsifrikiya@yahoo.fr

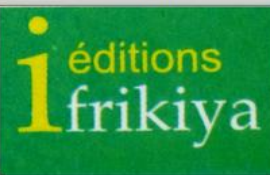
+ Enregistrer et passer à l'étape 3



VOTRE FICHE STRUCTURE

Etape 1 Généralité > Etape 2 Données > Etape 3 Visuel > Etape 4 Finaliser

Visuel



Votre visuel ne doit pas dépasser 2Mo.  
 Les formats acceptés sont (jpg, jpeg, gif et png).  
 Votre image sera automatiquement renommée et redimensionnée.

Parcourir... Aucun fichier sélectionné.

Copyright :

+ Enregistrer votre visuel

Lien

Site de la structure	
Facebook	
Myspace	
Twitter	

+ Finaliser votre fiche

Annexe 7 : Projet crowdsourcing « Library Planet » <https://libraryplanet.net/> :

The screenshot displays the Library Planet website interface. On the left, a red navigation bar contains a menu icon, the text "Library Planet", a search icon, and a "Connexion" button. Below the navigation bar is a scrollable list of library names, each preceded by a blue location pin icon. The "Azaiki Public Library" entry is highlighted with a black background. The main area of the page is a world map from Google My Maps, showing numerous blue location pins placed across various continents, including North America, Europe, Africa, and Asia. The map includes labels for major oceans (Océan Atlantique Nord, Océan Atlantique Sud, Océan Indien, Océan Austral) and various countries. At the bottom of the map, there are zoom controls (+ and -) and a scale bar indicating 2,000 km.

**Library List:**

- Blågården Bibliotek
- Chungwoon Literature Library
- Cala Murada
- Austrian National Library
- Borgarbókasafnið | Menningarhús Kringl...
- Malmö Stadsbiblioteket
- Athenaeum Music & Arts Library
- Stadt Recklinghausen Stadtbücherei
- Azaiki Public Library
- Azaiki Public Library**
- Songdo Int'l Children's Library
- Royal Danish Library - Aarhus
- Middelfart Culture and Library
- Centre for Khmer Studies
- Tampines Regional Library
- Helsingin yliopiston pääkirjasto, Kaisa-talo
- Los Angeles Central Library
- Gaismas pils
- West Bridgewater Public Library
- Morrin Centre

Annexe 8 : Questionnaire WIPO/IPA Publishing Statistics, 2016 :

**Table A5**  
**Questionnaire**

**WIPO/IPA Publishing Statistics, 2016**

Please return this questionnaire to: [ipstats.mail@wipo.int](mailto:ipstats.mail@wipo.int)

Note: Publishing can be categorized into three broad categories: (a) trade (retail), (b) educational and (c) scholarly, academic and scientific (SAS). Please note that questions 4-9 refer to trade (retail) publishing, questions 10-15 refer to educational publishing, and questions 16-24 refer to SAS publishing. Only include published materials (i.e., books, journals, etc.) that have International Standard Book Number (ISBN), International Standard Serial Number (ISSN) or Digital Object Identifiers (DOIs). Newspapers and magazines publishing should be excluded.

Please refer to the Data Collection notes for additional explanations and definitions of indicators and concepts.

Notes: (please enter any explanatory notes as necessary)

Year:  (calendar year, i.e., 1 January to 31 December)

**Country/territory details**

Country/territory name	<input type="text"/>
Two-letter country/territory code (ISO3166)	<input type="text"/>

**Your contact details**

Name	<input type="text"/>
Title	<input type="text"/>
Email address	<input type="text"/>

Data source(s): please specify the source(s) of the data (e.g. national survey, national publishers associations, etc.)

**1. Size of the publishing industry within your country/territory**

Number of publishers within your country/territory (trade, educational and SAS publishing)	<input type="text"/>
--	----------------------

**2. Publishing industry employment level within your country/territory**

	Direct	Indirect	Total
Number of people employed by the publishing industry (trade, educational and SAS publishing)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**3. Value-added tax (VAT) (or local sale tax) rate in your country/territory (%)**

	Standard VAT rate	VAT rate for printed books	VAT rate for e-books
What is the VAT (local sale tax) rate (%)?	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

**This section refers to trade (retail) publishing only**

**4. Number of titles published within your country/territory - trade (retail) publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
New titles	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Re-editions	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total:	0	0	0	0

**5. Number of copies sold (domestic and foreign market) - trade (retail) publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
New titles	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Re-editions	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total:	0	0	0	0

**6. Number of copies sold by destination - trade (retail) publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
Domestic market (new titles + re-editions)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Foreign market (new titles + re-editions)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total:	0	0	0	0

**7. Number of copies sold by sales channel - trade (retail) publishing**

	Online	Brick/mortar (e.g., shops)	Others (e.g., direct order from publishers)	Total
New titles	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Re-editions	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total:	0	0	0	0

**8. Total net revenue from sales and licenses - trade (retail) publishing**

Please specify currency in the box:   
 Note: Net revenue excludes VAT/local sales tax. Discount offered to retailers should be included in the calculation of net revenue.

	Sales	Licenses	Total
Printed	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Digital	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Other formats (e.g., audio books)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total:	0	0	0

**9. Total net revenue from sales and licenses from domestic and foreign market - trade (retail) publishing**

Please specify currency in the box:   
 Note: Net revenue excludes VAT/local sales tax. Discount offered to retailers should be included in the calculation of net revenue.

	Sales	Licenses	Total
Domestic market (new titles + re-editions)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Foreign market (new titles + re-editions)	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Total:	0	0	0

**This section refers to educational publishing only**

**10. Number of titles published within your country/territory - educational publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
New titles				0
Re-editions				0
Total:	0	0	0	0

**11. Number of copies sold (domestic and foreign market) - educational publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
New titles				0
Re-editions				0
Total:	0	0	0	0

**12. Number of copies sold by destination - educational publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
Domestic market (new titles + re-editions)				0
Foreign market (new titles + re-editions)				0
Total:	0	0	0	0

**13. Number of copies sold by sales channel - educational publishing**

	Online	Brick/mortar (e.g., shops)	Others (e.g., direct order from publishers)	Total
New titles				0
Re-editions				0
Total:	0	0	0	0

**14. Total net revenue from sales and licenses - educational publishing**

Please specify currency in the box:   
 Note: Net revenue excludes VAT/local sales tax. Discount offered to retailers should be included in the calculation of net revenue.

	Sales	Licenses	Total
Printed			0
Digital			0
Other formats (e.g., audio books)			0
Total:	0	0	0

**15. Total net revenue from sales and licenses from domestic and foreign market - educational publishing**

Please specify currency in the box:   
 Note: Net revenue excludes VAT/local sales tax. Discount offered to retailers should be included in the calculation of net revenue.

	Sales	Licenses	Total
Domestic market (new titles + re-editions)			0
Foreign market (new titles + re-editions)			0
Total:	0	0	0

**This section refers to scholarly, academic and scientific (SAS) publishing only**

**16. Number of titles published within your country/territory - SAS publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
New titles				0
Re-editions				0
Total:	0	0	0	0

**17. Number of copies sold (domestic and foreign market) - SAS publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
New titles				0
Re-editions				0
Total:	0	0	0	0

**18. Number of copies sold by destination - SAS publishing**

	Printed	Digital	Other formats (e.g., audio books)	Total
Domestic market (new titles + re-editions)				0
Foreign market (new titles + re-editions)				0
Total:	0	0	0	0

**19. Number of copies sold by sales channel - SAS publishing**

	Online	Brick/mortar (e.g., shops)	Others (e.g., direct order from publishers)	Total
New titles				0
Re-editions				0
Total:	0	0	0	0

**20. Total net revenue from sales and licenses - SAS publishing**

Please specify currency in the box:   
 Note: Net revenue excludes VAT/local sales tax. Discount offered to retailers should be included in the calculation of net revenue.

	Sales	Licenses	Total
Printed			0
Digital			0
Other formats (e.g., audio books)			0
Total:	0	0	0

**21. Total net revenue from sales and licenses from domestic and foreign market - SAS publishing**

Please specify currency in the box:   
 Note: Net revenue excludes VAT/local sales tax. Discount offered to retailers should be included in the calculation of net revenue.

	Sales	Licenses	Total
Domestic market (new titles + re-editions)			0
Foreign market (new titles + re-editions)			0
Total:	0	0	0

Annexe 9 : Observatoire de la bibliodiversité (Alliance Internationale des Editeurs Indépendants) : <https://www.alliance-editeurs.org/-/observatoire-de-la-bibliodiversite,165-?lang=fr> :

Alliance internationale des éditeurs indépendants

L'Alliance Les éditeurs Observatoire de la bibliodiversité

Labo numérique

FR  
EN  
ES

L'Observatoire

Labo numérique

Édition dans les pays en développement

Coopérations et éditions solidaires

Politiques publiques du livre

Liberté d'édition

Indicateurs de la bibliodiversité

Revue Bibliodiversity

Accueil du site > Observatoire de la bibliodiversité

Recherche

# Observatoire de la bibliodiversité

L'OBSERVATOIRE LABO NUMÉRIQUE ÉDITION DANS LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT

COOPÉRATIONS ET ÉDITIONS SOLIDAIRES POLITIQUES PUBLIQUES DU LIVRE LIBERTÉ D'ÉDITION

INDICATEURS DE LA BIBLIODIVERSITÉ REVUE BIBLIODIVERSITY

L'Observatoire de la bibliodiversité, qu'est-ce que c'est ?

Annexe 10 : Portail « FranceLivre » : <http://www.francelivre.org/>




[Français](#) | [English](#) | [Les partenaires](#) | [Recherche](#)

Accueil | Parutions | Actualités | Acteurs | Aides | Ressources

# FranceLivre

## BookFrance

Le portail international du livre français

**Votre accès direct :**

Éditeur

Auteur

Traducteur

Libraire

Bibliothécaire

**En Bref**

► [Voir toute l'actu](#)

**Meeting**  
19 nov 2015 - Saint-Nazaire, France  
La littérature du monde entier se donne rendez-vous à Saint-Nazaire pour Meeting, organisé par l'...

[Lire la suite](#)



IF VERSO

LA PLATEFORME DU LIVRE TRADUIT



Carte blanche à **LIVRESHEBDO** [Voir toutes les cartes blanches Livres Hebdo](#)



**Rentree prudente**  
Avec 589 romans, dont 393 français, entre mi-août et fin octobre, la rentrée littéraire 2015 sera plus compacte que l'an dernier. Les éditeurs accompagnent au plus près leurs étoiles montantes. Avec 589 romans français et étrangers publiés entre mi-août et fin octobre, selon les donne ...

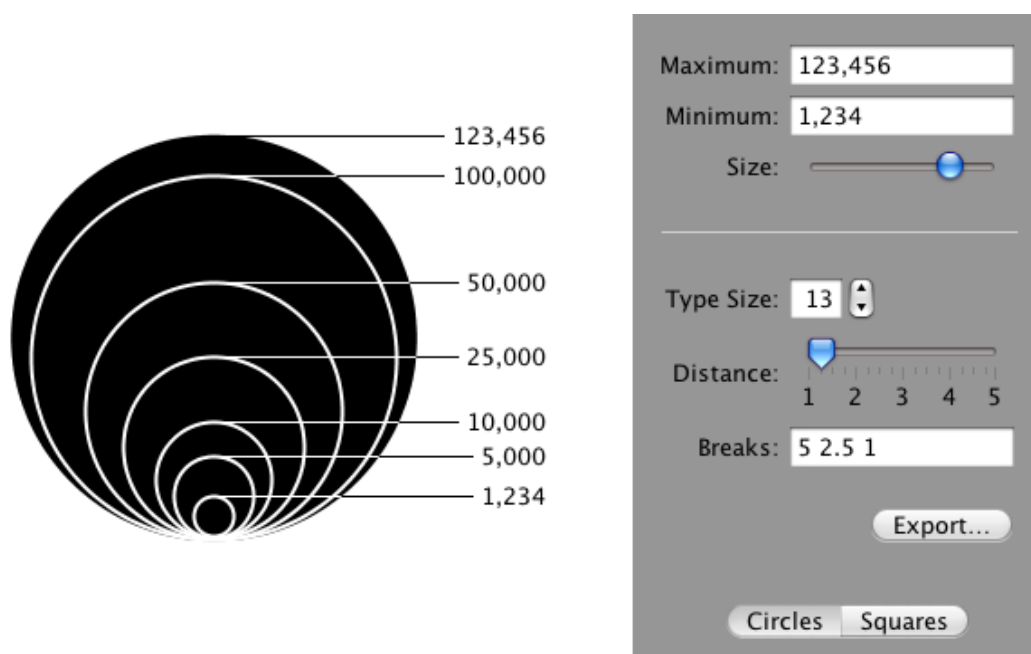
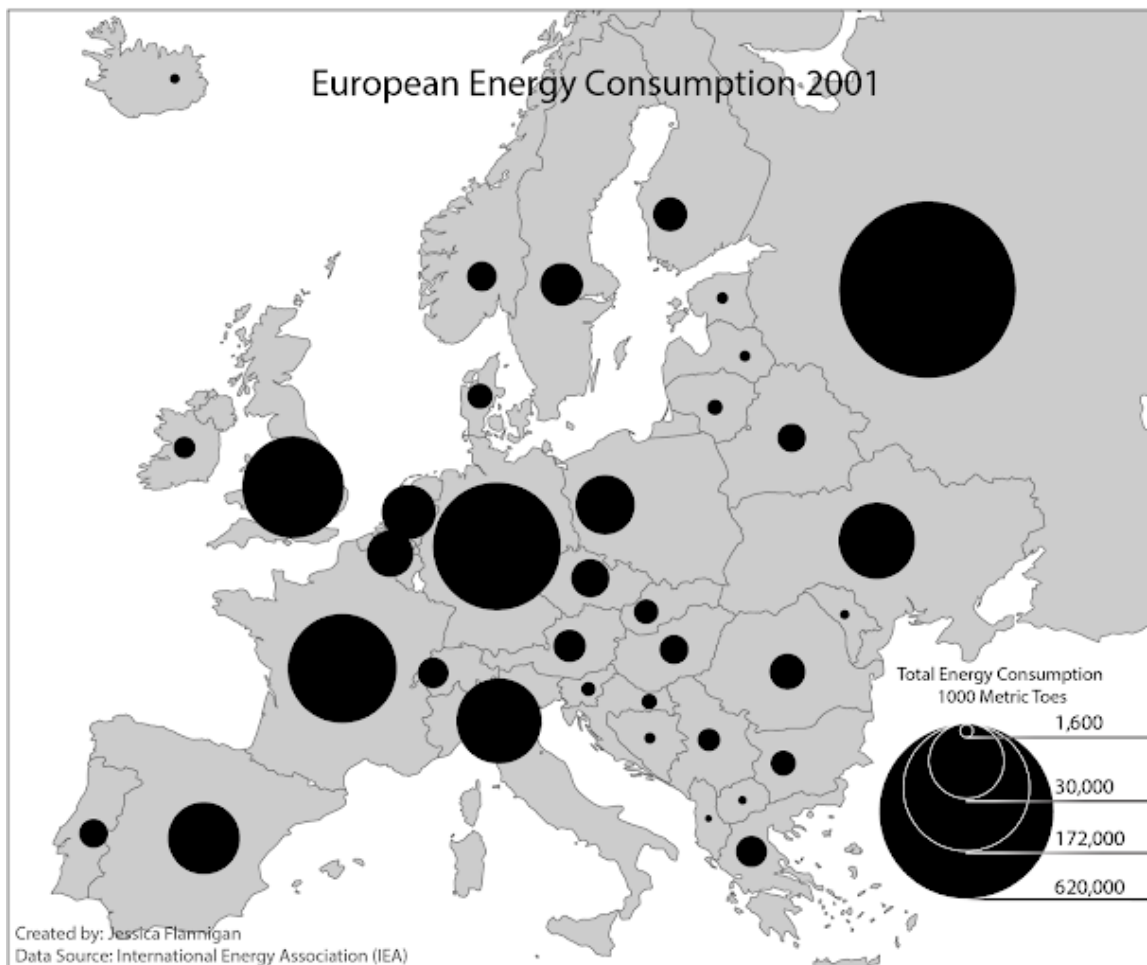
**Les défis de l'édition théâtrale française**  
A l'occasion du Festival d'Avignon, du 4 au 25 juillet, Henri Citrinot, conseiller éditorial aux éditions de l'Amandier, spécialisées dans la production littéraire théâtrale, évoque les difficultés de ce secteur éditorial. A l'approche du Festival d'Avignon, quelle est la situation de ...

**Lire en short, partout**  
La grande fête du livre de jeunesse voulue par la ministre de la Culture et de la Communication, Fleur Pellerin, se déploie dans toute la France du 17 au 31 juillet. Coup de projecteur sur les temps forts de cette première manifestation nationale dédiée au livre pour la jeunesse. Sur une servi ...

**Les grands groupes d'édition mondiaux renouent avec la croissance**  
Le 9e classement Livres Hebdo de l'édition mondiale fait apparaître les bonnes performances des grands groupes internationaux. La Chine place deux représentants dans le top 10. Le regain de dynamisme des principaux éditeurs internationaux transparaît dans le 9e Classement Livres Hebdo de ...

PLATEFORME DU LIVRE FRANCOPHONE – PERSPECTIVES ET RECOMMANDATIONS – RAPHAËL THIERRY –  
FÉVRIER 2019

### Annexe 11 : Exemple de carte en cercles proportionnels :





## Annexe 12 : *The Book Trade of the World* – Europe and International Section (K.G. Saur Verlag, 1972) :

<b>Contents</b>	
<b>I Foreword</b> — 9	
<b>II International Section</b> — 10	
By the Editor	
1 General Information — 10	
2 Past and Present — 10	
3 Retail Prices — 12	
4 Organization — 13	
5 Trade Press — 18	
6 Book-Trade Literature — 19	
7 Sources of Information, Address Services — 20	
8 International Membership — 21	
9 Market Research — 21	
10 Books and Young People — 22	
11 Training — 24	
12 Taxes — 25	
13 Clearing Houses — 26	
14 Copyright — 26	
15 National Bibliography, National Library — 32	
16 Book Production — 33	
17 Translations — 35	
18 Book Clubs — 36	
19 Paperbacks — 37	
20 Book Design — 38	
21 Publishing — 39	
22 Literary Agents — 40	
23 Wholesale Trade — 41	
24 Retail Trade — 41	
25 Mail-Order Bookselling — 42	
26 Antiquarian Book Trade, Auctions — 42	
27 Book Imports — 44	
28 Book Exports — 44	
29 Book Fairs — 45	
30 Public Relations — 48	
31 Bibliophilia — 49	
32 Literary Prizes — 49	
33 The Reviewing of Books — 50	
34 Graphic Arts — 51	
35 Miscellaneous — 52	
a) Authors — 52	
b) Development Aid — 52	
c) International Standard Book Numbering — 53	
d) Reprints — 53	
e) Periodicals — 54	
1 Book Museums — 55	
<i>Belgium</i> — 55	
<i>Czechoslovakia</i> — 56	
<i>France</i> — 57	
<i>Germany:</i>	
a) <i>Federal Republic of Germany</i> — 58	
b) <i>German Democratic Republic</i> — 61	
<i>Israel</i> — 62	
<i>Italy</i> — 62	
<i>Japan</i> — 63	
<i>Netherlands</i> — 63	
<i>Switzerland</i> — 64	
<i>United Kingdom</i> — 65	
<i>United States of America</i> — 65	
2 Special Libraries: "Books about Books" — 67	
<i>Austria</i> — 67	
<i>Denmark</i> — 67	
<i>France</i> — 68	
<i>Germany:</i>	
a) <i>Federal Republic of Germany</i> — 69	
b) <i>German Democratic Republic</i> — 69	
<i>Netherlands</i> — 70	
<i>Spain</i> — 71	
<i>Sweden</i> — 71	
<i>Switzerland</i> — 71	
<i>United Kingdom</i> — 72	
<i>United States of America</i> — 74	

<b>III Europe</b> — 77	
<i>Albania. By The Central Administration for the Distribution and Propagation of Books, Tirana</i> — 78	
<i>Austria. By G. Prosser, Vienna</i> — 87	
<i>Belgium. By A. Wouters, Antwerpen</i> — 104	
<i>Bulgaria. By B. Maleshevski, Sofia</i> — 120	
<i>Cyprus. By the Editor</i> — 135	
<i>Czechoslovakia. By J. Grohman, Prague</i> — 137	
<i>Denmark. By A. Frøland, Copenhagen</i> — 152	
<i>Faroe Islands. → Denmark</i> — 152	
<i>Finland. By U. Lappi, Helsinki</i> — 170	
<i>France. By M. Dupouey, Paris</i> — 179	
<i>Germany:</i>	
<i>Federal Republic of Germany and West-Berlin. By the Editor</i> — 196	
<i>German Democratic Republic. By B. Haid, Berlin</i> — 235	
<i>Gibraltar → United Kingdom</i> — 498	
<i>Greece. By D. Manolatos, Athens</i> — 260	
<i>Greenland → Denmark</i> — 152	
<i>Hungary. By I. Cseréfalvi, Budapest</i> — 265	
<i>Iceland. By K. E. Andrésson, Reykjavik</i> — 280	
<i>Ireland. By J. M. Feehan, Cork</i> — 290	
<i>Italy. By A. Ormezzano, Milan</i> — 295	
<i>Liechtenstein → Switzerland</i> — 436	
<i>Luxembourg. By V. Delcourt, Luxembourg</i> — 310	
<i>Malta. By the Editor</i> — 317	
<i>Monaco → France</i> — 179	
<i>Netherlands. By H. Furstner, Amsterdam</i> — 320	
<i>Norway. By H. Tveterås and O. Gulliksen, Oslo</i> — 338	
<i>Poland. By L. Marszałek, Warsaw</i> — 350	
<i>Portugal. By F. Lyon de Castro, Lisbon</i> — 370	
<i>Romania. By D. Trancă, Bucharest</i> — 377	
<i>Spain. By J. M. de Azaola, Paris</i> — 393	
<i>Sweden. By A. Helms, Stockholm</i> — 422	
<i>Switzerland. By P. Keckeis, Zürich</i> — 436	
<i>Turkey. By K. Çağlayan, Istanbul</i> — 459	
<i>Union of Soviet Socialist Republics. By the Committee for Publishing and the Press under the Council of Ministers, All Union Book Chamber, Research Department for Problems in the Book Trade, Moscow</i> — 467	
<i>United Kingdom. By R. Barker, London</i> — 498	
<i>Yugoslavia. By Z. Kulunždić, Zagreb</i> — 524	
<b>IV Annex</b> — 535	
1: International Book Production — 536	
2: Translations — 537	
3: UNESCO — Florence Agreement — 538	
4: Book Trade Answer Code — 542	
5: International Copyright Conventions, Member Countries — 542	
a) Berne Union — 542	
b) UCC — 543	

**Annexe 12 (bis) : The Book Trade of the World – Africa (K.G. Saur Verlag, 1984) :**

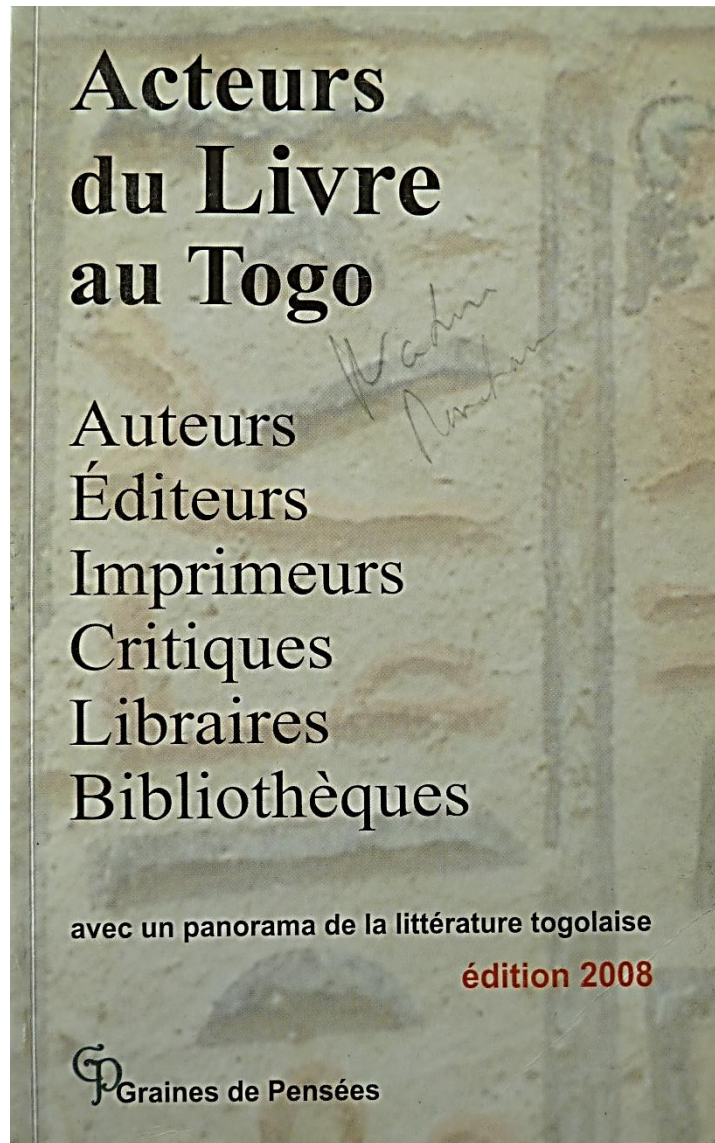
<b>Contents</b>	
Foreword to Volume 4 By Sigfred Taubert and Peter Weidhaas . . . . .	11
Foreword to Volume 1 By Sigfred Taubert . . . . .	13
Introduction By Hans M. Zell . . . . .	15
General Map Africa . . . . .	57
Algeria: People's Democratic Republic of Algeria By Mahmoud Bouayed* . . . . .	59
Angola: People's Republic of Angola By Domingos Van-Dúnem . . . . .	67
Benin: People's Republic of Benin By Yacoubou Barra* . . . . .	71
Botswana: Republic of Botswana By Mohammad Ahmad . . . . .	75
Burundi: Republic of Burundi By Emile Mworoha* . . . . .	81
Cameroon: United Republic of Cameroon By Jean Dihang* . . . . .	84
Cape Verde: Republic of Cape Verde By the Instituto Caboverdeano do Livro . . . . .	90
Central African Republic By the Editors . . . . .	94
Chad: Republic of Chad By the Editors . . . . .	95
Comoros: Islamic Federal Republic of the Comoros By the Editors . . . . .	96
Congo: Democratic Republic of the Congo By David Cardorelle . . . . .	97
Djibouti: Republic of Djibouti By the Editors . . . . .	102
Egypt: Arab Republic of Egypt By Dr. S.M. El Sheniti . . . . .	103
Equatorial Guinea: Republic of Equatorial Guinea By the Editors . . . . .	112
	7

Ethiopia: Socialist Ethiopia Anonymous . . . . .	113
Gabon: Gabonese Republic By the Editors . . . . .	121
Gambia: Republic of the Gambia By S.P.C. N'Jie . . . . .	122
Ghana: Republic of Ghana By D.A. Nimako . . . . .	125
Guinea: Revolutionary People's Republic of Guinea By the Editors . . . . .	139
Guinea-Bissau: Republic of Guinea-Bissau By the Editors . . . . .	141
Ivory Coast: Republic of the Ivory Coast By Denis Escudier* . . . . .	143
Kenya: Republic of Kenya By Francis Otieno Pala . . . . .	154
Lesotho: Kingdom of Lesotho By the Moriija Press Board, revised and updated by W.M. Tsotsi . . . . .	162
Liberia: Republic of Liberia By Doris Banks Henries . . . . .	165
Libya: Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya By Mohammed O. Fannoush . . . . .	169
Madagascar: Democratic Republic of Madagascar By E.D. Andriamalala, revised and updated by Juliette Ratsimandrava* . . . . .	175
Malawi: Republic of Malawi By Steve S. Mwiyeriwa . . . . .	180
Mali: Republic of Mali By Chérif Moctar Fofana* . . . . .	187
Mauritania: Islamic Republic of Mauritania By the Editors . . . . .	190
Mauritius By Gaetan and Marie Benoit . . . . .	192
Morocco: Kingdom of Morocco By Fouad Bendourou* . . . . .	209
Mozambique: People's Republic of Mozambique By Ruy Oliveira, revised and updated by the Instituto Nacional do Livro e do Disco, Mozambique . . . . .	214
	8

Namibia	
By L. Gebhardt, revised and updated by Katrina Robinson . . . . .	220
Niger: Republic of the Niger	
By the Editors . . . . .	223
Nigeria: Federal Republic of Nigeria	
By E. Bejide Bankole . . . . .	225
Réunion: Overseas French Department of Réunion	
By J.C. Roda* . . . . .	234
Rwanda: Republic of Rwanda	
By Grégoire Hategekimana . . . . .	236
São Tomé and Príncipe: Democratic Republic of São Tomé and Príncipe	
By Juliao José da Costa . . . . .	245
St. Helena	
By the Editors . . . . .	247
Senegal: Republic of Senegal	
By Makhily Gassama* . . . . .	248
Seychelles: Republic of Seychelles	
By Guy Lionnet . . . . .	258
Sierra Leone: Republic of Sierra Leone	
By T.A. Lucan . . . . .	261
Somalia: Somali Democratic Republic	
By the Editors . . . . .	268
South Africa: Republic of South Africa	
By J.J. van Schaik . . . . .	270
Sudan: Democratic Republic of the Sudan	
By Khalid Al-Mubarak . . . . .	290
Swaziland: Kingdom of Swaziland	
By D.R. Steinhauer . . . . .	294
Tanzania: United Republic of Tanzania	
By J.P. Mbonde . . . . .	297
Togo: Togolese Republic	
Anonymous* . . . . .	307
Tunisia: Republic of Tunisia	
By the Editors . . . . .	313
Uganda: Republic of Uganda	
By M.L.C. Galiwango, revised and updated by P. Birungi . . . . .	315
Upper Volta: Republic of the Upper Volta	
By the Editors . . . . .	322
	9

Zaire: Republic of Zaïre	
By Paulsen A. Himwiinga . . . . .	324
Zambia: Republic of Zambia	
By Lukomo Bivuatu Nsundi . . . . .	335
Zimbabwe: Republic of Zimbabwe	
By Peter Joyce, revised and updated by A.B. Plangger . . . . .	344
<b>Index to volumes I–IV</b>	
Compiled by Carol Bundy . . . . .	355
*Contributions submitted in French. Translations from the French by Margaret Curran and Katrina Robinson.	

Annexe 13 : Acteurs du livre du Togo (Graines de Pensées, 2008) :



SOMMAIRE

Panorama de la littérature togolaise.....	9
Auteurs .....	23
Auteurs littérature pour la jeunesse .....	117
Illustrateurs .....	129
Maquettistes / Infographistes .....	141
Éditeurs .....	145
Imprimeurs .....	161
Libraires / Papetiers .....	167
Bibliothèques .....	179
Bibliothèque nationale .....	181
Bibliothèque nationale universitaire .....	183
Bibliothèques du réseau national de Lecture publique .....	185
Bibliothèques des Centres de lecture et d'animation culturelle .....	203
Bibliothèques des centres culturels .....	205
Bibliothèque du Centre régional d'action culturelle .....	212
Critiques littéraires et journalistes culturels .....	213
Le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs et la Lecture publique .....	217
La Direction du Livre .....	219
La Lecture publique et la Coopération française .....	224
Le Bureau togolais du droit d'auteur .....	228
Adresses utiles .....	231

# AFRICAN PUBLISHING REVIEW

A Newsletter of the African Publishers Network

• ISSN: 2665-0959 • VOLUME 1 • ISSUE 1 • FEB 2019



## INTERNATIONAL PUBLISHERS ASSOCIATION TO ORGANIZE THE SECOND EDITION OF REGIONAL SEMINAR IN NAIROBI

The second edition of International Publishers Association (IPA) Seminar is being held on 14th and 15th June, 2019 at the Movenpick Hotel and Residences, Nairobi, Kenya. The Seminar is themed: “Africa Rising: Realising Africa’s Potential as a Global Publishing Leader in the 21st Century.” The host of the Seminar is Kenyan Publishers Association (KPA).

This upcoming seminar will bring together presidents of African publishers’ associations, executives of IPA and some veteran African and foreign book industry players to discuss issues affecting the publishing industry in Africa. The Nairobi seminar is envisioned as a versatile forum that will critically bring to the realization of all, that Africa has the potential of becoming a global publishing leader.

Kenyan Publishers Association, the host, is the umbrella body for book publishers in Kenya. The Association is the largest publishers association in Eastern Africa. Its contributions including capacity building, advocacy, restructuring of publishing, trade promotion have advanced the Kenyan book industry and it is also the leader in Eastern Africa. Kenya is one of the few countries in Africa that has attained 1:1 book ratio of educational books to pupils/students. This Nairobi Seminar is building on the first seminar to increase success in the publishing landscape of Africa.

The first IPA Regional Seminar was held at Eko Hotels & Suites, Lagos, Nigeria on 9th May, 2018.

• Continued on page 4

## IN THIS ISSUE

International Publishers Association to organize the second edition of Regional Seminar In Nairobi 01

APNET offers publishing training to two Burundian delegates 02

The Turkish Press & Publishers Copyright & Licensing Society (TBYM) to organize the 4th Istanbul Fellowship Programme 05

APNET participates in the 28th Abu Dhabi International Book Fair, 2018 06

Tunis International Book Fair invites APNET for collective exhibition 07

2019 World International Book Fair Calendar 08

APNET participates in the 70th Frankfurt Book Fair 11

APNET signs an MoU with Turkish Publishers Association 11

Workshop on African Book Trade ... What Paths? 12

Sharjah International Book Fair hosts APNET and 12 African publishers 13

WIPO meeting with APNET and African Publishers 14

Publishing in the 21st century: The Socio-Economic Contribution of the Publishing Industry in Africa 16

Book Market in Morocco 18

**CONTACT DETAILS:** African Publishers Network (APNET)  
**Location:** Bureau of Ghana Languages Building, Kawukudi Culture, adjacent to AMA, Building, behind 37 Military Hospital  
**Address:** P.O. Box LT 471, Laterbiokorshie, Accra, Ghana.  
**Telephone:** +233 302 912764 / +233 24 694 6773 / +233209115191  
**Email:** info.africanpublishers@gmail.com/www.african-publishers.net

